

Официален вестник

L 306

на Европейския съюз

Издание
на български език

Законодателство

Година 51
15 ноември 2008 г.

Съдържание

I Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително

РЕГЛАМЕНТИ

Регламент (ЕО) № 1127/2008 на Комисията от 14 ноември 2008 година за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци	1
★ Регламент (ЕО) № 1128/2008 на Комисията от 14 ноември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета по отношение на списъка на кораби, участвали в незаконен, недеklarиран и нерегулиран риболов в северната част на Атлантическия океан	3
★ Регламент (ЕО) № 1129/2008 на Комисията от 14 ноември 2008 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове тел и въжета от нелегирана стомана за предварително и последващо налягане (тел и въжета за ППН) с произход от Китайската народна република	5
★ Регламент (ЕО) № 1130/2008 на Комисията от 14 ноември 2008 година за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои свещи, восченици и подобни артикули с произход от Китайската народна република	22
★ Регламент (ЕО) № 1131/2008 на Комисията от 14 ноември 2008 година за изменение на Регламент (ЕО) № 474/2006 за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността ⁽¹⁾	47
★ Регламент (ЕО) № 1132/2008 на Комисията от 13 ноември 2008 година за отмяна на забраната за риболов на стопанска риба в териториалните води на Норвегия от зона IV от страна на съдове под флага на Швеция	59
Регламент (ЕО) № 1133/2008 на Комисията от 14 ноември 2008 година относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 945/2008 за 2008/2009 пазарна година	61

Цена: 22 EUR

⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват с нормален шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

Регламент (ЕО) № 1134/2008 на Комисията от 14 ноември 2008 година относно определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури приложими от 16 ноември 2008 година	63
--	----

II *Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително*

РЕШЕНИЯ

Комисия

2008/861/ЕО:

- ★ **Решение на Комисията от 29 октомври 2008 година относно правила за прилагане на Директива 95/64/ЕО на Съвета относно статистическите данни при превоз на товари и пътници по море** (нотифицирано под номер C(2008) 6203) (кодифицирана версия) ⁽¹⁾ 66

III *Актове, приети по силата на Договора за ЕС*

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

- ★ **Съвместно действие 2008/862/ОВППС на Съвета от 10 ноември 2008 година за изменение на Съвместно действие 2005/889/ОВППС за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah)** 98

2008/863/ОВППС:

- ★ **Решение EUBAM RAFAH/1/2008 на Комитета по политика и сигурност от 11 ноември 2008 година относно назначаването на ръководител на мисията за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah)** 99

Съобщение за читателите (Виж стр. 3 от корицата)



⁽¹⁾ Текст от значение за ЕИП

I

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване е задължително)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1127/2008 НА КОМИСИЯТА

от 14 ноември 2008 година

за определяне на фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти („Общ регламент за ООП“) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1580/2007 на Комисията от 21 декември 2007 г. за определяне на правила за прилагане на регламенти (ЕО) № 2200/96, (ЕО) № 2201/96 и (ЕО) № 1182/2007 на Съвета в сектора на плодовете и зеленчуците ⁽²⁾, и по-специално член 138, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

в изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг от многостранните търговски преговори Регламент (ЕО) № 1580/2007 посочва критерии за определяне от Комисията на фиксирани стойности при внос от трети страни за продуктите и периодите, посочени в приложение XV, част А от посочения регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Фиксираните стойности при внос, посочени в член 138 от Регламент (ЕО) № 1580/2007, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 15 ноември 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 350, 31.12.2007 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Фиксирани стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)

Код по КН	Кодове на трети страни ⁽¹⁾	Фиксирана вносна стойност
0702 00 00	AL	34,6
	MA	63,1
	MK	46,2
	TR	81,4
	ZZ	56,3
0707 00 05	JO	175,9
	MA	60,8
	TR	62,3
	ZZ	99,7
0709 90 70	MA	63,0
	TR	121,9
	ZZ	92,5
0805 20 10	MA	73,2
	ZZ	73,2
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	55,9
	HR	35,4
	MA	82,1
	TR	75,0
	ZZ	62,1
0805 50 10	MA	60,4
	TR	77,4
	ZA	72,5
	ZZ	70,1
0806 10 10	BR	217,7
	TR	139,2
	US	273,6
	ZA	78,7
	ZZ	177,3
0808 10 80	CA	96,0
	CL	67,1
	MK	37,6
	US	118,3
	ZA	85,9
0808 20 50	ZZ	81,0
	CL	58,0
	CN	44,3
	ZZ	51,2

⁽¹⁾ Номенклатура на страните, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „друг произход“.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1128/2008 НА КОМИСИЯТА

от 14 ноември 2008 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета по отношение на списъка на кораби, участвали в незаконен, недеклаиран и нерегулиран риболов в северната част на Атлантическия океан

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета от 16 януари 2008 г. за установяване на възможностите за риболов за 2008 г. и свързаните с тях условия на определени рибни запаси и групи рибни запаси, приложими във водите на Общността и, за корабите на Общността, във води, които подлежат на ограничения на улова ⁽¹⁾, и по-специално точка 4 от приложение XIII към него,

като има предвид, че:

- (1) От 1981 г. Европейската общност е страна по Конвенцията за бъдещо многостранно сътрудничество в областта на риболова в североизточната част на Атлантическия океан ⁽²⁾. Регламент (ЕО) № 40/2008 определя разпоредбите на Общността за прилагане на взетите в този контекст мерки, за включване в допълнението към приложение XIII на списъка на кораби, одобрен от Комисията по риболов в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC) и Организацията по риболова в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO),

участвали в незаконен, недеклаиран и нерегулиран риболов (ННН списък).

- (2) През юли 2008 г. Комисията по риболова в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC) направи препоръка за изменение в списъка на корабите, участвали в незаконен, недеклаиран и нерегулиран риболов (ННН списък). Следва да се осигури изпълнение на тази препоръка в Общността.

- (3) Регламент (ЕО) № 40/2008 следва да бъде съответно изменен,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Допълнението към приложение XIII към Регламент (ЕО) № 40/2008 се заменя с текста от приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2008 година.

За Комисията

Жозе БОРГ

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 227, 12.8.1981 г., стр. 21.

ПРИЛОЖЕНИЕ

В приложение XIII към Регламент (ЕО) № 40/2008 допълнението се заменя със следното:

„Допълнение към приложение XIII

Списък на кораби със следните номера на ММО (регистрационни номера в рамките на Международната морска организация — ММО), за които е потвърдено от Комисията по риболова в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC) и от Организацията по риболова в северозападната част на Атлантическия океан (NAFO), че са участвали в незаконен, недеклариран и нерегулиран риболов

Определен от идентификационен номер на ММО ⁽¹⁾ на кораба	Име на кораба ⁽²⁾	Държава на флага ⁽²⁾
7436533	ALFA	Грузия
7612321	AVIOR	Грузия
8522030	CARMEN	бивша държава на флага — Грузия
7700104	CEFEY	Русия
8028424	CLIFF	Камбоджа
8422852	DOLPHIN	Русия
7321374	ENXEMBRE	Панама
8522119	EVA	бивша държава на флага — Грузия
8604668	FURABOLOS	
6719419	GORILERO	Сиера Леоне
7332218	IANNIS I	Панама
8422838	ISABELLA	бивша държава на флага — Грузия
8522042	JUANITA	бивша държава на флага — Грузия
6614700	KABOU	Гвинея Конакри
8707240	MAINE	Гвинея Конакри
7385174	MURTOSA	Того
8721595	NEMANSKIY	
8421937	NICOLAY CHUDOTVORETS	Русия
8522169	ROSITA	бивша държава на флага — Грузия
7347407	SUNNY JANE	
8606836	ULLA	бивша държава на флага — Грузия
7306570	WHITE ENTERPRISE	

⁽¹⁾ Международна морска организация.

⁽²⁾ Всички промени на имена и флагове и допълнителна информация за корабите могат да се намерят на интернет страницата на Комисията по риболова в североизточната част на Атлантическия океан (NEAFC): www.neafc.org.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1129/2008 НА КОМИСИЯТА

от 14 ноември 2008 година

за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои видове тел и въжета от нелегирана стомана за предварително и последващо налягане (тел и въжета за ППН) с произход от Китайската народна република

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основния регламент“), и по-специално член 7 от него,

след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Започване

(1) На 3 януари 2008 г. Комисията получи жалба от Eurostress Information Service („ESIS“) („жалбоподател“) относно вноса на някои видове тел и въжета от нелегирана стомана за предварително и последващо налягане (тел и въжета за ППН) с произход от Китайската народна република (КНР), подадена на основание член 5 от основния регламент от името на производители, представляващи значителна част, в случая над 57 %, от общото производство на тел и въжета за ППН на Общността.

(2) Жалбата съдържа *prima facie* доказателства за дъмпинг и за произтичащата от такъв дъмпинг материална вреда, което бе счетоно за достатъчно основание за започването на процедура.

(3) На 16 февруари 2008 г. процедурата бе започната чрез публикуване на известие за започване на процедура в Официален вестник на Европейския съюз ⁽²⁾ („известие за започване“).

2. Засегнати от процедурата страни

(4) Комисията официално уведоми производителите износители от КНР, вносителите, търговците, потребителите и асоциациите, известни като засегнати от дъмпинга, властите на КНР, подателите жалбата производители от Общността и другите заинтересовани производители от Общността за откриването на процедурата. На заинтере-

сованите страни беше предоставена възможност да изложат становищата си в писмен вид и да подадат заявление за официално изслушване в срок, посочен в известието за започване на процедура. Всички заинтересовани страни, които пожелаха и доказаха, че имат конкретни основания да бъдат изслушани, получиха това право.

(5) За да се даде възможност на производителите износители, ако пожелаят, да подадат заявление за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика („ТДПИ“), или за индивидуално третиране („ИТ“), Комисията изпрати съответните формуляри до известните като засегнати китайски производители износители и до властите на КНР. Осем производители износители, включително групи свързани дружества, поискаха статут ТДПИ в съответствие с член 2, параграф 7 от основния регламент или индивидуално третиране, в случай че при разследването се установи, че не отговарят на условията за ТДПИ.

(6) Предвид очевидно големия брой производители износители от КНР, вносители и производители от Общността в известието за започване Комисията посочи, че може да бъде приложен метод за съставяне на представителна извадка за установяване на дъмпинга и произтичащата от него вреда в съответствие с член 17 от основния регламент.

(7) С цел да се даде възможност на Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на представителна извадка и, ако е така, да състави такава, всички производители износители от КНР, вносители и производители в Общността бяха приканени да заявят своя интерес пред Комисията и в съответствие с публикуваното известие за започване на процедура да предоставят на Комисията основна информация за дейността си, свързана с разглеждания продукт през периода на разследване (1 януари 2007 г.—31 декември 2007 г.).

(8) Предвид ограничения брой получени отговори за изготвяне на извадката бе решено, че представителна извадка не е необходима по отношение нито на китайските производители износители, нито на вносителите в рамките на Общността.

(9) По отношение на производителите от Общността, като се вземе предвид броят на получените отговори за изготвяне на извадката, Комисията реши да състави представителна извадка съгласно член 17 от основния регламент. Тази извадка, включваща седем дружества, които са разположени в седем държави-членки, се базира на най-големия представителен обем производство и продажби на производството на Общността, които могат да бъдат надлежно проверени в рамките на определеното време.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ С 43, 16.2.2008 г., стр. 9.

(10) На всички дружества от КНР и всички потребители и вносители в Общността, които отговориха в процеса на изготвяне на извадката, на производители от Общността, включени в извадката, както и на всички други известни засегнати страни бяха изпратени въпросници. Отговори на въпросника бяха получени от седем производители износители и групи производители износители от КНР, от всички включени в извадката производители от Общността, от четирима вносители и седем потребители. Не бяха получени отговори на въпросниците от други заинтересовани страни.

(11) Комисията изиска и провери цялата преценена като необходима за установяването на дъмпинга информация, произтичащата от него вреда и интереса на Общността, и извърши проверки в сградите на следните дружества:

а) Производители от Общността

- Carrington Wire Limited (Carrington), Elland, Обединеното кралство
- DWK Drahtwerk Koln GmbH, (DWK), Köln, Германия
- Fapricela – Indústria de Trefilaria, SA (Fapricela), Anca, Португалия
- Italcables, Spa (Italcables) Brescia, Италия
- Nedri Spanstaal, BV (Nedri), Venlo, Нидерландия
- Tycsa – Trenzas y Cables de Acero PSC, S.L. (Tycsa), Santander, Испания
- Voestalpine Austria Draht, GMBH (Voestalpine), Brück, Австрия

б) Производители износители от КНР

- Hubei Fuxing Science and Technology Co. Ltd, Hubei
- Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao
- Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang
- Ossen MaanShan Steel Wire and Co. Ltd, Maanshan, and Ossen Jiujiang Steel Wire Cable Co. Ltd, Jiujiang
- Silvery Dragon PC Steel Products Group Co., Ltd, Tianjin
- Tianjin Shengte Prestressed Concretes Steel Strand Co., Ltd, Tianjin
- Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Jangyian

в) Вносители в Общността

- Ibercordones Pretensados SL, Madrid, Испания
- Megasteel LLP (Megasteel), Malmesbury, Обединеното кралство

г) Потребители от Общността

- Tarmac Ltd (Tarmac), Wolverhampton, Обединеното кралство
- Vanguard Hormigon (Vanguard), Madrid, Испания

(12) С оглед необходимостта да се определи нормална стойност за производители износители от КНР, на които може да не се предостави статут ТДПИ, бе направена проверка в сградите на посочената по-долу компания, с цел да се определи нормалната стойност въз основа на данни от страна аналог, в този случай Турция:

Производител от Турция

- Çelik Halat ve Tel Sanayii A.Ş., Izmit, Турция.

3. Период на разследване

(13) Разследването за дъмпинг и произтичащата вреда обхваща периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2007 г. („период на разследване“ или „ПР“). Проучването на тенденциите, свързани с оценката на вредите, обхваща периода от 1 януари 2004 г. до края на периода на разследване („разглеждан период“).

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

1. Разглеждан продукт

(14) Разглежданият продукт обхваща някои видове тел от нелегирана стомана (непокрити и/или поцинковани) и въжета от нелегирана стомана (покрити или не) с тегловно съдържание на въглерод от 0,6 % или повече, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, с произход от Китайската народна република („разглеждан продукт“), обикновено обозначавани с кодове по КН ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 и ex 7312 10 69. Търговското наименование на тези продукти е тел и въжета за предварително и последващо налягане (тел и въжета за ППН).

(15) Най-често тези видове тел и въжета за ППН намират приложение при подсилване на бетон, окачващи елементи и висящи мостове. Продуктът се произвежда чрез изтегляне на тел от стомана с високо съдържание на въглерод.

(16) Асоциацията на вносителите на телени въжета поиска ограничаване на обхвата на разглеждания продукт, като се изключат покритите въжета, въжета с повече от 7 отделни усукани телени нишки, въжета с диаметър по малък от 6,8 mm и по-голям 15,7 mm, на основание, че жалбоподателите няма да претърпят имуществени вреди в резултат на вноса на тези видове продукти, тъй като техният пазарен дял като цяло не надхвърля 3 % от общия размер на производство в Общността. Тези видове продукти обаче не могат да бъдат изключени само на основание, че представляват малък дял от производството. При разследването се установи, че различните видове на разглеждания продукт имат еднакви основни технически и физически характеристики и като цяло са използвани за едни и същи цели. Освен това, делът от производството на посочените по-горе видове може да бъде значително по-висок в зависимост от дружеството производител.

(17) Следователно се стигна до временното заключение, че всички видове тел и въжета за ППН, описани в известието за започване, представляват един и същ продукт за целите на разследването.

2. Сходен продукт

(18) Разследването показва, че видовете тел и въжета за ППН, които се произвеждат и продават от производството на Общността в Общността, видовете тел и въжетата за ППН, произведени и продавани на местния пазар в Турция, която служи като страна аналог, и видовете тел и въжетата за ППН, произведени в КНР и продавани в Общността, като цяло имат еднакви основни физически и технически характеристики и основна употреба.

(19) Един вносител от Общността заяви, че в момента разработва иновативен вид продукт (Spiral Ribbed Wire), който не се произвежда в Общността. Това твърдение бе проверено и бе установено следното:

— внасяният вид продукт и произведените в Общността видове тел и въжета за ППН притежават еднакви или сходни физични характеристики като размер, форма, обем, тегло и вид. Различията между видовете продукти не засягат основните характеристики на продуктите, нито възприемането им като една и съща продуктова категория от страна на потребителя/консуматора,

— внасяният вид продукт и произведените в Общността видове тел и въжета за ППН се продават по сходни или еднакви канали за продажба. Информацията за цените е лесно достъпна за купувачите и внасяният вид продукт и продуктът на производителите от Общността се конкурират предимно по отношение на цената, както и че

— внасяният вид продукт и произведените в Общността видове тел и въжета за ППН се използват за едно и също или сходно крайно предназначение.

(20) Всички горепосочени видове тел и въжета за ППН се смятат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ДЪМПИНГ

1. Прилагане на член 18 от основния регламент

(21) По отношение на двама производители износители бе установено, че в заявленията им за статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), и при проверката в техните помещения е представена невярна или подвеждаща информация. Друг производител износител не отговори на антидъмпинговия въпросник след провеждане на проверка за ТДПИ в помещенията на дружеството.

(22) И трите дружества бяха информирани относно предложеното прилагане на член 18 от основния регламент и получиха възможност да вземат становище.

(23) Двете дружества, представили невярна или подвеждаща информация, не съумяха да предоставят еднозначни аргументи или да представят доказателства, които биха могли да отменят решението за прилагане на този член. Поради това Комисията сметна за целесъобразно да отхвърли заявленията за ТДПИ на тези дружества и да базира своите констатации върху наличните факти.

(24) Трето дружество не реагира на посоченото оповестяване. Бе направено заключение, че дружеството вече не желае да сътрудничи в процедурата и поради това констатациите ще бъдат основани на наличните факти.

2. Статутът за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

(25) В съответствие с член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент при разследване на антидъмпинг при внос на стоки с произход от КНР нормалната стойност се определя в съответствие с точки от 1 до 6 от посочения член за онези производители, за които се смята, че отговарят на критериите по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

(26) Накратко и за улеснена справка критериите за ТДПИ са посочени в обобщен вид по-долу:

а) бизнес решенията се вземат и разходите се правят в отговор на сигнали от пазара и без значителна намеса на държавата; разходите за основните вложени материали по същество отразяват пазарните стойности;

б) дружествата имат ясен основен комплект от счетоводна документация, която подлежи на независим одит в съответствие с международните счетоводни стандарти и се прилага за всички цели;

- в) няма съществени нарушения, пренесени от предходната система на непазарна икономика;
- г) законодателството относно несъстоятелността и собствеността гарантира правна сигурност и стабилност;
- д) обмяната на валута се извършва по пазарни курсове.
- (27) След започване на процедурата седем китайски производители износители заявиха ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и отговориха на формуляра за заявление за ТДПИ в определения срок.
- (28) За трима китайски производители износители трябваше да се приложи член 18 от основния регламент (вж. по-горните съображения от 23 до 25 и поради това техните заявления за ТДПИ бяха отхвърлени.
- (29) По отношение на останалите четирима производители износители и групи производители износители от КНР бе установено, че нито един от тях не отговаря на всичките пет критерия за ТДПИ.
- (30) Разследването установи, че един китайски производител износител не бе в състояние да докаже, че изпълнява критерий 3, тъй като бе установено, че платената от дружеството за правото на ползване на земя цена не съответства в достатъчна степен на пазарните цени, като това представлява съществено нарушение, пренесено от предходната система на непазарна икономика, което е оказало влияние върху финансовото състояние на дружеството.
- (31) След оповестяването на горните констатации дружеството посочи, че ниската цена за ползване на земята представлява относително малка част от производствените разходи и поради това следва да се приеме, че критерий 3 е изпълнен. Бе счетено обаче, че арбитражната оценка на правото за ползване на земята показва наличието на съществено нарушение, пренесено от предходната система на непазарна икономика. Ето защо при липса на други доказателства, че цената на правото за ползване на земя съответства на пазарните нива или че тя е определена съгласно делови съображения, аргументът бе временно отхвърлен.
- (32) Второто дружество не доказа, че отговаря на критерии 1—3. Първо, неговите решения по отношение на продажбите не се вземат в отговор на сигнали от пазара, отразяващи предлагането и търсенето, и без значителна намеса на държавата. По-точно, за дружеството бе установено, че се ползва от намаляване на данъка върху доходите, при условие че се изнася минимум 70 % от продукцията. Второ, бе установено, че счетоводната

система на дружеството не отговаря на общоприетите счетоводни стандарти. По-точно, амортизацията на дълготрайните активи не се прилага правилно: дружеството е започнало да амортизира активи едва през 1997 г., включително и активите, придобити през 1994 г. И накрая, дружеството не съумя да докаже липсата на възможни нарушения, пренесени от предходната система на непазарна икономика. Конкретно, дружеството не предостави никакви доказателства по време на проверката относно условията, при които то е придобило активите си и как съгласно тяхната пазарна цена те са били оценявани, прехвърляни, осчетоводявани (включително отписвани) и амортизирани. Полученият от дружеството коментар след оповестяването не представи никаква нова информация или доказателства, които биха изменили констатациите; ето защо те бяха временно потвърдени.

- (33) Третото дружество не бе в състояние да докаже, че отговаря на критерии 1—3. Първо, разследването показва, че съществува значителен свръхкапацитет по отношение както на работната ръка, така и на производството, но въпреки това дружеството продължава да инвестира в допълнителен капацитет. Бе счетено също, че относително краткият период на валидност на съответния му бизнес лиценз би могъл да представлява пречка за вземането на дългосрочни делови решения и при планирането и е признак за непряка намеса на държавата. Второ, бе установено, че счетоводната система на дружеството не заделя провизии за лоши вземания; не съществува ясна политика по отношение на различните категории дълготрайни активи; съществуват грешки в амортизационните отчисления; открити бяха необосновани провизии; съществуват също заеми, за които няма доказателства. Всичко това без съмнение оказва влияние върху разходите на дружеството. Нито един от тези проблеми не е посочен в одиторския доклад, като това поставя под въпрос надеждността на счетоводството на дружеството и дейността на одиторите.
- (34) Дружеството също не съумя да докаже, че изпълнява критерий 3, тъй като бе установено, че са налице съществени нарушения, пренесени от предходната система на непазарна икономика. По-точно, дружеството не успя да предостави доказателства във връзка с неговите права за ползване на земя, заеми, произход на дълготрайни активи, внесен капитал и увеличение на капитал.
- (35) На четвъртия производител износител, обединяващ група от свързани дружества, не може да бъде предоставено ТДПИ, тъй като бе установено, че групата не изпълнява критерии 1—3. По-точно, групата не успя да докаже, че процесът ѝ на вземане на решения не включва значителна държавна намеса. Освен това счетоводната документация не отговаряше на изискванията на международните счетоводни стандарти и бяха открити няколко счетоводни грешки, което доведе до определяне на външния одит като ненадежден. Нещо повече, съществуват нарушения, пренесени от непазарната икономическа система, конкретно по отношение на прехвърлянето на собственост и права за ползване. Направеният от групата коментар след оповестяването не представи никаква нова информация или доказателства, които биха изменили констатациите; ето защо те бяха временно потвърдени.

- (36) Следователно беше направено заключението, че нито един китайски производител износител не е доказал, че отговаря на условията, определени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.

3. Индивидуално третиране (ИТ)

- (37) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, ако е необходимо, по отношение на държавите, които попадат под разпоредбите на този член, се определя мито за цялата страна, освен в случаите, когато дружествата могат да докажат, че отговарят на всички критерии за предоставяне на ИТ, установени в член 9, параграф 5 от основния регламент.
- (38) Производителите износители, които не отговориха на критериите за ТДПИ, бяха подали също заявление за индивидуално третиране, в случай че не им бъде предоставено ТДПИ.
- (39) Въз основа на наличната информация бе установено, че трима китайски производители износители отговарят на всички изисквания за ИТ, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент. Достиганото бе обаче до заключението, че четвъртият производител износител не може да получи ИТ, тъй като не може да бъде изключено съществуването на потенциална държавна намеса в процеса му на ценообразуване.

4. Нормална стойност

4.1. Страна аналог

- (40) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент при икономики в преход нормалната стойност за производители износители, на които не е предоставено ТДПИ, трябва да се определи въз основа на цената или на конструираната стойност в трета страна с пазарна икономика (страна аналог).
- (41) В известието за започване на процедурата бе предложена Турция като подходяща страна аналог за целите на установяването на нормалната стойност за КНР. Комисията покани всички заинтересовани страни да изразят мнение по това предложение.
- (42) Една от заинтересованите страни изрази мнение, с което предлага Тайланд като алтернативна страна аналог. Тя твърди, че тъй като в Турция има само един производител, който е защитен чрез антидъмпингови мерки, този производител има почти монополно положение на турския пазар. Комисията се свърза с дружества в Тайланд, както и в други трети страни, в които е известно, че има производители на сходния продукт. Не бе получен обаче нито един отговор на въпросника от тези производители.
- (43) Производителят от Турция сътрудничи изцяло при разследването, като предостави пълни отговори на въпросника и прие проверката на място.

- (44) Комисията проучи заявлението на заинтересованата страна и заключи, че Турция отговаря на критериите за подходяща страна аналог. В действителност, въпреки че в тази държава има само един производител на сходния продукт и съществуват действащи антидъмпингови мерки по отношение на внос от КНР и Русия, в Турция се осъществява значителен внос от многобройни трети страни, който съставлява повече от 50 % от турския пазар, като това гарантира наличието на условия на конкуренция на този пазар.
- (45) С оглед на гореизложеното се стигна до временното заключение, че Турция е подходяща страна аналог съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент.

4.2. Методология, прилагана за определяне на нормалната стойност

- (46) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент нормалната стойност за КНР беше определена на основата на проверената информация, получена от сътрудничилият производител износител в страната аналог.
- (47) Направен беше анализ и дали вътрешните продажби на всеки вид от въпросния продукт, продаван в страната аналог, могат да се разглеждат като извършени в хода на обичайната търговска дейност в съответствие с член 2, параграф 4 от основния регламент, като беше установен делът на рентабилните продажби на въпросния продукт на независими клиенти.
- (48) За повечето видове продукт бе счетено, че цената на местния пазар на тези видове не предоставя подходяща основа за установяване на нормалната стойност, тъй като делът на рентабилните продажби представлява по-малко от 10 % от общия обем продажби.
- (49) В съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент за тези видове беше конструирана нормална стойност на основата на собствените производствени разходи на производителя плюс обосновани по размер разходи за реализация, общи и административни разходи и печалба. Те се базират на разходите за реализация, общите и административни разходи и печалбата за същата обща категория продукти, продавани на местния пазар от турски производители, съгласно член 2, параграф 6, буква б) от основния регламент.
- (50) По отношение на един вид продукт, за който делът на рентабилните продажби представлява по-малко от 80 %, но повече от 10 % от общия обем продажби, нормалната стойност бе определена на основата на действителната цена на местния пазар, изчислена като среднопретеглена стойност на рентабилните продажби на този вид.

4.3. Износна цена

- (51) Във всички случаи, когато разглежданият продукт е бил изнасян за независими клиенти в Общността, износната цена е определяна в съответствие с член 2, параграф 8 от основния регламент, а именно на базата на реално платените или подлежащи на плащане износни цени.
- (52) Един производител износител реализира експортни продажби чрез свързан вносител от Общността. В този случай износната цена бе конструирана съгласно член 2, параграф 9 от основния регламент на основата на цената, на която внесените продукти са били препродадени за първи път на независим купувач, надлежно коригирана с всички разходи, възникнали между вноса и препродажбата, и увеличена с приемлив марж, съответстваща на разходите за реализация и на общите и административните разходи и на печалбата. Бяха използвани разходите за реализация и общите и административни разходи на свързания вносител, но маржът на печалба бе установен въз основа на информацията, предоставена от сътрудничилиите несвързани вносители.

4.4. Сравнение

- (53) Сравнението между нормалната стойност и износната цена беше направено въз основа на цената франко завода.
- (54) За целите на гарантиране на справедлива съпоставка между нормалната стойност и цената за износ беше предвидена дължима отстъпка под формата на корекции за разликите, които засягат цените и съпоставимостта на цените съгласно член 2, параграф 10 от основния регламент. На всички проучени дружества (сътрудничили производители износители и производителя от страната аналог), за които това е приложимо и оправдано, бяха предоставени отстъпки за разликите в транспортните разходи, разходите за навло и застраховане, ДДС, банкови такси, разходите за опаковане, разходите по кредити и комисионни.

5. Дъмпингови маржове

5.1. Сътрудничили производители, получили ИТ

- (55) За получените ИТ дружества среднопретеглената нормална стойност бе сравнена със среднопретеглената износна цена съгласно посоченото в член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.
- (56) Временните среднопретеглени дъмпингови маржове, изразени като процент от цена CIF на границата на Общността преди обмיתяване, са както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Kiswire Qingdao, Ltd	26,8 %
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd	47,6 %
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd	41,3 %

5.2. Всички останали производители износители

- (57) По отношение на всички останали китайски износители Комисията първо определи нивото на сътрудничество. Беше направена съпоставка между общите количества на износа, посочени в отговорите на въпросника на сътрудничилиите производители износители, и общото количество на вноса от КНР според статистически данни за вноса на Евростат. Установено бе, че нивото на сътрудничество е ниско — 24 %.
- (58) Ето защо бе счетено за подходящо дъмпинговият марж за цялата страна да се определи като среднопретеглената стойност на: i) дъмпинговият марж, установен за сътрудничил износител, на който не е предоставено нито ТДПИ, нито ИТ, и ii) най-високите дъмпингови маржове за представителни видове продукт на същия износител, тъй като не съществуват индикации, че несътрудничилиите производители износители осъществяват ценови дъмпинг на по-ниско ниво.
- (59) Въз основа на това нивото на дъмпинга за цялата страна беше временно определено на 50,2 % от цена CIF на границата на Общността преди обмיתяване.

Г. ПРОИЗВОДСТВО НА ОБЩНОСТТА

1. Производство

- (60) С оглед на определението за производство на Общността (ПО), дадено в член 4, параграф 1 от основния регламент, продукцията на следните производители от Общността беше счетена като подходяща за определяне на обема на производството на Общността:

— единайсетте производители, от името на които е подадена жалбата,

— седемте производители, подпомогнали процедурата,

— четирите други посочени в жалбата производители от Общността, които предоставиха данни за своята продукция и продажби, но нито са жалбоподатели, нито подкрепяха процедурата, но и не се противопоставиха на настоящото разследване.

Следователно за целите на анализа на вредата ПО се състои като цяло от тези 22 дружества.

2. Извадка

- (61) От единадесетте производители от Общността, подкрепящи жалбата, седем бяха включени в извадката въз основа на представителността на обема на техните продажби, техните различни видове продукти и местоположението им в Общността.

(62) Едно от първоначално включените в извадката дружества обаче не оказва сътрудничество при изготвяне на извадката, непопълвайки отговорите на изпратения му въпросник. Поради това то бе извадено от извадката и заменено от подкрепящо жалбата дружество, което заемаше трето място по отношение на репрезентативността на обема на продажбите.

(63) Продукцията на тези седем сътрудничили производители от Общността съставлява 51 % от общото производство на производството на Общността.

Д. ВРЕДА

1. Предварителна забележка

(64) С оглед на факта, че бе съставена представителна извадка на производството на Общността, вредата бе оценена въз основа на тенденциите, регистрирани на ниво на общото производство от Общността, по отношение на производството, производствен капацитет, степен на използване на капацитета, заетост, производителност, продажби, пазарен дял и растеж и на тенденциите, регистрирани на ниво на включените в извадката производители от Общността, по отношение на цени, рентабилност, паричен поток, способност за привличане на капитал и инвестиции, складови наличности, възвращаемост на инвестицията и възнаграждения.

2. Потребление в Общността

(65) Потреблението в Общността беше установено въз основа на обема на продажбите на включеното в извадката производство на Общността, данните за продажбите, предоставени от сътрудничилите производители от Общността, данните за продажбите, предоставени от другите производители от Общността, данните за вноса на пазара на Общността, получени от Евростат.

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Потребление в Общността (в тонове)	903 541	820 713	998 683	1 054 236
Индекс (2004 г. = 100)	100	91	111	117

(66) През разглеждания период потреблението в Общността нарасна със 17 % — от 903 541 тона през 2004 г. на 1 054 236 тона през ПР. Ръстът на потреблението в Общността може да се обясни с нарасналото търсене в строителния сектор и възстановяването на сектора на производство на стомана.

3. Внос в Общността от КНР

3.1. Обем и пазарен дял на вноса

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Внос от КНР (в тонове)	3 940	11 755	43 571	86 918
Индекс (2004 г. = 100)	100	298	1 106	2 206
Пазарен дял	0,4 %	1,4 %	4,4 %	8,2 %
Индекс (2004 г. = 100)	100	328	1 001	1 900

(67) През разглеждания период обемът на вноса на разглеждания продукт в Общността нарасна значително — от 3 940 тона през 2004 г. на 86 918 тона през ПР, съответстващо на ръст от 2 106 %. За периода 2005—2006 г. бе регистрирано най-голямото увеличение, като вносът нарасна със значителните 271 %.

(68) Пазарният дял на вноса от КНР, в процентно изражение от потреблението в Общността, нарасна от 0,4 % на 8,2 % през ПР.

3.2. Цени на вноса и подбиване на цените

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Средна цена на вноса от КНР (EUR/тон)	1 238	929	713	683
Индекс (2004 г. = 100)	100	75	58	55

(69) За разглеждания период средната цена на вноса от КНР на разглеждания продукт намаля рязко — от 1 238 EUR/тон през 2004 г. на 683 EUR/тон през ПР, т.е. с над 45 %.

(70) Сравнението между извадка от цените франко завода на производството на Общността за несвързани клиенти на пазара в Общността и цените CIF на границата на Общността на производителите износители от КНР, надлежно коригирани с разходите за разтоварване и митническо оформяне, показва наличието на подбиване на цените от средно 18 %.

4. Състояние на производството на Общността

(71) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент изследването на въздействието на дъмпинговия внос от КНР върху производството на Общността включва анализ на всички съществени икономически фактори, които имат отношение към състоянието на производството, от 2004 г. до ПР.

4.1. Данни, отнасящи се до производството на Общността като цяло

4.1.1. Производство, производствен капацитет, степен на използване на капацитета

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Производствен обем (в тонове)	924 504	848 596	940 241	953 934
Индекс (2004 г. = 100)	100	92	102	103
Производствен капацитет (в тонове)	1 071 530	1 126 060	1 197 940	1 212 940
Индекс (2004 г. = 100)	100	105	112	113
Степен на използване на капацитета (в %)	86 %	75 %	78 %	79 %

(72) Между 2004 г. и ПР общото производство на промишлеността от Общността нарасна с 3 %, а производственият капацитет — 13 %. През същия период степента на използване на капацитета намаля със 7 процентни пункта. Това трябва да се разгледа обаче на фона на 17 %-то нарастване на потреблението в Общността.

4.1.2. Заетост, производителност

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Брой заети лица	1 259	1 234	1 273	1 277
Индекс (2004 г. = 100)	100	98	101	101
Производителност (тона/заето лице)	734	688	739	747
Индекс (2004 г. = 100)	100	94	101	102

- (73) През разглеждания период нивата на заетост в производството на Общността останаха относително стабилни.
- (74) Производителността на работната ръка на производството на Общността, измерена в тон на заето лице, регистрира леко увеличение от 2 % през разглеждания период.

4.1.3. Обем на продажби, пазарен дял

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Обем на продажбите на несвързани лица в ЕС (в тонове)	842 526	741 597	845 014	846 561
Индекс (2004 г. = 100)	100	88	100	100
Пазарен дял	93,2 %	90,4 %	84,6 %	80,3 %

- (75) Обемът на продажбите на производството на Общността на несвързани клиенти на пазара на Общността остана стабилен, съставляващ 842 526 тона през 2004 г. и 846 561 тона през ПР.
- (76) През разглеждания период пазарният дял на производството на Общността намаляваше постоянно. Общият пазарен дял на производството на Общността намаля с около 13 процентни пункта — от около 93 % през 2004 г. на около 80 % през ПР.

4.1.4. Растеж

- (77) Докато потреблението в Общността нарасна със 17 % между 2004 г. и ПР, намалението от близо 13 процентни пункта на пазарния дял на производството на Общността и едновременно рязко увеличение на вноса от КНР показват, че производството на Общността не можа да се включи в пазарното разрастване.

4.2. Данни, свързани с включените в извадката производители от Общността

4.2.1. Складови наличности

- (78) Стойностите по-долу се отнасят само до включените в извадката дружества и представляват обема на складовите наличности в края на всеки период.

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Крайна складова наличност (в тонове)	27 010	24 485	23 905	36 355
Индекс (2004 г. = 100)	100	91	89	135

- (79) През разглеждания период въпреки значителното увеличение на потреблението в Общността складовите наличности се увеличиха с 35 % в резултат на нарастващото затруднение на промишлеността да продава продуктите си на пазара на Общността.

4.2.2. Средна продажна цена за единица продукция на пазара на Общността

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Средна продажна цена на производството на Общността (EUR)	751	948	772	762
Индекс (2004 г. = 100)	100	126	103	101

- (80) За периода между 2004 г. и ПР цената за единица продукция, реализирана от производството на Общността при включените в извадката продажби на несвързани клиенти на пазара в Общността, нарасна с 1 %. През 2005 г. нарастването на продажните цени може да бъде обяснено от недостига на основната суровина — валцдрат.

4.2.3. Инвестиции, възвръщаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Инвестиции (в хил. евро)	4 608	10 581	7 516	7 980
Индекс (2004 г. = 100)	100	230	163	173
Възвръщаемост на инвестициите (в %)	24 %	31 %	11 %	6 %

- (81) Размерът на годишните инвестиции в производството на тел и въжета за ППН нарасна със 73 % през разглеждания период. Инвестициите целяха не само разширяване на капацитета, но и подобряване и допълнително оптимизиране на производствения процес с цел намаляване на разходите. Това бе постигнато въпреки негативното развитие на рентабилността.

- (82) Възвръщаемостта на инвестицията (ROI), изразена като процентното отношение между печалбата и нетната балансова стойност на инвестициите, последва негативното развитие на рентабилността и отбеляза намаление от 18 процентни пункта. Пикът през 2005 г. е свързан с инвестиция на едно от дружествата.

- (83) На Комисията не е предоставено доказателство за намалена или повишена способност за привличане на капитал през разглеждания период.

4.2.4. Рентабилност и паричен поток

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Рентабилност на продажбите на ЕО (% от нетните продажби)	6,2 %	11,2 %	4,5 %	2,1 %
Индекс (2004 г. = 100)	100	180	73	35
Паричен поток (в евро)	37 472 789	65 785 501	17 830 311	18 456 732
Индекс (2004 г. = 100)	100	176	48	49

- (84) През разглеждания период рентабилността, изразена процентно спрямо нетните продажби на включените в извадката производителите от Общността, намаля значително — от 6,2 % през 2004 г. до 2,1 % през ПР. От 2005 г. насам рентабилността на производството на Общността последва същата тенденция, както при продажните цени. Без съмнение реализираната по време на ПР печалба е недостатъчна, за да осигури жизнеспособността на производството на Общността в дългосрочен план.

- (85) Нетният паричен поток, генериран от разглеждания продукт, намалява с 51 % — от 37 млн. евро през 2004 г. на 18 млн. евро през ПР.

4.2.5. Разходи за труд

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Разходи за труд за заето лице	41 970	41 118	41 484	43 941
Индекс (2004 г. = 100)	100	98	99	105

- (86) През разглеждания период разходите за труд на производството на Общността нараснаха с 5 %. Това е естественото увеличение и е по-ниско от индекса на инфлацията за периода.

4.2.6. Големина на дъмпинговия марж

- (87) Като се имат предвид обемът, пазарният дял и цените на дъмпинговия внос от разглежданата страна, не може да се смята за незначително влиянието на действителния дъмпингов марж върху производството на Общността.

4.2.7. Възстановяване от предишен дъмпинг

- (88) Няма признаци, че производството на Общността се възстановява от въздействието на предишен дъмпинг.

5. Заключение относно вредата

- (89) В разглеждания период повечето показатели за вредата, претърпяна от производството на Общността, отбелязаха отрицателно развитие. Докато потреблението в Общността се увеличи със 17 %, обемът на продажбите на производството на Общността остана стабилен и в резултат на това неговият пазарен дял намаля с около 13 процентни пункта. Докато цените на вноса от КНР намаляха с около 45 %, продажната цена на единица сходен продукт, реализирана на пазара на Общността от включените в извадката производители от Общността, остана по-скоро стабилна въпреки 5 %-то нарастване на производствени разходи за единица продукция, породено от ръста на разходите за енергия и суровини. Вследствие на това рентабилността намаля от 6,2 % през 2004 г. на 2,1 % през ПР, което е безспорно недостатъчно за този вид производство. Паричният поток и възвръщаемостта на инвестициите също последваха негативната тенденция, намалявайки съответно с 51 % и 18 процентни пункта през разглеждания период.
- (90) Само някои показатели демонстрираха положително развитие по време на разглеждания период. Производството и производственият капацитет нараснаха съответно с 3 % и 13 %. Инвестициите се повишиха със 73 %. Както бе посочено по-горе обаче това трябва да се разгледа на фона на значителното нарастване на потреблението в Общността (+ 17 %).
- (91) С оглед на гореизложеното може да се направи заключение, че производството на Общността е претърпяло материална вреда по смисъла на член 3, параграф 5 на основния регламент.

Е. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА

1. Въведение

- (92) В съответствие с член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент Комисията проучи дали дъмпинговият внос от КНР е нанесъл вреда на производството на Общността в степен, достатъчна за класифицирането ѝ като значителна. Разгледани бяха също известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които по същото време са могли да нанесат вреда на производството на Общността, така че причинената от тези фактори възможна вреда да не се отнесе към дъмпинговия внос.

2. Последици от дъмпинговия внос

- (93) Значителното нарастване от 2 106 % на обема на дъмпинговия внос между 2004 г. и ПР и на съответния му пазарен дял, от 0,4 % през 2004 г. на 8,2 % през ПР, на пазара на Общността, както и установеното в ПР подбиване на цени от 18 %, съвпадат с влошаването на икономическото състояние на производството на Общността, както бе пояснено по-горе. До 2005 г. обемът на вноса от КНР бе несъществен, а неговите цени бяха над или близо до нивото на цените на производството на Общността. След 2005 г. обаче средните цени на вноса от КНР намаляха значително, непозволявайки на производството на Общността да увеличи своите цени, въпреки нарастването на разхода за главната суровина — валидрат, съставляваща 75 % от производствените разходи. В резултат финансовото състояние на производството на Общността рязко се влоши през 2006 г. и през ПР. Освен това производството на Общността загуби значителна част от пазарния си дял поради дъмпинговия внос.

- (94) Въз основа на горепосоченото се стигна до временното заключение, че дъмпинговият внос от КНР, който през ПР значително подбиваше цените на производството на Общността и рязко увеличи своя обем, е имал определяща роля за понесената вреда от производството на Общността, която се отразява в неговото лошо финансово състояние и влошаване на повечето показатели за вреда.

3. Въздействие на други фактори

3.1. Внос от други страни

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Внос от други трети страни (в тонове)	57 075	67 361	110 098	120 757
Индекс (2004 г. = 100)	100	118	193	212
Пазарен дял на други трети страни	6 %	8 %	11 %	11 %
Средна цена на вноса	711	842	937	952
Индекс (2004 г. = 100)	100	118	132	134

- (95) Въз основа на данните на Евростат обемът на вноса на тел и въжета за ППН в Общността с произход от трети страни, неразглеждани от настоящото разследване, нарасна със 112 % — от 57 075 тона през 2004 г. на 120 757 тона през ПР. Съответният пазарен дял на този внос нарасна от 6 % през 2004 г. до 11 % през ПР.

- (96) Средната цена на този внос обаче бе значително над нивото на цените на китайски производители износители и дори над цените на производството на Общността. Следователно не може да се приеме, че този внос е допринесъл за щетите, понесени от производството на Общността. Следва да се отбележи, че за две от тези държави, имащи пазарен дял от 2,5 % от пазара на Общността, бе установено, че през ПР техните цени са по-ниски от цените на вноса на разглеждания продукт от КНР. Все пак, предвид относително малкия обем на този внос, той бе определен като недостатъчен за прекъсването на причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и понесената вреда от производството на Общността.

3.2. Резултати от износа на включеното в извадката производство на Общността

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Експортни продажби (в млн. тонове)	54 759	73 186	69 324	63 792
Индекс (2004 г. = 100)	100	134	127	116
Продажна цена за единица продукция (в евро)	715	723	650	660
Индекс (2004 г. = 100)	100	101	91	92

- (97) Както е видно от горната таблица, през разглеждания период включеното в извадката производство на Общността е увеличило обема на своите експортни продажби с 16 %. Този износ съставлява 14 % от общите продажби през ПР.

- (98) Експортната пазарна цена на единица продукция на производството на Общността спадна с 8 % — от 715 EUR през 2004 г. на 660 EUR през ПР. Въпреки че от началото на разглеждания период обобщените стойности предполагат осъществяването на износ на цени под производствени разходи, съществуват отклонения между отделните дружества и времеви моменти. Освен това поради конкуренцията на тези пазари от страна на китайските дружества те бяха принудени да съгласуват своите цени с техните.

- (99) Ето защо не може да се направи заключението, че този фактор е допринесъл значително за настоящото влошаване на финансовото състояние на производството на Общността и следователно за имуществената вреда, която производството на Общността е претърпяло.

3.3. Производствени разходи

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Разходи за единица продукция	700	812	724	740
Индекс (2004 г. = 100)	100	116	103	105

- (100) Разследването показва, че разходите за единица продукция на производството на Общността са нараснали с 5 % между 2004 г. и ПР. Нарастването се дължи на увеличението на цената на главната суровина — валцдрат, както и на разходите за енергия.
- (101) При нормални икономически условия и липса на силен ценови натиск от страна на дъмпинговия внос производството на Общността не би имало затруднения при справяне с нарастването на разходите, регистрирано между 2004 г. и ПР. Следователно се стига до временното заключение, че това нарастване не прекъсва причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос от КНР и понесената материална вреда от производството на Общността.

3.4. Конкуренция на други производители от Общността

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Продажби в ЕО на други производители от Общността	85 500	77 332	80 466	80 356
Индекс (2004 г. = 100)	100	90	94	94
Пазарен дял на други производители от Общността	9,5 %	9,4 %	8,1 %	7,6 %

- (102) По отношение на обема на продажбите на други производители от Общността, които нито са жалбоподатели, нито подкрепяха подадената жалба, който съставлява 8 % от общото производство в ЕС, е регистрирано намаление от 6 % — от приблизително 85 500 млн. тона през 2004 г. на 80 356 млн. тона през ПР. За същия период техният дял от пазара на Общността намаля от 9,5 % на 7,6 % и не бяха открити признаци, че техните цени са били по-ниски от цените на включеното в извадката производство на Общността. Ето защо се стигна до временното заключение, че техните продажби на пазара на Общността не са допринесли за понесената вреда от производството на Общността.

4. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (103) Разследването показва, че другите известни фактори, като например вноса от други трети страни, износа на производство на Общността, конкуренцията на останалите производители и нарастването на производствените разходи не са основната причина за вредата, претърпяна от производството на Общността.
- (104) Съпадението във времето между, от една страна, значителното нарастване на дъмпинговия внос от КНР, съответното увеличение на пазарния дял и описаното подбиване на цените и, от друга страна, влошаването на състоянието на производството на Общността, води до извода, че дъмпинговият внос е причинил материална вреда, която производството на Общността е претърпяло по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

Ж. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

1. Общи съображения

- (105) В съответствие с член 21 от основния регламент бе проучено дали — въпреки заключението за вредоносния дъмпинг — съществуват неопровержими доводи да се направи заключението, че не е в интерес на Общността да се приемат мерки в този конкретен случай. Бяха разглеждани ефектът от евентуални мерки върху всички засегнати от тази процедура страни, а също и последиците, ако не бъдат взети мерки.

2. Интереси на производството на Общността

- (106) Производството на Общността страда от вредоносния дъмпингов внос на разглеждания продукт от КНР. Припомня се също, че повечето икономически показатели на производството на Общността претърпяха негативно развитие през разглеждания период. Като се има предвид характера на вредата (намаляване на пазарния дял и рентабилността), по-нататъшното и значително влошаване на положението на производството на Общността изглежда неизбежно при невземане на мерки.
- (107) Налагането на мерки се очаква да предотврати по-нататъшни нарушения и да възстанови лоялната конкуренция на пазара. Това би дало възможност на производството на Общността да повиши своите продажни цени до ниво, което осигурява обоснован марж на печалбата.
- (108) В случай че не бъдат наложени мерки, цените ще продължат да се понижават и производството на Общността ще влоши допълнително своето положение. Този процес би станал необратим в кратко-срочен и дългосрочен план. С оглед на ниското равнище на печалба и направените инвестиции в производството може да се очаква, че някои производители от Общността няма да бъдат в състояние да възвърнат своите инвестиции, в случай че не бъдат наложени мерки.
- (109) Освен това, като се има предвид, че производството на Общността се състои от малки и средни предприятия, разпределени в рамките на цялата Общност, налагането на антидъмпингови мерки ще подпомогне запазването на заетостта в съответните райони.
- (110) Поради това се достига до временното заключение, че антидъмпинговите мерки ще бъдат в интерес на производството на Общността.

3. Интереси на други производители от Общността

- (111) По отношение на четирите дружества, които не са нито жалбоподатели, нито подкрепяха подадената жалба, не съществуват индикации, че налагането на мерки ще противоречи на интересите на тези производители.

4. Интереси на вносителите

- (112) Комисията изпрати въпросници на всички известни вносители и търговци. Четирима вносители оказаха съдействие при разследването, като представиха отговори на въпросниците. Реализираният от тях внос съставлява около 38 % от общия обем на вноса от КНР в Общността и около 3,2 % от потреблението в Общността през ПР. Впоследствие бяха осъществени проверки на място в помещенията на двама от вносителите, разположени в Испания и Обединеното кралство. Обемът на реализирания от тези две дружества внос на разглеждания продукт съставляваше между 20 % и 38 % от общия обем на вноса от КНР в Общността.
- (113) По отношение на тези двама вносители разглежданият продукт представлява 100 % от техния оборот. 100 % от общия обем на вноса на разглеждания продукт, реализиран от единия вносител, и 90 % — реализиран от другия, са с произход от КНР. Що се отнася до работната ръка, лицата, пряко свързани с придобиването, търговията и препродажбата на разглеждания продукт, са били между 8 и 11 човека.

- (114) Ако бъдат наложени антидъмпингови мерки, намаляването на вноса с произход от разглежданата страна не може да бъде изключено, като това би повлияло върху икономическото състояние на вносителите. Ефектът върху вносителите от увеличаването на цените на вноса на разглеждания продукт обаче би трябвало да доведе единствено до възстановяване на конкуренцията на пазара на Общността, а не да възпрепятства вносителите да продават разглеждания продукт. В допълнение, ниският дял на производствените разходи на разглеждания продукт от общите разходи на потребителите следва да улесни вносителите да прехвърлят на своите клиенти увеличението на цената. На тази основа се стига до временното заключение, че няма вероятност налагането на антидъмпингови мерки да има сериозен отрицателен ефект върху състоянието на вносителите в Общността.

5. Интерес на потребителите

- (115) Изпратени бяха въпросници на всички страни, посочени в жалбата като потребители. Седем потребители, на които се падат около 13 % от общия обем на вноса от КНР в Общността, оказаха съдействие при разследването, като отговориха на въпросниците. Впоследствие беше извършена проверка на място в помещенията на две от дружествата, разположени в Испания и Обединеното кралство. Като цяло на тези две дружества се падат по-малко от 5 % от вноса от КНР на тел и въжета за ППН през ПР. Техните основни източници на разглеждания продукт са други — производството на Общността и Южна Африка.
- (116) Припомня се, че разглежданият продукт намира приложение в строителния сектор при подсилване на бетон, окачващи елементи и висящи мостове. При тази процедура обаче потребителите представляват междинни дружества, които произвеждат и доставят елементите за горепосочените приложения. С оглед на това, дори и ако въздействието от въвеждането на антидъмпингово мито не е незначително, се очаква тези потребители да бъдат в състояние да прехвърлят цялото или почти цялото увеличение на цените, възникнало в резултат от налагането на антидъмпингови мерки, на крайните потребители, като се има предвид, че за последните въздействието от тези мерки ще бъде незначително.
- (117) Следователно се стига до временното заключение, че въздействието от въвеждането на антидъмпингови мита върху разходите на потребителите не би било значително.

6. Заключение относно интереса на Общността

- (118) С оглед на гореизложеното се стигна до временното заключение, че не съществуват неопровержими доводи срещу налагането на антидъмпингови мита върху вноса от КНР на тел и въжета за ППН.

3. ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

1. Степен на отстраняване на вредите

- (119) Предвид направените заключения по отношение на дъмпинга, причинената от него вреда, причинно-следствената връзка и интереса на Общността следва да бъдат наложени временни мерки, за да се предотврати последваща вреда от дъмпингов внос за производството на Общността.
- (120) С цел определяне нивото на тези мита бяха взети под внимание установените дъмпингови маржове и размерът на митото, необходимо за елиминиране на щетите, понесени от производството на Общността.
- (121) При изчисляването на необходимия размер на митото за отстраняване на вредоносния ефект от дъмпинга бе сметено, че всяка мярка трябва да дава възможност на производството на Общността да покрива своите производствени разходи и да реализира печалба преди данъчно облагане, която е възможно да бъде реализирана при продажбата на сходен продукт в Общността в промишления отрасъл от този сектор при нормални конкурентни условия, т.е. при отсъствие на дъмпингов внос. Маржът на печалбата преди данъчно облагане, използван за изчислението, бе 8,5 % върху оборота, базиращ се на нивата на среднопретеглената печалба през 2004 г. и 2005 г. преди наличието на значителен по размер внос от КНР, както и на печалби, реализирани при цени над или близки до нивата на ПО. На тази основа бе изчислена непричиняваща вреда цена на сходен продукт за производството на Общността. Непричиняваща вреда цена беше получена след прибавяне на гореспоменатия марж на печалбата от 8,5 % към производствените разходи.

- (122) Необходимото увеличение на цените е определено, като се прави сравнение между среднопретеглената цена на вноса, установена при изчисляването на подбиването на цената, и непричиняващата вреда цена на продуктите, продавани от производството на Общността на пазара на Общността. Всички разлики, произтичащи от това сравнение, бяха след това изразени като процент от общата стойност CIF на вноса.
- (123) За да се изчисли за цялата страна степента на отстраняване на вредата за всички останали производители износители от КНР, следва да се напомни, че степента на сътрудничество бе ниска. Ето защо маржът на вредата бе изчислен въз основа на степента на отстраняване на вредата, установена за сътрудничилиите дружества, на които не е предоставено ТДПИ или ИТ.

2. Временни мерки

- (124) С оглед на гореизложеното беше счетено, че съгласно член 7, параграф 2 от основния регламент върху вноса с произход от Китай следва да се въведат временни антидъмпингови мита на нивото на по-ниската от двете стойности — установения дъмпингов марж или маржа на вредата, в съответствие с правилото на по-ниското мито. В този случай всички митнически ставки следва да бъдат определени спрямо нивото на установения марж на вредата.
- (125) Антидъмпинговите митнически ставки за отделните дружества, посочени в настоящия регламент, са определени въз основа на констатациите на настоящото разследване. Следователно те отразяват положението, констатирано по време на това разследване по отношение на тези дружества. Тези митнически ставки (за разлика на митото за цялата страна, приложимо за всички останали дружества) се прилагат изключително за внос на продукти с произход от разглежданата страна и произведени от дружествата и по този начин от конкретно споменатите юридически лица. Внесени продукти, произведени от всяко друго дружество, чието име и адрес не фигурират изрично в постановителната част на настоящия регламент, включително юридическите лица, свързани с конкретно посочените, не могат да се ползват от тези ставки и се облагат със ставката, приложима за „всички останали дружества“.
- (126) Всяко искане за прилагане на тези индивидуални за всяко дружество ставки на антидъмпинговото мито (напр. след промяна на наименованието на юридическото лице или след създаване на нови структури за производство или продажби) следва да се изпраща до Комисията, заедно с цялата необходима информация, по-специално относно промяната в дейността на дружеството, свързана с производството, продажбите на местния пазар и за износ, например във връзка с промяната на наименованието или промяната в структурите за производство и продажби. Ако е целесъобразно, Комисията, след консултации с Консултативния съвет, изменя съответно регламента, като актуализира списъка на дружествата, ползващи се от индивидуални митнически ставки.
- (127) Предложените антидъмпингови мита са следните:

Дружество	Марж на отстраняване на вредата	Дъмпингов марж	Антидъмпингова митническа ставка
Kiswire Qingdao, Ltd	2,1 %	26,8 %	2,1 %
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd	23,7 %	41,3 %	23,7 %
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd	30,8 %	47,6 %	30,8 %
Всички останали дружества	52,2 %	56,7 %	52,2 %

И. ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

- (128) В интерес на доброто административно управление следва да се определи период, в рамките на който заинтересованите страни, които са заявили интерес в срока, определен в известието за започване на процедурата, имат възможност да представят своята гледна точка в писмена форма и да поискат изслушване. Освен това следва да се уточни, че констатациите относно налагането на антидъмпингови мита, направени за целите на настоящия регламент, са временни и преди достигане до окончателни констатации може да се наложи тяхното преразглеждане,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. С настоящия регламент се въвежда временно антидъмпингово мито върху вноса на тел от нелегирана стомана (непокрита и/или поцинкована) и въжета от нелегирана стомана (покрити или не) с тегловно съдържание на въглерод от 0,6 % или повече, с максимално напречно сечение, надвишаващо 3 mm, с кодове по КН ex 7217 10 90, ex 7217 20 90, ex 7312 10 61, ex 7312 10 65 и ex 7312 10 69 (кодове по ТАРИК 7217 10 90 10, 7217 20 90 10, 7312 10 61 11, 7312 10 61 91, 7312 10 65 11, 7312 10 65 91, 7312 10 69 11 и 7312 10 69 91), с произход от Китайската народна република.

2. Ставката на антидъмпинговото мито, приложимо към нетната цена франко границата на Общността преди обмитяване на продуктите, описани в параграф 1 и произведени от дружествата, изброени по-долу, е както следва:

Дружество	Митническа ставка	Допълнителни кодове по ТАРИК
Kiswire Qingdao, Ltd, Qingdao	2,1 %	A899
Liaoning Tongda Building Material Industry Co., Ltd, Liaoyang	23,7 %	A900
Wuxi Jinyang Metal Products Co., Ltd, Wuxi	30,8 %	A901
Всички останали дружества	52,2 %	A999

3. Освобождаването на продукта, посочен в параграф 1, за свободно обращение в Общността, става след представянето на гаранция, равна на сумата на временното мито.

4. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите митнически разпоредби.

Член 2

Без да се засягат разпоредбите на член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96, заинтересованите страни могат да поискат разкриване на съществени факти и съображения, въз основа на които е приет настоящият регламент, да изразят становището си в писмена форма и да поискат да бъдат изслушани от Комисията в рамките на един месец от датата на влизане в сила на настоящия регламент.

В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 заинтересованите страни могат да представят коментари за прилагането на настоящия регламент в рамките на един месец от датата на неговото влизане в сила.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 1 от настоящия регламент се прилага за период от шест месеца.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2008 година.

За Комисията
Catherine ASHTON
Член на Комисията

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1130/2008 НА КОМИСИЯТА

от 14 ноември 2008 година

за налагане на временно антидъмпингово мито върху вноса на някои свещи, вошеници и подобни артикули с произход от Китайската народна република

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

предоставена възможност да изложат в писмена форма мненията си и да поискат изслушване в определения в известието за започване срок.

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22 декември 1995 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност ⁽¹⁾ („основният регламент“), и по-специално член 7 от него,

след като се консултира с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

1. ПРОЦЕДУРА

1.1. Започване на процедура

- (1) На 16 февруари 2008 г. с известие („известие за започване“), публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз* ⁽²⁾, Комисията оповести започването на антидъмпингова процедура по вноса в Общността на някои свещи, вошеници и подобни артикули с произход от Китайската народна република („КНР“ или „засегнатата държава“).
- (2) Процедурата беше образувана в резултат на жалба, подадена на 3 януари 2008 г. от производители на някои свещи, вошеници и подобни артикули, които представляват значителна част (в конкретния случай над 60 %) от общото производство в Общността на някои свещи, вошеници и подобни артикули. Жалбата съдържаше *prima facie* доказателства за наличие на дъмпинг на посочения продукт и за произтичаща от него значителна вреда, които бяха счетени за достатъчни, за да оправдаят започването на процедура по разследване.

1.2. Заинтересовани страни по процедурата

- (3) Комисията информира официално за започването на процедурата жалбоподателите, производителите износители, вносителите, други заинтересовани страни и представителите на КНР. На заинтересованите страни беше

- (4) Жалбоподателите, други производители в Общността, производители износители в КНР, вносители, включително големи групи, извършващи търговия на дребно, и доставчици на суровини изложиха мненията си. На всички заинтересовани страни, които поискаха това и показаха, че има конкретни причини, поради които следва да бъдат изслушани, беше дадена такава възможност.

- (5) В известието за започване Комисията посочи, че е възможно да подбере представителна извадка за определяне на дъмпинга и вредата в съответствие с член 17 от основния регламент. С цел да се даде възможност на Комисията да реши дали е необходимо изготвяне на представителна извадка, от всички известни производители износители в КНР и вносители и производители в Общността беше изискано да се представят на Комисията и да предоставят, както е предвидено в известието за започване, основна информация за своята дейност, свързана с разглеждания продукт, през периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2007 г.

- (6) Както е обяснено в съображения 33—40 по-долу, четиридесет и един производители износители в КНР предоставиха изисканата информация и дадоха съгласието си да бъдат включени в представителна извадка. Въз основа на информацията, получена от оказващите съдействие производители износители, Комисията подбра представителна извадка от осем производители в КНР или групи свързани дружества с най-голям обем на износ за Общността. Бяха проведени консултации с всички засегнати производители износители, както и с тяхното сдружение и органите на КНР, и те не възразиха срещу подбора на извадката.

- (7) За да даде възможност на производителите износители в КНР да представят заявление за получаване на статут за третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ), или за индивидуално третиране (ИТ), ако желаят това, Комисията изпрати формуляри на заявленията на производителите износители, за които е известно, че са засегнати, и на органите на КНР.

- (8) Комисията оповести официално резултатите от процедурата за предоставяне на статут за ТДПИ на засегнатите производители в КНР, органите на КНР и жалбоподателите. На тях също беше предоставена възможност да изложат в писмена форма мненията си и да поискат изслушване, ако са налице конкретни основания да бъдат изслушани.

⁽¹⁾ ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ C 43, 16.2.2008 г., стр. 14.

- (9) Един производител износител, който не беше включен в извадката, тъй като не отговаряше на критериите, предвидени в член 17, параграф 1 от основния регламент, поиска индивидуален дъмпингов марж съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент. Беше преценено, обаче, че индивидуално разследване би затруднило разследването прекомерно и би забавило приключването му в надлежен срок. Поради това беше направено временно заключение, че искането за индивидуално разследване на производителя износител не може да бъде удовлетворено.
- (10) Комисията изпрати въпросници на всички известни засегнати страни и на всички останали дружества, които се представиха в посочения в известието за започване срок, а именно тридесет и един производители в Общността, тридесет и двама вносители, както и двама доставчици на суровини.
- (11) Бяха получени отговори от производителите в Общността, подали жалбата, шест несвързани вносители и двама доставчици.
- (12) По отношение на засегнатата в настоящото разследване държава, Комисията получи отговори на формулярите за подбор на извадка от четиридесет и един производители износители в КНР.
- (13) Комисията проучи и провери цялата информация, счетена за необходима за целите на временното определяне на дъмпинга, вредата от него и интереса на Общността. Направени бяха проверки на място в помещенията на следните дружества:

Производители на територията на Общността

1. Bolsius International B.V., Schijndel, Нидерландия,
2. Vollmar GmbH, Rheinbach, Германия,
3. GIES-group,
 - GIES Kerzen GmbH, Gline, Германия,
 - Promol Industria de Velas, Caldas da Reinha, Португалия,
 - Liljeholmens Stearinfabriks AB, Oskarshamn, Швеция.

Производители износители в КНР и свързани дружества в КНР и Хонконг

1. Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd., KHP,
2. Групата Dalian Bright Wax:
 - Dalian Bright Wax Co., Ltd., KHP,
 - Dalian Bright Wax, Хонконг,
3. Dalian Talent Gift Co., Ltd., KHP,
4. Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd., KHP,
5. Qingdao Kingking Applied Chemistry Co. Ltd., KHP,
6. Групата Ningbo Kwung's Home:
 - Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd., KHP,
 - Apple-Ann Home Creation (H.K.) Limited, Хонконг,
7. Групата Ningbo Kwung's Wisdom:
 - Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd., KHP,
 - Ningbo Kwung's Import and Export Co., Ltd., KHP,
 - Shaoxing Koman Home Interior Co., Ltd., KHP,

8. Групата Win Win:

- Jiashan Jiahua Candle Arts & Crafts Co. Ltd., KHP,
- Win Win Arts & Crafts Co., Ltd., KHP.

Свързан вносител в Общността

- Gala Kerzen GmbH, Германия.

1.3. Период на разследване

- (14) Разследването на дъмпинга и вредата обхваща периода от 1 януари 2007 г. до 31 декември 2007 г. (периодът на разследване или „ПР“). Проверката на тенденциите, които имат отношение към оценката на вредата, обхваща периода от 2004 г. до края на ПР („разглежданият период“).

2. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

2.1. Разглеждан продукт

- (15) Разглежданият продукт е някои свещи, вошеници и подобни артикули, различни от църковни свещи и продукти за запалване на огън на открито, изнасяни за Общността и с произход от КНР („свещи“). Производственият процес за изработване на свещи е съвсем прост и се състои в загряване на суровините (основно парафинов восък и стеарин) и формоване на свещта в калъпи или съдове чрез процес на охлаждане. Свещите излъчват топлина и светлина, но се използват основно за вътрешна декорация, например монтирани в различни свещници, стойки и други декоративни предмети.
- (16) Свещите обикновено се декларират с код по КН ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 и ex 3406 00 90.
- (17) Църковните свещи и други продукти за запалване на огън на открито не са част от разглеждания продукт. Те могат да се определят като горивото за които съдържа над 500 ppm толуол и/или над 100 ppm бензол, и/или имат фитил с диаметър поне 5 милиметра, и/или са самостоятелно опаковани в пластмасов контейнер с вертикални стени с височина поне 5 cm. Беше прието, че тези критерии разграничават ясно видовете свещи, които попадат в обхвата на разследването, и тези, които попадат извън него.
- (18) Разследването показва, че съществува голям брой различни видове свещи, като конични свещи, чаени свещи, както и много други сезонни и специални видове, произвеждани в КНР и продавани на пазара на Общността. Различните видове свещи се различават основно по размер, форма, цвят, ароматизирани или неароматизирани и пр., но всички тези видове притежават общи основни химически и технически характеристики и имат общо приложение, като в голяма степен те са взаимозаменяеми. Поради това се приема, че всички свещи, включени в предмета на това разследване, са част от една група продукти.
- (19) Някои заинтересовани страни внесоха коментари и заявления, отнасящи се до дефиницията на разглеждания продукт. Те заявиха, че църковните свещи и свещите за запалване на открито са необосновано изключени от предметния обхват, тъй като промишлеността на Общността доминира този сегмент и техническите критерии, посочени в съображение 17, не са уникални в смисъл, че църковните свещи и други продукти за запалване на огън на открито не надхвърлят във всички случаи посочените по-горе характеристики. Освен това, те заявиха, че направеното разграничение между свещи и църковни свещи и други продукти за запалване на огън на открито не е подкрепено от каквито и да е стандарти или норми в промишлеността и противоречи на становището, че чаените и други свещи са обхванати в определението на разглеждания продукт.

- (20) Други страни заявиха, че производствените процеси и гамата продукти, произвеждани в КНР, както и видовете свещи, изнасяни за Общността, са много специфични. В тази връзка беше заявено, че в много случаи износители в КНР изнасят разглеждания продукт заедно с други принадлежности, като свещници във вид на стъклени чаши и/или свещници на стойки, поради което експортната стойност включва всички артикули, а не само свещите. Всички тези видове продукти следва да бъдат изключени от обхвата на разследването.
- (21) Беше заявено, също така, че производителите износители в КНР произвеждат в голяма степен ръчно изработени или специални свещи, чието производство включва операции по допълнителна обработка, като отпечатване, гравирание и лакиране. Това са трудоемки за производство видове свещи, наричани „лукозни“ или „специални“ свещи, които не се произвеждат в Общността. Във връзка с това тези страни поискаха специалните свещи също да бъдат изключени от предметния обхват на настоящото разследване.
- (22) Трябва да се отбележи, че горните претенции не бяха конкретни и придружени с подкрепящи доказателства, от които да е видно, че разглежданият продукт не е правилно определен в известието за започване. Всъщност, както е посочено по-горе, беше установено, че всички видове на разглеждания продукт притежават общи основни химически и технически характеристики и имат общо приложение, като в голяма степен те са взаимозаменяеми. Що се отнася до претенциите във връзка с църковните свещи и свещите за запалване на открито, следва да се отбележи, че тези продукти могат да бъдат разграничени от други видове свещи въз основа на техническите и химическите критерии, посочени в съображение 17 по-горе. Фактът, че от една страна производителите в Общността могат да имат доминиращо положение в този конкретен сегмент, а от друга страна, всяко твърдение, че производителите в Общността не произвеждат определени видове от разглеждания продукт, няма отношение и не променя дефиницията на разглеждания продукт.
- (23) Трябва да се отбележи, също така, че производствените процеси, разнообразието от видове продукти, които се произвеждат и продават на пазара на Общността, и наличието или отсъствието на норми не са *per se* валидни основания да се иска преразглеждане на дефиницията на разглеждания продукт.

2.2. Сходен продукт

- (24) Някои заинтересовани страни претендираха, че така наречените чаени свещи трябва да бъдат разграничени от другите видове свещи, защото притежават различни физически характеристики, като размера и факта, че восъкът е поставен в контейнер, за да се предотврати разливане или прокапване на восъка. Освен това, макар че основното предназначение на свещите е да излъчват светлина, основното предназначение на чаените свещи е да излъчват топлина.

- (25) Някои заинтересовани страни претендираха, че свещите, произвеждани от промишлеността на Общността и продавани на пазара на Общността, не са сходни с разглеждания продукт. Те заявиха по-конкретно, че разглежданият продукт се продава в голямата си част в комплекти, включващи други декоративни изделия, като свещници, стойки, други изделия от керамика или стъкло, и че не е възможно да се разграничи стойността на свещта в комплекта. Беше изтъкнато, също така, че докато производителите в Общността продават само стандартни видове свещи, производителите износители в КНР продават големи обеми свещи от специални видове, които не могат да се сравняват със стандартните видове.
- (26) Във връзка с твърденията относно употребата на определени видове свещи трябва да се отбележи, че по време на изслушването, проведено по-конкретно с участието на Сдружението на производителите на свещи в КНР, беше заявено, че вътрешното потребление в КНР нараства значително през последните години и че продаваните на вътрешния пазар свещи имат същата основна употреба, както в Общността, а именно вътрешна декорация. По отношение на предполагаемата различна употреба на свещите (осветление) и чаените свещи (нагриване), беше констатирано, че тези видове продукти са взаимозаменяеми и двата вида могат да се използват като източници на светлина и топлина, но, както е посочено в съображение 15 по-горе, и двата вида се използват основно за вътрешна декорация.
- (27) Следва да се припомни, също така, че както е посочено в съображение 18) по-горе, съществуват различни видове свещи, които се различават основно по размер, форма или цвят, но всички тези видове притежават общи основни химически и технически характеристики и имат общо приложение, като в голяма степен те са взаимозаменяеми. Поради това се приема, че видовете свещи, включени в предмета на това разследване, са част от една група продукти.
- (28) Критериите, които следва да се приложат за определяне на „сходния продукт“, се основават на техническите и химическите характеристики, както и на крайното приложение или функции на продукта, но не на фактори като форма, аромат, цвят или други характеристики, посочени от заинтересованата страна. Разликите в размера не влияят върху дефиницията на разглеждания продукт и на сходния продукт, тъй като не може да се направи ясно разграничение между продуктите, принадлежащи към една група продукти, по отношение на техните основни технически и химически характеристики, крайното им приложение и виждането на потребителите.
- (29) С оглед на направените заявления и предоставените доказателства от заинтересованите страни, както и на цялата останала налична информация на този етап на разследването, се приема, че не са констатирани разлики между разглеждания продукт и свещите, произвеждани и продавани от износителите/производителите на техния вътрешен пазар и от производителите в Общността, която беше използвана и като държава аналог с цел опре-

деляне на нормалната стойност по отношение на КНР. Тези свещи притежават общи основни химически и технически характеристики и имат общо основно приложение. Следователно, беше направено временно заключение, че всички видове свещи се смятат за сходни по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

- (30) На настоящия етап от разследването Комисията не е получила достатъчни доказателства, че физическите характеристики и/или крайното приложение на чаените свещи са фундаментално различни от тези на останалите видове свещи и биха оправдали заключението, че чаените свещи и останалите видове свещи не са част от една и съща група продукти. В рамките на разследването допълнително ще бъдат проучени и разгледани всички заявления, подкрепени с доказателства, които биха били направени по въпроса за сходните продукти.

3. ПРЕДСТАВИТЕЛНА ИЗВАДКА

3.1. Представителна извадка на производители в Общността

- (31) С оглед на големия брой производители в Общността, подкрепиха жалбата, в известието за започване беше предвидено да се подбере представителна извадка съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент. В резултат на анализа на изпратените отговори беше подбрана окончателна извадка от пет производители, основана на критерия за най-голям производствен обем, предвиден в член 17, параграф 1 от основния регламент.

3.2. Представителна извадка на вносители

- (32) С оглед на големия брой вносители, идентифицирани въз основа на жалбата, в известието за започване беше предвидено да се подбере представителна извадка и за вносителите съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент. Въз основа на анализ на броя на изпратените отговори обаче беше преценено, че не е необходимо да се изготви извадка на вносителите.

3.3. Представителна извадка на производители износители в КНР

- (33) С оглед на големия брой производители износители в КНР, в известието за започване за определяне на дъмпинга беше предвидено да се подбере представителна извадка съгласно член 17, параграф 1 от основния регламент.
- (34) За да може Комисията да реши дали действително е необходима представителна извадка и ако е така, тя да се направи, производителите износители в КНР бяха приканени да се представят в срок от 15 дни, считано от започване на разследването, като предоставят основна информация за износа и продажбите си на вътрешния пазар, за конкретните си дейности, свързани с производството на свещи, и за имената и дейностите на всички свързани с тях дружества, участващи в производството и/или продажбата на разглеждания продукт.

- (35) Органите на КНР и сдружението на производителите също бяха консултирани във връзка с подбора на представителната извадка.

3.3.1. Предварителен подбор на оказващите съдействие производители износители

- (36) Общо четиридесет и един производители износители, включително групи свързани дружества в КНР, се отзоваха и представиха изискваната информация в рамките на срока, определен в известието за започване. Всички тези производители заявиха, че са реализирали износ на свещи за Общността през ПР и, с изключение на един производител с незначителен обем на износа, изразиха желание да участват в извадката. Следователно, четиридесет производители износители бяха счетени за оказващи съдействие на настоящото разследване („оказващи съдействие производители“).
- (37) Производителите износители, които не се представиха в рамките на гореспоменатия период или не представиха изискваната информация навреме, бяха счетени за неоказващи съдействие на разследването. Сравнението между данните за внос на Евростат и обема на износа на разглеждания продукт за Общността за ПР, докладван от дружествата, посочени в съображение 36, показва, че китайските производители износители са сътрудничили в много ниска степен, както е посочено в съображение 87 по-долу.

3.3.2. Подбор на представителната извадка на оказващите съдействие износители в КНР

- (38) В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент, извадката беше подбрана въз основа на най-големия представителен обем на износа за Общността, който нормално би могъл да бъде разследван в рамките на наличното време. Въз основа на информацията, получена от производителите износители, Комисията избра осем дружества или групи свързани дружества с най-голям обем на износ за Общността. Въз основа на информацията от представителната извадка, през ПР избраните дружества са покривали повече от 73 % от общия обем на износа на разглеждания продукт в Общността, докладван от оказващите съдействие дружества, споменати в съображение 36 по-горе. Поради това беше счетено, че тази представителна извадка ще ограничи разследването до разумен брой производители износители, които да могат да бъдат разследвани в рамките на наличното време, като се осигури високо равнище на представителност. Бяха проведени консултации с всички производители износители, както и с тяхното сдружение и с органите на КНР, и те не представиха възражения срещу подбора на извадката.
- (39) Двама оказващи съдействие износители, които не са включени в извадката, поискаха да бъдат включени в нея, обосновавайки се с твърдението, че критерии като: i) производствената гама на производителите износители, ii) вида на клиентите в Общността, iii) географското представяне, iv) чуждестранните инвестиции и v) степента на

зависимост от износа за Общността трябва да бъдат взети предвид при подбора на извадката.

- (40) В това отношение следва да се отбележи, че нито един от тези критерии не е предвиден в член 17, параграф 1 от основния регламент във връзка с подбора на извадката. На това основание исканията бяха отхвърлени.

3.4. Индивидуално разследване

- (41) Един производител износител, който не беше включен в извадката, тъй като не отговаряше на критериите, предвидени в член 17, параграф 1 от основния регламент, поиска определяне на индивидуален дъмпингов марж съгласно член 17, параграф 3 от основния регламент.
- (42) Както е посочено в съображение 38 по-горе, извадката беше ограничена до разумен брой производители износители, които да могат да бъдат разследвани в рамките на наличното време. Дружествата, проучени в рамките на разследването на дъмпинг в КНР, са изброени в съображение 13 по-горе. С оглед на проверката, извършена в помещенията на голям брой дружества, включени в извадката, включваща проверки на заявленията за предоставяне на статут за ТДПИ и на отговорите на въпросниците, беше преценено, че индивидуално разследване би затруднило разследването прекомерно и би забавило приключването му в надлежен срок.
- (43) Поради това беше направено временно заключение, че искането за индивидуално разследване на производителя износител не може да бъде удовлетворено.

4. ДЪМПИНГ

4.1. Прилагане на член 18 от основния регламент

- (44) В процеса на проверката на място един оказващ съдействие износител, част от група дружества, който е включен в извадката, не предостави подкрепяща документация за поредица от дейности, включващи вътрешни продажби, продажби за износ, движение на стоки, постъпления в чуждестранна валута, банкови депозити и дълготрайни активи, които се считат за необходими за извършване на проверките по подадените от този производител формуляри за заявление за предоставяне на статут за ТДПИ. Освен това не бяха предоставени: i) декларации за ДДС, ii) специални ДДС фактури, изисквани от компетентните органи за намаляване на данъчните задължения по данъка върху износа, и iii) декларации за подоходен данък, заверени от компетентните органи. Вместо това, предоставените на място документи не бяха заверени и беше счетено, че те съдържат подвеждаща и невярна информация. Накрая, бяха установени несъответствия между предоставените заедно със заявлението счетоводни документи и документите, предоставени на място. Поради тези обстоятелства не беше възможно да се провери на място верността и точността на информацията, предоставена с подаденото заявление за предоставяне на статут за ТДПИ.

- (45) С оглед на това положение износителят беше уведомен, че съгласно член 18 от основния регламент се предвижда констатациите и заключенията да се основават на наличните факти и му беше предоставена възможност да коментира.
- (46) По същество в отговора си износителят заяви, че той не е водил счетоводни документи, тъй като такива не се изискват съгласно китайското законодателство в областта на счетоводството. Той обаче не предостави никакви документи в подкрепа на това твърдение, нито приведе каквато и да е обосновка за това, че не е водил и предоставил официални документи, заверени от компетентните органи в КНР. Накрая, в коментарите си износителят призна несъответствията между данните, предоставени от него заедно със заявлението, и данните, съдържащи се в представените на място документи.
- (47) Поради тези обстоятелства информацията, предоставена от тази група свързани дружества, не беше взета предвид и бяха използвани наличните факти по смисъла на член 18 от основния регламент.

4.2. Третиране като дружество, работещо в условията на пазарна икономика (ТДПИ)

- (48) Съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент, при антидъмпинговите разследвания на внос с произход от КНР, нормалната стойност се определя в съответствие с параграфи 1—6 на споменатия член за онези производители износители, за които се установи, че отговарят на критериите, посочени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент.
- (49) Накратко и единствено с цел по-голяма яснота, критериите са обобщени по-долу:
1. икономическите и ценовите решения се вземат в съответствие с условията на пазара и без значителна намеса на държавата;
 2. фирмите имат един ясен набор от основни счетоводни документи, които се проверяват от независим одитор в съответствие с международните счетоводни стандарти (МСС) и се използват за всякакви цели;
 3. няма съществени деформации, пренесени от предходната система на непазарна икономика;
 4. правната сигурност и стабилност се осигуряват от закони за несъстоятелността и собствеността;
 5. обмяната на валута се извършва по пазарен курс.
- (50) Всички включени в извадката дружества поискаха ТДПИ съгласно член 2, параграф 7, буква б) от основния регламент и попълниха формуляра за заявление за получаване на статут за ТДПИ в определените срокове. Комисията анализира и провери информацията, предоставена във формулярите за заявление и допълнителна информация, преценена като необходима, в помещениата на въпросните дружества.
- (51) Както е посочено в съображения 44—47 по-горе, трябваше да се приложи разпоредбата на член 18 от основния регламент към едно дружество, искащо ТДПИ, тъй като то не предостави изискваната информация или предостави подвеждаща информация по време на проверката на място.
- (52) В резултат на проверката беше установено, също така, че пет други оказващи съдействие производители износители в КНР не отговарят на изискванията на критериите, предвидени в член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент за предоставяне на статут за ТДПИ.
- (53) Двама производители износители не отговаряха на критерий 2, тъй като не можаха да докажат, че техните счетоводни документи са проверени от независим одитор съгласно МСС. По-конкретно, беше установено, че счетоводните документи на един производител износител, отнасящи се до заеми, отпуснати на свързани лица, не отговарят на изискванията на МСС 24 и МСС 32. Счетоводните документи на втория производител износител съдържаха редица несъответствия и недостатъци и не отговаряха на изискванията на МСС 1 и МСС 38, що се отнася до неговите дълготрайни активи.
- (54) Един оказващ съдействие износител не отговаряше на изискванията на критерии 1—3. Първо, той не можа да докаже, че взема стопанските си решения в отговор на пазарни сигнали и без значителна държавна намеса, тъй като бяха установени ограничения върху осъществяваните от този износител покупки и продажби (критерий 1). Второ, той не доказа, че счетоводните му документи са одитирани в съответствие с МСС, защото сметките за дълготрайните активи не отговаряха на МСС 1 и МСС 38 (критерий 2). И на последно място, бяха установени деформации, пренесени от предходната система на непазарна икономика, под формата на неправилна оценка на право на използване на земи (критерий 3).
- (55) Друг оказващ съдействие износител не можа да докаже, че отговаря на критерий 1, тъй като стопанските му решения не се вземат в отговор на пазарни сигнали и в отсъствие на значителна държавна намеса, което се дължи на ограничения върху осъществяваните от него покупки и продажби.
- (56) Един оказващ съдействие износител не можа да докаже, че отговаря на критерии 1 и 3. Беше установено, че стопанските му решения относно инвестициите не се вземат в отсъствието на значителна държавна намеса. Местните власти са оказвали въздействие върху стопанските му решения и са предоставили финансов принос за изграждане на технологичен център (критерий 1). Бяха установени и деформации, пренесени от предходната система на непазарна икономика, под формата на неправилна оценка на право на използване на земи (критерий 3).
- (57) Двама оказващи съдействие износители доказаха, че отговарят на критериите по член 2, параграф 7, буква в) от основния регламент и на тях можеше да бъде предоставен статут за ТДПИ. С оглед обаче на коментарите, получени след оповестяването на резултатите от процедурата за ТДПИ, за предоставянето на статут за ТДПИ и за двете дружества ще се проведе по-нататъшно разследване.

4.3. Индивидуално третиране (ИТ)

- (58) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент мито за цялата държава, ако има такава, се определя по отношение на държави, които попадат в обхвата на посочения член, освен в случаите, когато дружествата са в състояние да докажат, че отговарят на всички критерии, посочени в член 9, параграф 5 от основния регламент, и затова им е предоставено индивидуално третиране.
- (59) Оказващите съдействие износители, които не отговарят на критериите за ТДПИ, бяха подали и заявление за ИТ, в случай че не им бъде предоставен статут за ТДПИ.
- (60) Въз основа на наличната информация беше направена временна преценка, че следните пет производители износители в КНР отговарят на всички изисквания за ИТ, изложени в член 9, параграф 5 от основния регламент:
- Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.,
 - Dalian Bright Wax Co., Ltd.,
 - Dalian Talent Gift Co., Ltd.,
 - Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.,
 - Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.

4.4. Нормална стойност

4.4.1. Износители, оказващи съдействие, на които е предоставен статут за ТДПИ

- (61) За определяне на нормалната стойност в съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент, Комисията първо определи, за всяко дружество, на което е предоставен статут за ТДПИ, дали продажбите на разглеждания продукт на несвързани клиенти на вътрешния пазар са осъществени в представителни обеми, т. е. дали общият обем на тези продажби представлява не по-малко от 5 % от общия обем на продажбите за износ на сходния продукт в Общността през ПР.
- (62) За един оказващ съдействие износител беше установено, че неговите продажби на вътрешния пазар са осъществени в представителни обеми. За втория оказващ съдействие износител, на който е предоставен статут за ТДПИ, обаче, беше установено, че не осъществява продажби на вътрешния пазар.

4.4.1.1. Износители, оказващи съдействие, с представителни вътрешни продажби

- (63) Впоследствие Комисията установи кои видове на продукта, продавани на вътрешния пазар от производителя износител, имащ като цяло представителни обеми на вътрешните продажби, са еднакви или пряко сравними с видовете на продукта, продавани за износ в Общността.
- (64) Вътрешните продажби на конкретен вид продукт бяха сметнати за достатъчно представителни там, където обемът на този вид продукт, продаван на вътрешния пазар на независими клиенти през ПР, представляваше

5 % или повече от общия обем на съпоставимия вид продукт, продаван за износ за Общността.

- (65) След това Комисията провери, дали вътрешните продажби на разглежданото дружество могат да се считат за извършени при обичайни търговски условия, съгласно член 2, параграф 4 от основния регламент.
- (66) За видовете продукти, които не са продавани в представителни количества на вътрешния пазар, както е посочено в съображение 64 по-горе, или не са продавани при обичайни търговски условия, нормалната стойност трябваше да се конструира въз основа на член 2, параграф 6 от основния регламент. За тази цел разходите по продажбите, общите и административните разходи и среднопретеглената печалба, реализирана от разглежданото дружество от вътрешни продажби на сходния продукт, бяха добавени към неговите средни производствени разходи през ПР.

4.4.1.2. Износители, оказващи съдействие, без представителни вътрешни продажби

- (67) За един оказващ съдействие износител, на който е предоставен статут за ТДПИ, не беше възможно вътрешните продажби да се използват за определяне на нормалната стойност. Поради това нормалната стойност беше конструирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент посредством добавяне към разходите на дружеството за производство на разглеждания продукт на разумна сума за разходи по продажбите, общи и административни разходи и печалба.
- (68) Беше решено разходите по продажбите, общите и административните разходи и печалбата да не бъдат установени на базата на член 2, параграф 6, буква а) от основния регламент, тъй като само на един оказващ съдействие износител с представителни продажби беше предоставен статут за ТДПИ. Освен това, размерът на разходите по продажбите, общите и административните разходи и реализираната печалба не можаха да бъдат установени въз основа на член 2, параграф 6, буква б) от основния регламент, тъй като въпросният оказващ съдействие износител нямаше представителни продажби за същата обща категория продукти. Поради това разходите по продажбите, общите и административните разходи и печалбите трябваше да бъдат определени на друга разумна основа в съответствие с член 2, параграф 6, буква в) от основния регламент.
- (69) В разглеждания случай беше прието, че среднопретеглените разходи по продажбите и общи и административни разходи през ПР, както и разумна печалба от 6,5 %, определена въз основа на данните за промишлеността на Общността, могат да се използват за определяне на нормалната стойност за този оказващ съдействие износител, на който е предоставен статут за ТДПИ. Посочената по-горе разумна печалба не надхвърля печалбата, реализирана от другия оказващ съдействие производител износител, на който е предоставен статут за ТДПИ, от осъществените от него продажби на сходния продукт на вътрешния пазар през ПР.

4.4.2. *Износители, оказващи съдействие, на които не е предоставен статут за ТДПИ, и държава аналог*

- (70) Съгласно член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент при икономики в преход нормалната стойност за производители износители, на които не е предоставен статут за ТДПИ, трябва да се определи въз основа на цената или на конструираната стойност в трета държава с пазарна икономика („държава аналог“).
- (71) В известието за започване Бразилия беше предложена като подходяща държава аналог за целта на установяването на нормалната стойност по отношение на КНР. Комисията се свърза с известни производители на свещи в Бразилия и изпрати въпросници за събиране на данните, считани за необходими за установяване на нормалната стойност. Не беше получено сътрудничество обаче от производители в Бразилия.
- (72) Комисията продължи да търси сътрудничество от други потенциални държави аналози. В това отношение бяха проучени възможностите за сътрудничество с производители, работещи в държави с пазарна икономика, като Аржентина, Канада, Чили, Индия, Индонезия, Израел, Малайзия, Нова Зеландия, Тайван и Тайланд. Не беше получено сътрудничество обаче от производители от нито една от тези държави.
- (73) Тъй като не беше получено сътрудничество от производители от трети държави с пазарна икономика, Комисията проучи всички други разумни основи за установяване на нормалната стойност в КНР. Беше проучено дали, в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, цените на свещи, определяни от износители от трети държави на пазара на Общността, могат да се използват като основа за установяване на нормалната стойност. Беше установено, обаче, че кодовете по КН, под които се внасят свещи от трети държави, не са достатъчно конкретни по отношение на описанието и не позволяват обективно и точно сравнение с видовете, изнасяни от оказващите съдействие производители в КНР. Поради това беше прието, че тази информация е ненадеждна и непредставителна и по тази причина не би било разумно нормалната стойност в КНР да се установи на тази основа.
- (74) С оглед на горното беше направено временно заключение, че използването на действително платените или платими цени в Общността за сходния продукт, в съответствие с член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент, представлява разумна основа за установяване на нормалната стойност в КНР.
- (75) Беше установено, че вътрешните продажби на производители в Общността, включени в дефиницията на промишлеността на Общността, са осъществени в представителни обеми в сравнение с обема на износа на свещи за Общността от оказващите съдействие производители износители, включени в извадката, на които не е предоставен статут за ТДПИ.
- (76) След това продажните цени на производителите в Общността бяха съответно коригирани, за да бъде включен разумен марж на печалбата, както се предвижда в член 2, параграф 7, буква а) от основния регламент. Беше използван разумен марж на печалба от 6,5 %. Този марж беше определен на основата на средно-претеглената печалба, реализирана от включените в извадката производители в Общността през първите две години от разглеждания период, през които пазарните условия не са били повлияни в голяма степен от вноса от КНР.
- #### 4.5. Износна цена
- (77) Продажните износни цени бяха определени въз основа на действително платените или платимите цени за сходния продукт съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.
- (78) В случаите, когато продажбите при износ за Общността са били осъществени чрез свързани търговски дружества, разположени на територията на Общността, износните цени бяха определени въз основа на цените при първа препродажба за независими клиенти от Общността в съответствие с член 2, параграф 9 от основния регламент. Износната цена за продажбите, реализирани чрез свързани дружества извън Общността, беше определена въз основа на цената при първа препродажба за независими клиенти от Общността.
- #### 4.6. Сравнение
- (79) Сравнението между нормалната стойност и износната цена беше направено на база цената франко завода.
- (80) С цел да се гарантира справедливо сравняване между нормалната стойност и износната цена, бяха взети предвид под формата на корекции, в съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, различията във факторите, които влияят върху цените и тяхната сравнимост.
- (81) На тази основа намаленията за разходи за транспорт, навло и застраховки, обработка, товарене и допълнителни разходи, както и разходите за опаковки, кредити и комисиони, бяха направени, когато това беше приложимо и обосновано.
- (82) За продажби, реализирани чрез свързани търговци извън Общността, бяха направени корекции в съответствие с член 2, параграф 10, буква и) от основния регламент в случаите, когато тези дружества са доказали, че изпълняват функции, сходни с тези на агент, който работи срещу комисиона. Тези корекции се основаваха на действително направените от свързаните търговци разходи по продажбите и общи и административни разходи, към които се прибави марж на печалбата, определен въз основа на данните, получени от несвързани търговци в Общността.

- (83) Когато е приложимо, беше направено намаление на износната цена на засегнатите оказващи съдействие износители, за да бъде отразена разликата между платения данък върху добавената стойност (ДДС) и възстановения данък върху производството и износа на свещи през ПР.

4.7. Дъмпингови маржове

4.7.1. За оказващите съдействие износители, на които е предоставен статут за ТДПИ или ИТ

- (84) За дружествата, на които е предоставен статут за ТДПИ или ИТ, среднопретеглената нормална стойност на всеки вид от разглеждания продукт, който се изнася за Общността, беше съпоставена със среднопретеглената износна цена на съответния вид на разглеждания продукт, както е предвидено в член 2, параграфи 11 и 12 от основния регламент.
- (85) Въз основа на това временните среднопретеглени дъмпингови маржове, изразени като процент от цената CIF на границата на Общността преди облагането с мито, са както следва:

Дружество	Временен дъмпингов марж
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	54,9 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	12,7 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	34,8 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	18,3 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	16,7 %

4.7.2. За други оказващи съдействие износители

- (86) Среднопретегленият дъмпингов марж за оказващите съдействие износители, които не са включени в извадката, беше изчислен в съответствие с разпоредбите на член 9, параграф 6 от основния регламент. Този марж беше определен въз основа на маржовете, определени за включените в извадката производители износители, без да се взема предвид маржа за производителя износител с нулев дъмпингов марж и маржа за дружеството, към което беше приложен член 18 от основния регламент. На това основание дъмпинговият марж, изчислен за оказващите съдействие дружества, които не са включени в представителната извадка, беше временно определен на 26,2 %.
- (87) По отношение на всички други износители в КНР Комисията първо определи нивото на съдействие. Беше

направена съпоставка между общите количества на износа на всички оказващи съдействие производители износители, посочени в отговорите на формулярите за подбор на извадка, и общото количество на внесените продукти от КНР според статистиката на Евростат за вноса. Установеният процент на сътрудничество беше 46 %. На тази основа нивото на сътрудничество беше оценено като ниско. Поради това беше счетено за целесъобразно дъмпинговият марж за производителите износители, които не оказват съдействие, да се определи на ниво, по-високо от най-високия дъмпингов марж, определен за оказващите съдействие производители износители. Действително, наличната информация позволява да се направи изводът, че ниското ниво на сътрудничество може да се дължи на факта, че неоказващите съдействие производители износители в КНР в общия случай са осъществявали дъмпинг на по-високо ниво от който и да е от оказващите съдействие износители през ПР. На това основание дъмпинговият марж беше установен на ниво, отговарящо на най-високите маржове на дъмпинг и вреда, установени за представителни видове продукти.

- (88) На тази основа нивото на дъмпинга за територията на цялата държава беше временно определено на 66,1 % от цената CIF на границата на Общността преди облагане с мито.
- (89) Това мито беше приложено и към производителя износител, за който констатациите бяха направени въз основа на наличните факти, както е обяснено в съображение 51 по-горе.

5. ВРЕДА

5.1. Производство в Общността

- (90) Цялата налична информация, включително информацията, предоставена в жалбата, и данните, събрани от производителите в Общността преди и след започването на разследването, беше използвана за установяване на общото производство в Общността.
- (91) Въз основа на тази информация беше установено, че производството в Общността възлиза на около 390 000 тона през ПР. Това количество включва вероятното производство на производителите, които не отговориха в рамките на процедурата, и на производителите, които останаха неутрални по отношение на започването на разследването. Тези производители дават около 23 % от общото производство в Общността. Количеството включва също производителите, които се противопоставиха на започването на процедурата по разследване. Техният дял в производството на Общността възлиза на около 17 %.

5.2. Дефиниция на промишлеността на Общността

- (92) Разследването показва, че производителите в Общността, които подкрепят жалбата и са съгласни да сътрудничат в разследването, представляват около 60 % от общото производство в Общността през ПР. Следователно се счита, че тези производители представляват промишлеността на Общността по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.

5.3. Потребление в Общността

- (93) Потреблението в Общността беше установено на основата на обема на продажбите, реализирани от промишлеността на Общността на пазара на Общността, към който се прибавя вносът от КНР и други трети страни по данни на Евростат. Това потребление се развива, както следва:

Таблица 1

Потребление в Общността	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Тона	511 103	545 757	519 801	577 332
Индекс	100	107	102	113

Източник: Евростат и отговори на въпросника.

- (94) Като цяло, през разглеждания период потреблението в Общността е нараснало с 13 %. Този ръст е прекъснат от временен спад от 5 % между 2005 и 2006 г., след което потреблението се е възстановило и е нараснало с 11 % през ПР. Спадът на потреблението през 2006 г. може да се обясни частично с рязкото нарастване на покупната цена на основната суровина, използвана в производството на свещи — парафина, както е обяснено в съображение 122 по-долу.

5.4. Внос в Общността от КНР

5.4.1. Предварителна бележка

- (95) Както е посочено в съображение 15 по-горе, разследването показва, че статистическите данни за вноса на Евростат различават три основни кода по КН за деклариране на свещи:

1. първи код, обхващащ основно едноцветни, непарфюмирани обикновени видове свещи,
2. втори код, обхващащ различни видове стандартни свещи, неедноцветни и некониични, но също и ръчно изработени, сезонни свещи, комплекти, включващи свещи и пр., и
3. трети код, обхващащ конични свещи, ношни свещи и подобни артикули, и пр.

- (96) Беше установено, че някои производители износители в КНР декларираят комплекти, включващи свещи, но също и други изделия, като керамични, стъклени, текстилни и други подобни декоративни изделия в посочената по-горе категория.

5.4.2. Обем, цена и пазарен дял на дъмпинговия внос

- (97) Когато се използва представителна извадка за определяне на дъмпинг, практиката на Комисията е да проверява дали са налице положителни данни, от които е видно дали всички дружества, които не са включени в избраната извадка, на практика са осъществявали дъмпинг със своите продукти на пазара на Общността през ПР.
- (98) За да проучи този въпрос, Комисията установи износните цени, определени от оказващите съдействие производители износители, които не са включени в извадката, и износните цени на неосказващите съдействие износители въз основа на данните на Евростат, отговорите на въпросниците, изпратени от включените в извадката производители износители в КНР и формулярите за заявления, изпратени от всички оказващи съдействие дружества в КНР. Успоредно с това беше прието, че посредством добавяне на установения на основата на включените в извадката производители износители среден дъмпингов марж към средните износни цени, установени за включените в извадката производители износители, за които е установено, че извършват дъмпинг, ще бъде определено нивото на недъмпинговите износни цени. След това износните цени, установени за неключените в извадката производители износители, бяха сравнени с недъмпинговите износни цени.

- (99) Това сравнение на цените показва, че както i) оказващите съдействие производители износители, които не са включени в извадката, така и ii) износители, които не оказаха съдействие в разследването, поддържат средни износни цени, които във всички случаи са под нивото на средните недъмпингови цени. На тази основа беше прието, че всички дружества, които не са включени в извадката, а именно оказващи и неоказващи съдействие, на практика осъществяват дъмпинг със своите продукти на пазара на Общността.
- (100) Трябва да се отбележи, че за един производител износител в КНР, включен в извадката, не се установи да осъществява дъмпинг със своите продукти на пазара на Общността. Съответно, неговият износ следва да бъде изключен от анализа, засягащ развитието на дъмпинговия внос на пазара на Общността. Но, с цел избягване на възможността за разкриване на чувствителна бизнес информация, отнасяща се до този производител, беше преценено, че е уместно, по съображения за поверителност, да не се представят публично достъпните данни, като данните на Евростат, изключващи данните на износителя, за който не е установено да извършва дъмпинг на пазара на Общността.
- (101) Поради това първата таблица по-долу съдържа данни за целия внос на свещи с произход от КНР, а втората таблица съдържа индексирани данни за дъмпинговия внос на пазара на Общността през разглеждания период.

Таблица 2а

Цялостен внос от КНР	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Внос (тона)	147 530	177 662	168 986	199 112
Индекс	100	120	115	135
Цени (EUR/тон)	1 486	1 518	1 678	1 599
Индекс	100	102	113	108
Пазарен дял	28,9 %	32,6 %	32,5 %	34,5 %
Индекс	100	113	112	119

Източник: Евростат.

- (102) Като цяло, вносът от КНР е нараснал значително от 147 530 тона през 2004 г. на 199 112 тона през ПР, т. е. с 35 % или с повече от 51 000 тона през разглеждания период. Увеличението на съответния пазарен дял (+5,6 процентни пункта) е по-малко изразено поради нарастването на потреблението в Общността.
- (103) В съответствие с бележките, приведени в съображение 96 по-горе, разследването показва, че средната цена на вноса от КНР и установените тенденции са повлияни до известна степен от факта, че някои продукти, декларирани като свещи, включват стойността на комплекти, съдържащи керамични, стъклени, картонени или други опаковъчни материали.

Таблица 2б

Дъмпингов внос от КНР	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Внос (тона)				
Индекс	100	120	115	136
Цени (EUR/тон)				
Индекс	100	103	114	110
Пазарен дял				
Индекс	100	112	113	121

Източник: Евростат и отговори на въпросника.

- (104) Обемите на дъмпинговия внос от КНР също са нараснали значително с 36 % през разглеждания период. Нарастването на съответния пазарен дял е по-малко изразено поради увеличението на потреблението в Общността. Данните на Евростат показват, че увеличението на продажбите на дъмпингово внесени стоки и съответно на пазарния дял е реализирано основно в рамките на първия код по КН, който включва основния продукт на промишлеността на Общността, и на който се пада голям дял от износа от КНР. В допълнение, беше установено, че независимо от общия спад на потреблението през периода 2005—2006 г., вносът на практика не е изгубил никаква част от пазарния си дял.
- (105) Средните цени на дъмпинговия внос от КНР са нараснали с 10 % през разглеждания период, но нивото на дъмпинг е било все още значително, а именно средно 38 %, през ПР. Средната цена на стоките от дъмпинговия внос е намаляла с повече от 3 % между 2006 г. и ПР и, както е обяснено по-долу, е подбивала цените на производството на Общността през същия период.

5.4.3. Подбиване на цените

- (106) За анализирането на подбиването на цените бяха сравнени среднопретеглените цени на промишлеността на Общността по видове продукти за несвързани купувачи на пазара на Общността, коригирани на ниво франко завода, със среднопретеглените цени на разглеждания внос за първия независим купувач, установени на база CIF и съответно коригирани във връзка с разходите, последващи вноса.
- (107) Въз основа на описаната по-горе методология разликата между посочените по-горе цени, изразени като процент от среднопретеглената цена на производството на Общността (франко завода), показва среден марж на подбиване на цените от 9 %.
- (108) Беше установено, също така, че подбиването на цената на основния продукт на промишлеността на Общността е по-високо от изчисленото за другите видове свещи, а именно 12,1 %. Този факт допълнително доказва ценовия натиск, упражняван от поддържащия на ниски цени дъмпингов внос през ПР върху производството на Общността.

5.5. Икономическо състояние на промишлеността на Общността

5.5.1. Предварителни бележки

- (109) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент, проверката на въздействието на дъмпинговия внос върху промишлеността на Общността включваше оценка на всички икономически показатели, влияещи върху положението на промишлеността на Общността от 2004 г. до края на ПР.
- (110) Както е посочено в съображение 31 по-горе, с оглед на големия брой производители в Общността, подкрепили жалбата, беше решено да се подбере представителна извадка за целите на разследване на нанесената вреда. Първоначално беше предвидено в извадката да бъдат включени осем производители или групи производители въз основа на критерия за най-голям обем на производството, предвиден в член 17, параграф 1 от основния регламент. Един производител в Общността обаче, който изпитваше сериозни финансови затруднения, и други двама производители в Общността, макар и напълно подкрепящи жалбата, нямаха възможност да окажат пълно съдействие на разследването. Останалите пет производители или групи производители реализираха през ПР производствени обеми, представляващи 44 % от общото производство на оказващите съдействие дружества. Поради това беше прието, че те са представителни за целите на извадката.

- (111) Когато прилага представителна извадка в контекста на разследване на вреда, практиката на Комисията е да определя показателите за вредата отчасти въз основа на включените в извадката производители и отчасти въз основа на данните, отнасящи се до всички производители, включени в дефиницията на промишлеността на Общността. Икономическите фактори и индекси, свързани с функционирането на дружествата, като цени, заплати, рентабилност, паричен поток, инвестиции и възвращаемост на инвестициите и способност за привличане на капитал, бяха установени въз основа на информацията, получена от включените в извадката дружества. Факторите, свързани с обема, като производство, производствен капацитет и използване на производствените мощности, производителност, обем на продажбите и пазарен дял, наличности, заетост, ръст и стойности на дъмпинговия марж, бяха установени на нивото на промишлеността на Общността като цяло.

5.5.2. Производство, производствен капацитет и използване на производствените мощности

Таблица 3

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Производство (тона)	224 153	229 917	212 017	229 110
Индекс	100	103	95	102
Производствен капацитет (тона)	279 362	281 023	291 902	301 327
Индекс	100	101	104	108
Използване на производствените мощности	80 %	82 %	73 %	76 %
Индекс	100	102	91	95

Източник: Отговори на въпросника.

- (112) Разследването показва, че един от основните продукти на промишлеността на Общността са така наречените чаени свещи. Този продукт представлява 50 % от производството на производителите, включени в дефиницията на промишлеността на Общността.
- (113) Както е показано на горната таблица, производственият обем, реализиран от промишлеността на Общността, е отбелязал ръст от 2 % през разглеждания период. Съкращението с 8 % на обема на производството, отчетено между 2005 и 2006 г., беше компенсирано през ПР успоредно с ръст на потреблението в Общността с 11 %. Промислеността на Общността отбеляза устойчиво увеличение на производствения капацитет до около 300 000 тона през ПР, но използването на наличните производствени мощности беше по-ниско през същия период. Предвид обстоятелството, че производството в отрасъла има изразен сезонен характер, не е възможно да се постигне пълно използване на производствените мощности през цялата година, но въпреки това постигнатото през ПР равнище на използване на мощностите от 76 % беше относително ниско в сравнение с нивата от 2004 и 2005 г.

5.5.3. Обем на продажбите и пазарен дял

Таблица 4

Обем на продажбите	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Тонове	203 388	202 993	193 524	208 475
Индекс	100	100	95	103
Пазарен дял	39,8 %	37,2 %	37,2 %	36,1 %
Индекс	100	93	93	91

Източник: Отговори на въпросника.

- (114) Обемът на осъществените от промишлеността на Общността продажби на разглеждания продукт на независими клиенти, най-вече големи търговци на дребно и дистрибутори, на пазара на Общността през ПР е нараснал с 3 % в сравнение с 2004 г. В унисон с относително ниското ниво на потребление през 2006 г. обемът на продажбите е намалял с 5 % между 2005 и 2006 г., но се е възстановил през ПР успоредно с възстановяването на потреблението в Общността.
- (115) Беше установено, обаче, че промишлеността на Общността не е успяла да реагира пълноценно на ръста на потреблението в Общността с 13 % през разглеждания период и особено през периода 2005—2006 г., когато пазарът е отбелязал ръст от 11 %. В резултат на това през ПР нейният пазарен дял е намалял с 3,7 процентни пункта, от 39,8 % на 36,1 %.

5.5.4. Средни единични цени на промишлеността на Общността

- (116) Средните продажни цени франко завода за несвързани клиенти на пазара на Общността намаляха с 9 % през разглеждания период. Това намаление настъпи постепенно през целия разглеждан период.

Таблица 5

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Средна цена в EUR за тон	1 613	1 565	1 496	1 460
Индекс	100	97	93	91

Източник: Отговори на въпросника.

- (117) Горната таблица показва, че цената на промишлеността на Общността също е намаляла през периода от 2006 г. до ПР, въпреки ръста на търсенето на пазара на Общността.

5.5.5. Запаси

- (118) Равнището на складовите запаси в края на годината през разглеждания период, възлизащо на средно 25 % от производството, може да се счита за високо.

Таблица 6

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Запаси	52 742	76 643	53 814	56 189
Индекс	100	145	102	107
Запаси като % от производството	25 %	33 %	25 %	24 %
Индекс	100	132	100	96

Източник: Отговори на въпросника.

- (119) Високото равнище на запасите може да се обясни обаче със сезонния характер на разглеждания продукт, с факта, че производството на Общността произвежда основно стандартни видове от продукта и с широката гама продукти, които съществуват и които трябва да останат достъпни за клиентите. Равнището на запасите беше още по-високо през 2005 г., когато, поради отрицателното развитие на обема на продажбите в сравнение с 2004 г., през годината бяха натрупани повече запаси. Във връзка с това забавянето на продажбите в края на 2005 г. доведе до високи равнища на запаси. В настоящия случай обаче не се счита, че складовите наличности са валиден показател за нанесена вреда.

5.5.6. Заетост, заплати и производителност

Таблица 7

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Заетост – пълно работно време	5 418	5 686	5 089	4 699
Индекс	100	105	94	87
Разходи за труд (EUR/ при пълно работно време)	19 404	16 568	19 956	21 073
Индекс	100	85	103	109
Производителност (тона/ при пълно работно време)	52	49	57	64
Индекс	100	94	110	123

Източник: Отговори на въпросника.

- (120) Относително високият брой на заетите през 2005 г. се дължеше основно на наемането на работници на временни договори, за да бъде посрещнато повишеното търсене през тази година. Броят на заетите обаче отбеляза драстичен спад след 2006 г. и в края на ПР равнището на този показател беше с 13 % по-ниско в сравнение с 2004 г. Ръстът на средните разходи за труд през разглеждания период беше ограничен до 9 %.
- (121) Нарастването на числеността на работната сила стана причина за лек спад на производителността през 2005 г., но освобождаването на част от работната сила през 2006 г. позволи увеличение на производителността, въпреки че обемите на производството намаляха с 8 % между 2005 и 2006 г. Съчетанието от по-високи продажбени и производствени обеми и особено намаляването на числеността на работната сила обяснява нарастването с 23 % на производителността през ПР в сравнение с 2004 г.

5.5.7. Производствени разходи

Таблица 8

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Пълни производствени разходи (EUR/тон)	1 502	1 468	1 695	1 468
Индекс	100	98	113	98

Източник: Отговори на въпросника.

- (122) Следва да се отбележи, че разходите за суровини, основно парафин, представляват около 50 % от производствените разходи. Горната таблица показва, че, с изключение на 2006 г., производствените разходи са останали стабилни през разглеждания период. Увеличението през 2006 г. се обяснява със значителното нарастване на цените на парафина между 2005 и 2006 г. Промислеността на Общността противодейства на това внезапно увеличение на цените на парафина, като замени в производството, където това беше технически възможно, парафина със стеарин. Цените на стеарина действително останаха по-стабилни до 2006 г. и бяха по-ниски от цените на парафина дори през ПР.
- (123) В допълнение, разследването показва, че промислеността на Общността е рационализираща производствения процес, който е бил отчасти преместен в други държави-членки на Европейската общност, като същевременно е трябвало драстично да съкрати броя на заетите, особено от 2006 г. нататък, за да намали разходите.
- (124) Съчетанието на всички тези фактори направи възможно промислеността на Общността да запази производствените си разходи през ПР на ниво, сравнимо с това от 2004 г.

5.5.8. Рентабилност, паричен поток, инвестиции, възвращаемост на инвестициите, и способност за привличане на капитали

Таблица 9

	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Рентабилност	6,9 %	6,2 %	– 13,3 %	– 0,6 %
Индекс	100	90	– 193	– 9
Паричен поток в хиляди EUR	16 215	13 732	– 4 618	3 093
Индекс	100	85	– 28	19
Инвестиции в хиляди EUR	5 435	8 876	12 058	7 326
Индекс	100	163	222	135
Възвращаемост на инвестициите	5,7 %	4,9 %	– 10,7 %	– 0,1 %
Индекс	100	86	– 188	– 2

Източник: Отговори на въпросника.

(125) Рентабилността на промишлеността на Общността беше установена чрез изразяване на чистата печалба преди данъци от продажбите на сходния продукт като процент от оборота на тези продажби. През разглеждания период рентабилността на промишлеността на Общността намаля от печалба от 6,9 % през 2004 г. до загуба от 0,6 % през ПР. Въпреки че през 2004 и 2005 г. рентабилността на промишлеността на Общността беше добра, ситуацията се промени рязко през 2006 г. поради комбинация от фактори, включващи нарастването на производствените разходи и намаляването на продажните цени. Въпреки че средната продажна цена намаля допълнително през ПР, съкращаването на производствените разходи през същия период позволи постигане на финансов резултат, близък до прага на рентабилност.

(126) Динамиката на паричния поток, отразяващ способността на отрасъла да финансира самостоятелно дейността си, в голяма степен съответства на динамиката на рентабилността. Въпреки, че паричният поток отново стана положителен през ПР, равнището на този показател беше много по-ниско в сравнение с периода 2004—2005 г. Същото може да се каже за възвращаемостта на инвестициите, чиято стойност беше отрицателна както през 2006 г., така и през ПР.

(127) Въпреки трудната ситуация, промишлеността на Общността продължи да инвестира през разглеждания период. Това показва, че тя не е склонна да преустанови дейността си и счита сектора за жизнеспособен. Равнището на инвестициите показва, че секторът е в състояние да привлече необходимия капитал.

5.5.9. Растеж

(128) Продажбите, реализирани от промишлеността на Общността между 2004 г. и ПР на пазара на Общността, нараснаха с 3 %, но промишлеността на Общността не успя да реагира пълноценно на ръста на потреблението в Общността, който достигна 13 %. В резултат на това пазарният дял намаля с почти 3,7 процентни пункта.

5.5.10. Размер на действителния дъмпингов марж

(129) Беше установено, че един включен в извадката производител износител в КНР с ограничен обем на износ за Общността не извършва дъмпинг с продуктите си на пазара на Общността. За всички останали включени в извадката производители износители обаче дъмпинговите маржове, посочени в съображения 84—89 по-горе, значително надхвърлят равнището *de minimis*. Както е обяснено в съображение 99 по-горе, за всички останали производители износители в КНР, които не са включени в извадката, независимо дали са оказали съдействие или не, беше прието, че извършват дъмпинг на пазара на Общността. Предвид обема и цените на дъмпинговия внос, влиянието на действителния дъмпингов марж, оценено на средно 48 %, не може да се смята за пренебрежимо.

5.6. Заключение относно вредата

(130) Беше установено, че през разглеждания период резултатите от дейността на промишлеността на Общността са се подобрили, що се отнася до някои обемни показатели, като производството (+ 2 %), производствения капацитет (+ 8 %), производителността (+ 23 %) и обема на продажбите (+ 3 %).

- (131) От друга страна, всички показатели, свързани с финансовото положение на промишлеността на Общността, са се влошили значително през разглеждания период. Независимо от способността на промишлеността на Общността да привлича капитали за инвестиции, възвращаемостта на инвестициите през ПР е станала отрицателна, а паричният поток се е свил с 81 % през разглеждания период. Средните продажни цени са спаднали с 9 %, а рентабилността е намаляла от почти 6,9 % през 2004 г. до загуба от 0,6 % през ПР.
- (132) Освен това, други показатели за вредата, свързани с промишлеността на Общността, също се развиват в отрицателна посока по време на разглеждания период: използването на производствените мощности е намаляло с 4 %, запасите са се увеличили с 7 %, а заетостта е намаляла с 13 %. Пазарният дял на промишлеността на Общността също е намалял от 39,8 % през 2004 г. на 36,1 %, т.е. с 3,7 процентни пункта. Промислеността на Общността не е могла да се възползва от ръста на потреблението с 13 %, тъй като е успяла да повиши обема на продажбите си само с 3 %.
- (133) Анализът на разходите, включително на разходите за суровини, показва, че, независимо от рязкото нарастване на цените на суровините, промишлеността на Общността е успяла да задържи през ПР разходите за единица продукция на нивата от 2004—2005 г. От друга страна, въпреки ръста на търсенето с 11 % между 2006 г. и ПР, продажните цени са спаднали с 3 %, а числеността на заетите в отрасъла е намаляла драстично. Рентабилността остана отрицателна през ПР.
- (134) В светлината на казаното по-горе може да се направи изводът, че промишлеността на Общността е понесла значителна вреда по смисъла на член 3, параграф 5 от основния регламент.
- 6. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**
- 6.1. Въведение**
- (135) Съгласно член 3, параграфи 6 и 7 от основния регламент беше разгледано дали дъмпинговият внос на свещи с произход от КНР е причинил вреди на промишлеността на Общността, които могат да се считат за значителни. Разгледани бяха също известни фактори, различни от дъмпинговия внос, които същевременно биха могли да нанесат вреда на промишлеността на Общността, за да се гарантира, че възможната вреда, причинена от тези други фактори, няма да бъде приписана на дъмпинговия внос.
- 6.2. Въздействие на дъмпинговия внос**
- (136) Разследването показва, че през ПР свещите, изнасяни от КНР за Общността, са продавани на съществено дъмпингови цени на пазара на Общността. Както е посочено в съображение 129 по-горе, беше установено, че оказващите съдействие производители износители в КНР са продавали разглеждания продукт при среден дъмпингов марж от 26,2 %. Трябва също да се подчертае, че около 55 % от китайските износители не оказаха съдействие на разследването. Съществуват положителни данни, че въпросните износители са осъществявали по-мощен дъмпинг от тези, които оказаха съдействие на разследването.
- (137) През разглеждания период обемът на дъмпинговия внос на пазара на Общността нарасна с 36 %. Този ръст беше реализиран при съществено дъмпингови цени, подбиващи средно с 9 % цените на промишлеността на Общността през ПР. Както е обяснено в съображение 108 по-горе, разследването разкри, че подбиването на цените в резултат на дъмпинговия внос е било дори още по-изразено на основния пазарен сегмент на промишлеността на Общността, достигайки ниво от 12,1 %. Съответно, пазарният дял на износителите, участващи в дъмпинга, е нараснал от около 27,5 % до около 33 %, увеличение с повече от 5 процентни пункта през ПР.
- (138) Въз основа на данните за вноса на Евростат може да се направи изводът, че дъмпинговият внос е отбелязал по-голям ръст в категориите, които включват основните продукти, произвеждани и продавани от промишлеността на Общността. Дъмпинговият внос в този сегмент на пазара е нараснал с 46 %, като около 3,5 процентни пункта от пазарния дял са спечелени чрез дъмпингов внос в този сегмент. Това развитие трябва да се разглежда в светлината на общото значително подбиване на цените и ценовия натиск, упражняван от дъмпинговия внос на пазара на Общността.
- (139) В същото време обемът на продажбите на промишлеността на Общността е нараснал само с 3 %, независимо от общото нарастване на потреблението с 13 %. Съответно нейният пазарен дял се е свил през разглеждания период от 39,8 % на 36,1 %, което отговаря на загуба на пазарен дял от 3,7 процентни пункта.
- (140) Освен това, беше установено, че през 2006 г. резултатите от дейността на промишлеността на Общността са били особено отрицателни, тъй като предприятията от отрасъла са натрупали значителни загуби в сравнение с 2005 г. Тази ситуация е съвпаднала с трайното присъствие на пазара на Общността на големи обеми внесена от КНР продукция, предлагана на ниски цени, както и със спад на потреблението в Общността от 5 %. Общият обем на продажбите в Общността е намалял със същите темпове, както дъмпинговия внос, докато цените на производството на Общността са спаднали с 5 %, следвайки равнището на цените на дъмпинговия внос.

(141) Разглеждайки периода от 2006 г. до края на ПР, беше установено, че потреблението е нараснало с 11 %. Промислеността на Общността е успяла да увеличи обема на продажбите си с 8 %, но общото увеличение на обема на дъмпинговия внос е значително по-голямо (+ 18 %). В същото време цените на дъмпинговия внос са спаднали с повече от 3 %. Промислеността на Общността не е успяла да се възползва от ръста на пазара и намалените производствени разходи. Вместо това то е трябвало да следва тенденцията на намаляване на продажните цени и е намалило допълнително цените си с 2,5 % през ПР, което е станало причина за прибавяне на допълнителни загуби към вече натрупаните през 2006 г.

(142) Счита се, че трайният натиск, упражняван от евтиния дъмпингов внос на пазара на Общността, не е позволил на промислеността на Общността да съобрази продажните си цени с разходите си през ПР. Това обяснява загубата на пазарен дял, ниското ниво на продажните цени и отрицателната рентабилност, постигната от промислеността на Общността през този период. Поради това е направено временно заключение, че нарастването на евтиния дъмпингов внос от КНР е имало значително отрицателно въздействие върху икономическото положение на промислеността на Общността през ПР.

6.3. Въздействие на други фактори

6.3.1. Развитие на търсенето

(143) Както е обяснено в съображение 94 по-горе, потреблението на свещи в Общността е нараснало с 13 % между 2004 г. и ПР. Тъй като това обстоятелство означава, че промислеността на Общността е функционирала на растящ пазар, понесената от нея значителна вреда не може да бъде отпадна на развитието на потреблението на пазара на Общността.

6.3.2. Недъмпингов внос

(144) Разследването показва, че вносът, за който е установено, че не е дъмпингов, е реализиран на пазара на Общността на относително високи цени. Поради това е прието, че този внос не е допринесъл за ниското ниво на продажните цени и понесената от промислеността на Общността вреда.

6.3.3. Внос от други трети страни

(145) Тенденциите по отношение на обемите и цените на вноса от други трети държави между 2004 г. и ПР са били, както следва:

Таблица 10

Друга трета държава	2004 г.	2005 г.	2006 г.	ПР
Общ внос (тона)	18 189	19 723	18 031	19 447
Индекс	100	108	99	107
Пазарен дял	3,6 %	3,6 %	3,5 %	3,4 %
Индекс	100	100	97	94
Цена (EUR/тон)	2 643	2 690	3 028	3 207
Индекс	100	102	115	121

Източник: Евростат.

(146) Обемите на вноса от трети държави, които не са предмет на това разследване, е нараснал със 7 % през разглеждания период, но се е задържал на невисоко ниво през ПР. Вероятно този внос включва основно специализирани продукти с високи цени, внасяни по-специално от Съединените Американски щати (САЩ). Фактът, че нарастването на потреблението в Общността е било по-изразено, е довел до загуба на пазарен дял от 0,2 процентни пункта през ПР. Цените на този внос, които са били относително високи през разглеждания период, са нараснали с 21 % през този период.

(147) Въз основа на горепосоченото е направено временно заключение, че този внос не е допринесъл за значителната вреда, понесена от промислеността на Общността.

6.3.4. Производители в Общността, които не са включени в дефиницията на промислеността на Общността

(148) Както е обяснено в съображение 92 по-горе, наличната информация за пазара на свещи в Общността показва, че производители, реализиращи около 40 % от производството в Общността, не са включени в дефиницията на промислеността на Общността, използвана в рамките на това разследване.

(149) Някои производители в Общността, реализиращи около 17 % от производството в Общността, се противопоставиха на започването на разследването, защото по-голямата част от тях внасят относително големи количества свещи от КНР. Въздействието на осъществявания

от тях внос от КНР беше отчетено в анализа на въздействието на дъмпинговия внос от КНР, изложен в съображения 136—142 по-горе. Останалите производители в Общността, реализиращи 23 % от производството в Общността, запазиха мълчание или неутрална позиция по отношение на започването на настоящото разследване.

- (150) Анализът на данните относно пазара на Общността показва, че всички останали производители в Общността не са спечелили, а са изгубили пазарен дял при продажбите на собственото си производство през разглеждания период. Разследването не насочи вниманието към никакъв конкретен проблем, свързан с конкуренцията между производителите в Общността по отношение на произвежданите от тях свещи, или към ефекти на нарушаване на търговията, които биха могли да обяснят констатираната значителна вреда, понесена от промишлеността на Общността.
- (151) Въз основа на горното беше направено временно заключение, че производителите, които не са включени в дефиницията на промишлеността на Общността, не са допринесли за вредата, понесена от промишлеността на Общността.

6.3.5. Равнище на износа на промишлеността на Общността

- (152) Въз основа на данните на Евростат и отговорите на въпросниците, изпратени от включените в извадката производители в Общността, общият износ на свещи извън Общността, осъществен от производители в Общността, е нараснал с 10 % през разглеждания период, от 47 701 тона през 2004 г. на 52 565 тона през ПР. Основните експортни пазари са Норвегия, Швейцария и САЩ, където равнищата на цените са като цяло високи. Разследването показва, че промишлеността на Общността е успяла да увеличи износа си в трети държави, по-специално между 2005 и 2006 г., когато потреблението в Общността е намаляло с 5 %. Тези относително добри резултати на износа са били особено благоприятни през ПР.

- (153) С оглед на горното беше преценено, че равнището на износа, осъществен от промишлеността на Общността, не е допринесло за вредата, понесена от тази промишленост през ПР.

6.3.6. Внос на свещи, осъществяван от промишлеността на Общността

- (154) Някои заинтересовани страни изказаха твърдения, че вносът на свещи от КНР, осъществяван от промишлеността на Общността, е източник на вреда, която тази промишленост е причинила на самата себе си.
- (155) Разследването показва, че някои производители, включени в дефиницията на промишлеността на Общността, са внесли свещи с произход от КНР, за да допълнят пред-

лагания от тях асортимент. Въпреки това беше установено, че покупките, реализирани през ПР, са били в малки обеми, а именно по-малко от 5 % от обемите на продажбите, реализирани от въпросните производители в Общността.

- (156) На това основание беше направено временно заключение, че осъщественият от промишлеността на Общността внос на разглеждания продукт от КНР не е допринесъл за значителната вреда, понесена през ПР.

6.3.7. Преместване на производства от промишлеността на Общността

- (157) Някои заинтересовани страни приписаха намаленото натоварване на производствения капацитет и загубата на пазарен дял, понесени от промишлеността на Общността, на факта, че въпросните предприятия са преместили част от производството си в други държави-членки на Общността, по-специално през 2006 г. Освен това, тези заинтересовани страни приписаха намалението на продажните цени на условията на конкуренция, преобладаващи в тези държави-членки, твърдейки, че там съществува по-голям натиск върху продажните цени.

- (158) Разследването показва, че производственият капацитет в Общността не е намалял, а е нараснал устойчиво с 8 % през разглеждания период. Освен това, беше установено, че основната част от нарастването на капацитета е отчетена през периода от 2006 г. нататък и през ПР. Накрая, беше установено, че обемите както на производството, така и на продажбите на промишлеността на Общността, са нараснали с 8 % между 2006 г. и ПР. Съответно, горното твърдение се опровергава от констатациите на разследването, които сочат нарастване на производствения капацитет, производството и запасите от готова продукция. Както е посочено в съображение 115 по-горе, загубата на пазарен дял, понесена от промишлеността на Общността, се дължи на факта, че тя не е успяла да се възползва пълноценно от ръста на пазара, реализиран през този период.

- (159) Освен това, в съображения 122—124 беше показано, че действията за реструктуриране, предприети от промишлеността на Общността, по-специално през 2006 г., са довели до значително съкращаване на средните производствени разходи с 14 %, най-вече през ПР. В хода на разследването не са установени данни за съществена промяна на клиентската база на промишлеността на Общността в рамките на Общността, както се твърди от въпросните страни. Вместо това се приема, че ценовият натиск, упражняван от евтиния дъмпингов внос от КНР, е довел до ниски равнища на цените на свещите на пазара на Общността.

- (160) На това основание разследването не констатира връзка между преместването на производства, предприето от промишлеността на Общността, и значителната вреда, понесена от нея през ПР.

6.3.8. *Ефект от наличието на картелно споразумение между европейските производители на парафинов восък*

- (161) Някои страни изказаха твърдения, че понесената от промишлеността на Общността вреда е причинена от нарастването на цената на парафина на пазара на Общността, който е основната суровина в производството на свещи. По-конкретно, те се позоваха на възражение на Генерална дирекция „Конкуренция“ на Европейската комисия (ГД „Конкуренция“), съдържащо твърдения за наличие до началото на 2005 г. на картелно споразумение между европейските производители на парафинов восък. Съответно тези страни поискаха Комисията да проучи внимателно фактите и да проследи развитието във връзка с ефекта от наличието на картелно споразумение върху икономическото положение на промишлеността на Общността.
- (162) Разследването показва, че нарастването на цената на парафина е засегнало не само пазара на Общността, но и други пазари в света, тъй като движението на цената на парафина, който е нефтопродукт, е тясно свързано с движението на цената на нефта.
- (163) Освен това, както е обяснено в съображения 122—124 по-горе, промишлеността на Общността е съумяла да контролира своите производствени разходи през ПР. Нарастването на цената на парафина е компенсирано посредством замяната на тази суровина със стеарин. Освен това, промишлеността на Общността е рационализираща производствената си организация и е съумяла значително да съкрати разходите си, които през ПР са останали на нива, сравними с тези от 2004 и 2005 г.
- (164) ГД „Конкуренция“ действително извърши разследване на предполагаемото съществуване на картелно споразумение между някои производители на парафинов восък, който е основната суровина, използвана от промишлеността на Общността за свещи, и публикува констатациите си в началото на октомври 2008 г.
- (165) Първоначалният анализ на тези констатации във връзка с настоящото антидъмпингово разследване показва, че промишлеността на Общността е закупила приблизително една трета от необходимия ѝ парафин от дружества, участващи в картела през ПР, т.е. през 2007 г. Проверените данни за този период показват, че средната цена на парафина, закупен от дружества, участващи в картела, е в същите граници, както цените на парафина, закупен от други доставчици в Общността. Следва да се отбележи също констатираният факт, че цените на парафина, закупен от промишлеността на Общността, съответстват на цените на парафина в КНР, единствената държава извън ЕС, за която е налице ценова информация на този етап от разследването.
- (166) ГД „Конкуренция“ започна разследването си в началото на април 2005 г., а разглежданият в рамките на настоящото разследване период включва малко повече от една година от периода, през който е установено съществуването на картела. Следователно може да се твърди, че 2004 г. не

е подходяща или представителна година за анализа на вредата и причинно-следствената връзка на основание на съществуването на картелно споразумение през тази година.

- (167) С оглед на това, че не е необосновано да се приеме, че картелът е престанал да съществува със започването на разследването от ГД „Конкуренция“, т. е. в началото на 2005 г., беше извършено сравнение на тенденциите, засягащи икономическото положение на промишлеността на Общността през периода, когато картелът все още е съществувал, т.е. 2004 г., и след прекратяването му, т.е. 2005 г. Резултатите от сравнението показват, че тенденциите, свързани с вредата, понесена от промишлеността на Общността, са приблизително еднакви. Следователно, отчитането на динамиката на показателите за вредата между 2005 г. и ПР не би променило картината на вредата и заключенията, формулирани в съображения 130—134 по-горе.

- (168) Съответно, въз основа на наличната към настоящия момент информация, може да се заключи, че цените на суровините и наличието на картелно споразумение не биха могли да окажат съществено въздействие върху икономическото положение на промишлеността на Общността, което е проучено в детайли за периода от 2004 г. до края на 2007 г.

- (169) Въпреки това възможното въздействие, което картелното споразумение може да е оказало върху пазара на Общността ще бъде предмет на допълнително проучване в рамките на оставащата част от разследването.

6.4. Заключение относно причинно-следствената връзка

- (170) Горният анализ доказва, че през периода между 2004 г. и ПР е налице значително увеличение на обема и пазарния дял на евтиния дъмпингов внос с произход от КНР. В допълнение беше констатирано, че този внос е осъществен при съществено дъмпингови цени, които са били далеч по-ниски от цените, поддържани от промишлеността на Общността на пазара на Общността за сходни видове продукти.
- (171) Това нарастване на обема и пазарния дял на евтиния дъмпингов внос от КНР е съвпаднало с цялостното нарастване на търсенето в Общността, но също така и с отрицателна динамика на продажните цени, значителен спад на пазарния дял на промишлеността на Общността и влошаване на основните показатели, отнасящи се до икономическото ѝ положение през ПР. През 2006 г. промишлеността на Общността е реализирала значителни загуби и е продължила да реализира загуби през ПР.

- (172) Проучването на другите фактори, които биха могли да са нанесли вреда на промишлеността на Общността, разкри, че нито един от тях не би могъл да е оказал съществено отрицателно въздействие върху тази промишленост, особено през ПР.

- (173) Въз основа на гореизложения анализ, който ясно разграничи и отдели въздействието на всички познати фактори върху положението на промишлеността на Общността от увреждащия ефект на дмпинговия внос, беше направено временно заключение, че вносът от КНР е причинил значителна вреда на промишлеността на Общността по смисъла на член 3, параграф 6 от основния регламент.

7. ИНТЕРЕС НА ОБЩНОСТТА

7.1. Предварителна бележка

- (174) В съответствие с член 21 от основния регламент беше проучено дали, въпреки заключението за увреждащия дмпинг, има убедителни основания да се заключи, че не е в интерес на Общността да предприеме временни антидмпингови мерки в този конкретен случай. Определянето на интереса на Общността се основаваше на оценката на всички засегнати интереси, включително на тези на промишлеността на Общността, на доставчиците на суровини, на вносителите и на потребителите на разглеждания продукт.

7.2. Промишленост на Общността

- (175) Промишлеността на Общността се състои от многобройни малки и средни производители, разположени на цялата територия на Общността, в които пряко са заети около 5 000 души, и които закупуват основната част от използваните от тях суровини от доставчици в Общността. Това означава, че много дружества в Общността зависят от тази промишленост. Този факт разширява икономическото значение на промишлеността за свещи и по-конкретно нейното въздействие върху трудовата заетост в Общността.
- (176) Промишлеността на Общността продължи да полага усилия за привличане на капитал и да инвестира в модернизирани и автоматизирани на производствените процеси, за да запази конкурентоспособността си. Беше констатирано, също така, че се полагат значителни усилия за реструктуриране на производството и съкращаване на разходите. Това показва, че промишлеността на Общността е жизнеспособна и не е склонна да преустанови дейността си.
- (177) Счита се, че неналагането на временни антидмпингови мерки ще доведе до допълнително влошаване на икономическото положение на промишлеността на Общността, с което ще подкопае неговите усилия, положени през последните години, и по-специално направените инвестиции. В краткосрочен план този процес ще намери израз в закриване на дружества, не само в сектора на производството на свещи, но вероятно и в производствата, обслужващи този сектор, и съответно в загуба на работни места в Общността.
- (178) Очаква се, че след налагането на временни антидмпингови мита цените на свещите на пазара на Общността ще нараснат, което ще позволи да се възстанови рентабилността на промишлеността на Общността. Увеличение на цените от 7 % би позволило

на тази промишленост да достигне бързо приемливо равнище на рентабилност. В допълнение, много е вероятно предложените мерки да позволят на промишлеността на Общността да спечели отново поне част от пазарния дял, изгубен през разглеждания период, което ще окаже допълнително положително въздействие върху нейното икономическото положение и рентабилността ѝ.

7.3. Вносители

- (179) Бяха получени общо шест комплекта отговори на въпросника за вносителите, от които само два могат да се смятат за полезни за целите на анализа на интереса на Общността.
- (180) Дватама вносителите, които предоставиха смислени отговори и оказаха съдействие на разследването, се противопоставиха на въвеждането на антидмпингови мерки. През ПР тези вносителите са осъществили около 3 % от общия внос на свещи от КНР в Общността и са задоволили 1 % от потреблението на свещи в Общността. Оборътът от търговия със свещи отговаря на 3,4 % от дейността на дружествата.
- (181) Беше установено, че реализираната от тези вносителите брутна печалба от търговията със свещи, закупени от КНР през ПР, е възлизала на 15—25 %, тъй като те продават основно на дистрибутори на пазара на Общността. Следователно, прякото въздействие от въвеждането на временни антидмпингови мерки може да не е пренебрежимо за двамата оказващи съдействие вносителите, ако те не са в състояние да прехвърлят възможното въздействие на мерките върху своите клиенти. Разследването показва, че цените на свещите за големи клиенти, като дистрибуторите, са намалели значително през ПР, но същевременно търговците на дребно са реализирали добри брутни норми на печалба дори от търговията на дребно с основни продукти. Въз основа на това се счита, че поне една част от евентуално увеличение на покупната цена, дължащо се на антидмпингови мерки, може да бъде прехвърлена по отделните звена на веригата на търговско разпространение до нивото на търговците на дребно.
- (182) С оглед на малкия дял на търговията със свещи от общия оборот на оказващите съдействие вносителите, само 3,4 %, и вероятността вносителите да са в състояние да прехвърлят поне част от евентуални увеличения на цените надолу по търговската верига, временно се счита, че въздействието на временните мерки върху тяхното финансово състояние няма да бъде значително.
- (183) Големи обединения за търговия на дребно, които са внасяли големи количества свещи през ПР, не предложиха своето съдействие или предоставиха отговори, не съдържаха полезна информация за целите на анализа на интереса на Общността. Поради това не беше възможно да се изготви точна оценка на пълното въздействие на предложените антидмпингови мерки върху рентабилността на тези групи, основана на проверени данни.

(184) Въпреки това, независимо от липсата на сътрудничество на тези страни, Комисията проучи публично достъпната информация относно цените на дребно на свещите и по-специално на чаените свещи, и изготви оценка на възможното въздействие на временните антидъмпингови мерки върху търговците на дребно. Чаените свещи заемат голям дял както от износа от КНР, така и от продажбите на промишлеността на Общността през ПР. Поради това беше извършено сравнение на средното мито, платимо върху вноса на свещи от КНР и възможното увеличение на цените на чаените свещи, произвеждани от промишлеността на Общността.

(185) Въз основа на публично достъпната информация беше установено, че големите търговци на дребно реализират много добри брутни норми на печалба от няколкостотин процента от търговията със свещи. На практика това означава, че за един пакет обикновени свещи, продадени на потребителите на индексирана цена на дребно от 100 единици, брутната норма на печалба на търговците на дребно може да достигне 70 единици. Въз основа на проверени данни е установено, че индексирана цена на същия пакет свещи, внесени от КНР, би била 30 единици и налагането на временни антидъмпингови мерки би довело до заплащане на мито с индексирана стойност от 4 единици, отчитайки съответния пазарен дял на дъмпинговия внос.

(186) Ако големите търговци на дребно закупят същия пакет свещи директно от промишлеността на Общността, тяхната брутна печалба ще остане висока, дори ако се осъществи ценовото увеличение, споменато в съображение 178 по-горе. Покупната цена за търговците на дребно в индексиран вид би била около 35 единици.

(187) Въз основа на този анализ е направено заключението, че ако временните мерки окажат някакво въздействие върху дружествата за търговия на дребно, то ще бъде много ограничено. Данните позволяват да се заключи, че те дори ще бъдат в състояние да поемат по-голямата част от ефекта от предложените мерки, без да го прехвърлят на потребителите и без печалбата им да бъдат значително засегната.

(188) При тези обстоятелства, въз основа на наличната информация беше направено временно заключение, че въздействието на антидъмпинговите мерки, ако има такова, най-вероятно няма да засегне съществено вносителите.

7.4. Потребители

(189) Макар че свещите са типичен потребителски продукт, не беше получено съдействие от сдруженията, представляващи интересите на потребителите. Въпреки това, потенциалното въздействие на временните антидъмпингови мерки върху потребителите в Общността беше проучено в светлината на събраните данни за големите групи за търговия на дребно в Общността.

(190) Както е обяснено в съображения 185 и 186, търговците на дребно и по-специално големите търговски групи

реализират толкова високи брутни печалби, че би трябвало да са в състояние да поемат ефекта от временните антидъмпингови мерки, без да прехвърлят каквото и да е увеличение на цените към потребителите.

(191) При тези обстоятелства беше направено временно заключение, че потребителите не би следвало да бъдат съществено засегнати.

7.5. Доставчици на суровини

(192) Един доставчик на парафинов восък изпрати отговори на въпросника, предназначен за доставчиците на суровини, използвани в производството на свещи. Трябва да се припомни, че стойността на парафина може да съставлява до 50 % от разходите за производство на разглеждания продукт.

(193) Както е посочено в съображение 175 по-горе, може да се очаква, че икономическото състояние на промишлеността на Общността в бъдеще ще окаже положително въздействие върху доставчиците на суровини. Беше направено временно заключение, че налагането на антидъмпингови мерки не противоречи на интересите на доставчиците на суровини.

7.6. Ефекти на нарушаване на конкуренцията и търговията

(194) Що се отнася до пазара на Общността, ако бъдат наложени антидъмпингови мерки, засегнатите китайски производители износители, поради силната си пазарна позиция, най-вероятно ще продължат да продават своите продукти, макар и на недъмпингови цени. Предвид големия брой производители в Общността и КНР, може също да се очаква, че на пазара на Общността ще продължат да оперират достатъчен брой конкуренти. Следователно може да се очаква, че вносителите — търговци на едро, дистрибутори или търговци на дребно, а следователно и потребителите ще имат и в бъдеще избор между различни доставчици на свещи.

(195) От друга страна, ако не бъдат наложени мерки, в краткосрочен и средносрочен план ще бъде поставено под въпрос бъдещето на промишлеността на Общността, която традиционно държи значителен дял от пазара. Допускането на дъмпингов внос от КНР на пазара на Общността без предприемане на мерки за корекция на предизвиканото от този внос нарушаване на търговията би могло да доведе до изчезването на много производители в Общността, а оттам до ограничаване на избора за отделните оператори, ограничаване на конкуренцията и загуба на значителен брой работни места на пазара на Общността.

7.7. Заключение относно интереса на Общността

(196) Предвид горното беше направено временно заключение, че в настоящия случай няма убедителни основания за неналагане на временни антидъмпингови мерки.

8. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ЗА ВРЕМЕННИ АНТИДЪМПИНГОВИ МЕРКИ

8.1. Степен на отстраняване на вредата

- (197) Предвид заключенията, направени за дъмпинга, вредата, причинно-следствената връзка и интереса на Общността, следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мерки, с цел да се възпрепятства задълбочаването на вредата, причинена на промишлеността на Общността от дъмпинговия внос.
- (198) За целите на определянето на равнището на митото бяха отчетени констатираните дъмпингови маржове и необходимият размер на митото за отстраняване на вредата, понесена от промишлеността на Общността.
- (199) Въз основа на данните от разследването се приема, че печалбата, която би могла да бъде реализирана в отсъствието на дъмпингов внос, следва да се определи въз основа на нивата от 2004 и 2005 г., когато промишлеността на Общността е реализирала печалба, а китайският внос е присъствал на пазара на Общността в по-малка степен. На тази основа беше сметнато, че норма на печалбата от 6,5 % от оборота би могла да се счита за приемлив минимум, който промишлеността на Общността би могла да очаква да реализира при отсъствие на увреждащ дъмпинг. Необходимото увеличение на цените беше определено въз основа на сравнение по видове продукти на среднопретеглената цена на вноса, реализиран от включените в извадката производители износители в КНР, с цената, при която не се причинява вреда, на видовете продукти, продавани от промишлеността на Общността на пазара на Общността през ПР. Цената, при която не се причинява вреда, беше определена посредством прибавяне към производствените разходи на промишлеността на Общността на посочената по-горе норма на печалбата от 6,5 %. Всички разлики, произтичащи от това сравнение, след това бяха изразени като процент от общата стойност CIF на вноса на сравнените видове продукти.

8.2. Временни мерки

- (200) Предвид гореизложеното беше счетено, че в съответствие с член 7, параграф 2 от основния регламент върху вноса с произход от КНР следва да бъдат наложени временни антидъмпингови мита на равнището на по-ниския от двата маржа (дъмпингов или на вредата), съгласно правилото за по-ниското мито.
- (201) Ставките на антидъмпинговите мита за отделните дружества, посочени в настоящия регламент, бяха определени въз основа на констатациите от настоящото разследване. Те отразяват, следователно, ситуацията, установена по време на разследването по отношение на тези дружества. Така тези мита (за разлика от митото за цялата държава, което се прилага за „всички други дружества“) се прилагат изключително за вноса на продукти, произхождащи от разглежданата държава и произведени от споменатите дружества, и следователно от конкретните юридически лица. Внесени продукти, произведени от всяко друго дружество, което не е конкретно посочено в постановителната част на настоящия регламент с наименование и адрес, включително юридически лица, свързани

с конкретно посочените тук, не могат да ползват тези ставки и ще бъдат облагани с митото, приложимо за „всички други дружества“.

- (202) Определените маржове на дъмпинга и вредата са, както следва:

Дружество	Дъмпингов марж	Марж на вредата
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	54,9 %	68,0 %
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	12,7 %	5,2 %
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	34,8 %	24,3 %
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	18,3 %	13,2 %
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	14,0 %	0 %
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0 %	не се прилага
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	16,7 %	0 %
Оказващи съдействие дружества, които не са включени в извадката	26,2 %	26,8 %
Всички други дружества	66,1 %	62,8 %

- (203) С оглед на факта, че много често се извършва внос на свещи в комплект със стойки, свещници или други изделия, беше счетено за уместно митата да бъдат определени като фиксирани суми въз основа на горивното съдържание на свещите, включително фитила, тъй като за тази цел този вид измерване изглежда подходящ за разглеждания продукт.

9. ОПОВЕСТЯВАНЕ

- (204) Горните временни констатации ще бъдат съобщени на всички заинтересовани страни, които ще бъдат поканени да изложат в писмена форма мненията си и да поискат изслушване. Техните коментари ще бъдат анализирани и взети предвид, когато за това има основание, преди вземане на окончателните решения. Възможно е временните констатации да бъдат преразгледани за целите на изготвяне на окончателните констатации,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се временно антидъмпингово мито върху вноса на свещи, вошеници и подобни артикули, различни от църковни свещи и други продукти за запалване на огън на открито, попадащи в кодове по КН ex 3406 00 11, ex 3406 00 19 и ex 3406 00 90 (кодове по ТАРИК 3406 00 11 90, 3406 00 19 90 и 3406 00 90 90) и с произход от Китайската народна република.

За целите на настоящия регламент „църковни свещи и другите продукти за запалване на огън на открито“ означава свещи, восченици и подобни артикули, които притежават една или повече от следните характеристики:

- а) горивото им съдържа над 500 ppm толуол;
- б) горивото им съдържа над 100 ppm бензол;
- в) имат фитил с диаметър поне 5 милиметра;
- г) опаковани са самостоятелно в пластмасов контейнер с вертикални стени с височина поне 5 cm.

2. Ставката на временното антидъмпингово мито е фиксирана сума в евро на тон горивно съдържание (обикновено но не задължително под формата на лой, стеарин, парафинов восък или други восъци, включително фитила) на продуктите, произведени от следните дружества:

Дружество	Размер на митото – EUR за тон гориво	Допълнителен код по ТАРИК
Aroma Consumer Products (Hangzhou) Co., Ltd.	593,17	A910
Dalian Bright Wax Co., Ltd.	81,87	A911
Dalian Talent Gift Co., Ltd.	375,90	A912
Gala-Candles (Dalian) Co., Ltd.	202,60	A913
Ningbo Kwung's Home Interior & Gift Co., Ltd.	0	A914
Ningbo Kwung's Wisdom Art & Design Co., Ltd.	0	A915
Qingdao Kingking Applied Chemistry Co., Ltd.	0	A916
Дружества, изброени в прило- жението	396,93	A917
Всички други дружества	671,41	A999

3. Допускането на продукта, посочен в параграф 1, за свободно обращение в Общността е предмет на предоставяне на гаранция, равностойна на размера на временното мито.

4. В случаите, когато стоките са били повредени преди допускането им за свободно обращение и следователно действително платената или подлежащата на плащане цена е пропорционално разпределена за определяне на митническата стойност в съответствие с член 145 от Регламент (ЕИО) № 2454/93 на Комисията⁽¹⁾, размерът на антидъмпинговото мито, изчислен въз основа на сумите, определени по-горе, се намалява с процент, съответстващ на пропорционалното разпределение на действително платената или подлежащата на плащане цена.

5. Прилагат се действащите разпоредби в областта на митническото облагане, освен ако е предвидено друго.

Член 2

1. Без да се засяга член 20 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета, заинтересованите страни могат да поискат оповестяване на основните факти и съображения, на чиято основа е приет настоящият регламент, да представят своите писмени коментари и да поискат да бъдат изслушани от Комисията в срок от един месец от датата на влизането в сила на настоящия регламент.

2. В съответствие с член 21, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета заинтересованите страни могат да коментират прилагането на настоящия регламент в срок от един месец от датата на влизането му в сила.

Член 3

Член 1 от настоящия регламент се прилага за срок от шест месеца.

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2008 година.

За Комисията

Catherine ASHTON

Член на Комисията

⁽¹⁾ ОВ L 253, 11.10.1993 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Оказващи съдействие китайски производители износители, които не са включени в представителната извадка

Допълнителен код по ТАРИК А917

Име на дружеството	Град
Beijing Candleman Candle Co., Ltd.	Beijing
Cixi Shares Arts & Crafts Co., Ltd.	Cixi
Dalian All Bright Arts & Crafts Co., Ltd.	Dalian
Dalian Aroma Article Co., Ltd.	Dalian
Dalian Glory Arts & crafts Co., Ltd.	Dalian
Dandong Kaida Arts & crafts Co., Ltd.	Dandong
Dehua Fudong Porcelain Co., Ltd.	Dehua
Dongguan Xunrong Wax Industry Co., Ltd.	Dongguan
Xin Lian Candle Arts & Crafts Factory	Zhongshan
Fushun Hongxu Wax Co., Ltd.	Fushun
Fushun Pingtian Wax Products Co., Ltd.	Fushun
Future International (Gift) Co., Ltd.	Taizhou
Greenbay Craft (Shanghai) Co., Ltd.	Shanghai
Horsten Xi'an Innovation Co., Ltd.	Xian
M.X. Candles and Gifts (Taicang) Co., Ltd.	Taicang
Ningbo Hengyu Artware Co., Ltd.	Ningbo
Ningbo June Gifts Designers & Manufacturers Co., Ltd	Ningbo
Qingdao Allite Radiance Candle Co., Ltd.	Qingdao
Shanghai Changran Industrial & Trade Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Daisy Gifts Manufacture Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai EGFA International Trading Co., Ltd.	Shanghai
Shanghai Huge Scents Factory	Shanghai
Shanghai Kongde Arts & Crafts Co., Ltd.	Shanghai
Shenyang Shengwang Candle Co., Ltd.	Shenyang
Shenyang Shenjie Candle Co., Ltd.	Shenyang
Taizhou Dazhan Arts & Crafts Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Hong Mao Household Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Neco Home Decoration Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Ruyi Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Zhaoyuan Industry Co., Ltd.	Taizhou
Zhejiang Aishen Candle Arts & Crafts Co., Ltd.	Jiaxing
Zhongshan Zhongnam Candle Manufacturer Co., Ltd.	Zhongshan

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1131/2008 НА КОМИСИЯТА**от 14 ноември 2008 година****за изменение на Регламент (ЕО) № 474/2006 за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността****(текст от значение за ЕИП)**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2111/2005 на Европейския парламент и на Съвета от 14 декември 2005 г. за създаване на списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, и за информиране на пътниците на въздушния транспорт за самоличността на опериращите въздушни превозвачи и за отмяна на член 9 от Директива 2004/36/ЕО ⁽¹⁾, и по-специално член 4 от него,

като има предвид, че:

(1) С Регламент (ЕО) № 474/2006 на Комисията от 22 март 2006 г. бе създаден списък на Общността на въздушните превозвачи, предмет на оперативна забрана в границите на Общността, съгласно глава II от Регламент (ЕО) № 2111/2005 ⁽²⁾.

(2) В съответствие с член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 2111/2005, някои държави-членки предоставиха на Комисията информация, която е от значение в контекста на актуализирането на списъка на Общността. Трети държави също предоставиха такава информация. Въз основа на това списъкът на Общността следва да се актуализира.

(3) Комисията уведоми всички засегнати въздушни превозвачи директно или, когато това бе невъзможно, чрез органите, отговарящи за техния регулаторен надзор, като посочи съществени факти и съображения, които биха залегнали в основата на решение за налагане на оперативна забрана за тях в границите на Общността или за изменение на условията за оперативна забрана, наложена на въздушен превозвач, включен в списъка на Общността.

(4) На засегнатите въздушни превозвачи бе дадена възможност от Комисията да се консултират с предоставените от държавите-членки документи, да предадат писмени коментари и да направят устни изложения пред Комисията в рамките на 10 работни дни, а също и пред Комитета за авиационна безопасност, създаден с Регламент (ЕО) № 3922/91 на Съвета от 16 декември 1991 г. относно хармонизирането на техническите изисквания и административните процедури в областта на гражданското въздухоплаване ⁽³⁾.

(5) Органите, отговорни за регулаторния надзор на съответните въздушни превозвачи, се консултираха с Комисията, както и, в особени случаи, с някои държави-членки.

(6) Регламент (ЕО) № 474/2006 следва да бъде съответно изменен.

Превозвачи от Общността

(7) След получената информация от проведени наземни инспекции по програмата SAFA на въздухоплавателни средства на определени въздушни превозвачи от Общността, както и специални инспекции и одити по области, проведени от техните национални въздухоплавателни власти, на следните превозвачи бяха наложени мерки за изпълнение от националните органи, които са отговорни за прилагане на надзор: независимо от убедителните корективни мерки, приложени от превозвача MSR Flug Charter GmbH, на 31 октомври 2008 г. компетентните власти на Германия решиха да отнемат неговия лиценз за опериране поради обявяването му в несъстоятелност и потенциално произтичащите от това трудности по отношение на спазването на изискванията за безопасност; на 10 октомври 2008 г. компетентните власти на Португалия отнеха свидетелството за авиационен оператор (CAO) на превозвача Luzair, до неговото пресертифициране в пълно съответствие с приложимите разпоредби на Общността; на 28 октомври 2008 г. компетентните власти на Испания откриха процедура по отнемане на CAO на превозвача Bravo Airlines; на 24 октомври 2008 г. компетентните власти на Гърция отнеха за срок от три месеца CAO на превозвача Hellenic Imperial Airways. Последният отправи искане да изложи своите виждания пред Комитета за авиационна безопасност и направи това на 3 ноември 2008 г.

⁽¹⁾ ОВ L 344, 27.12.2005 г., стр. 15.

⁽²⁾ ОВ L 84, 23.3.2006 г., стр. 14.

⁽³⁾ ОВ L 373, 31.12.1991 г., стр. 4.

Въздушни превозвачи от Ангола

- (8) След приемането на Регламент (ЕО) № 715/2008 Комисията получи нова информация, която потвърждава наличието на системни пропуски, свързани с безопасността, в INAVIC. На 1 октомври 2008 г. ICAO публикува окончателен доклад за своя одит в Ангола, проведен от 26 ноември до 5 декември 2007 г. в рамките на Всеобщата програма на ICAO за одит на надзора за безопасност (USOAP). Този доклад съдържа и коментари на проверявания орган, както и корективните действия, представени пред ICAO за отстраняване на констатациите. Броят на констатациите в съответните области, обхванати от приложения № 1, 6, 8 и 13 към Чикагската конвенция, е четиридесет и шест (46). Тези констатации показват високо равнище на липса на ефективно прилагане на стандартите и препоръчаните практики (SARPs) на ICAO във всички осем критични компонента от системата за надзор на безопасността. По-конкретно, критичните компоненти с над 80 % липса на прилагане са основно законодателство в областта на въздухоплаването (84 %), конкретни оперативни разпоредби (89 %), квалификация и обучение на техническия персонал (81 %), задължения за лицензиране и сертифициране (81 %), задължения за надзор (80 %) и разрешаване на проблеми, свързани с безопасността (100 %). Освен това, ICAO повдигна сериозен въпрос, свързан с безопасността в областта на сертифицирането и надзора на експлоатацията на въздухоплавателни средства, по отношение на това, дали дори след представяне на план за корективни действия и предприети действия от страна на INAVIC, „въздушните превозвачи, които обслужват международни въздушни линии, могат да демонстрират, че отговарят на разпоредбите, издадени от INAVIC е цел приважване в съответствие с изискванията на приложение 6 на ICAO“. Към датата на публикуване на доклада 50 % от корективните действия трябва да са приложени.
- (9) Тази ситуация потвърждава доклада на екипа от експерти на Комисията и държавите-членки, който проведе проучвателна мисия в Ангола от 18 до 22 февруари 2008 г. Действително, доклада за одита USOAP потвърждава, че понастоящем всички превозвачи от Ангола притежават свидетелства за авиационни оператори (CAO), които не отговарят на приложение 6 към Чикагската конвенция. Съгласно представения пред ICAO план за корективни действия, не се предвижда приключване на сертифицирането на тези превозвачи преди 31 май 2009 г.
- (10) На 6 октомври 2008 г. Комисията изпрати писмо на компетентните власти на Ангола в съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 2111/2005, с което предоставя възможност на тези власти и на всяка от авиокомпаниите, които са сертифицирани в Ангола, да се запознаят със съответната документация преди да бъде взето решение. Освен това, всяка от тези авиокомпании същевременно бе приканена да представи писмен коментар и/или да направи устно представяне пред Комисията и Комитета за авиационна безопасност.
- (11) Комисията признава положените от INAVIC усилия за постепенно прилагане на предложените на ICAO

корективни действия. До получаването на доказателства обаче за задоволително изпълнение на плана за корективни действия, по-конкретно по отношение на пресертифицирането на въздушните превозвачи в пълно съответствие с приложение 6 към Чикагската конвенция, Комисията, на базата на общите критерии, счита че на всички въздушни превозвачи, сертифицирани в Ангола, следва да бъде наложена оперативна забрана и поради това те да бъдат включени в приложение А. Комисията ще консултира незабавно по този въпрос анголските власти.

Въздушни превозвачи от Кралство Камбоджа

- (12) Съществуват потвърдени доказателства за недостатъчната способност на властите, които отговарят за надзора върху въздушните превозвачи, сертифицирани в Кралство Камбоджа, да намерят решение за пропуските във връзка с безопасността, както става ясно от одита USOAP, проведен от ICAO през ноември и декември 2007 г., в рамките на който бяха докладвани голям брой несъответствия с международните стандарти. Освен това ICAO информира всички договорни страни за съществуването на сериозни опасения относно способността на гражданските въздухоплавателни власти на Камбоджа да изпълняват своите задължения по надзора на въздушната безопасност. В резултат на това, както е предвидено в съображение 35 от Регламент (ЕО) № 715/2008, на 3 октомври 2008 г. Комисията прикани компетентните власти на Камбоджа (SSCA) и всички въздушни превозвачи, сертифицирани в Камбоджа, да предоставят своевременно цялата необходима информация във връзка с прилагането на корективни действия по отношение на установените от ICAO пропуски във връзка с безопасността и по-конкретно с пресертифицирането на авиокомпаниите.
- (13) SSCA информира Комисията, че са отнели CAO на следните въздушни превозвачи: Sarika Air Services, Royal Air Services, Royal Khmer Airlines и Imtrec Aviation. Освен това CAO на PMT Air е отнето временно до 12 април 2009 г. поради неспазване на разпоредбите на Камбоджа в областта на гражданското въздухоплаване.
- (14) Остават обаче опасения във връзка с безопасността по отношение на Siem Reap Airways International. Сроктът на действие на CAO на този превозвач е удължен без географско ограничение, а са получени доказателства, че този оператор не спазва разпоредбите на Камбоджа в областта на гражданското въздухоплаване, както и изискванията на ICAO. Следователно въз основа на общите критерии е установено, че на този превозвач следва да бъде наложена оперативна забрана и той да бъде включен в приложение А. Комисията има готовност да предостави техническо съдействие на компетентните власти на Кралство Камбоджа и в рамките на следващото заседание на Комитета за авиационна безопасност ще разгледа положението, свързано с безопасността на този превозвач на базата на цялата документация, представена от компетентните власти на Кралство Камбоджа.

Въздушни превозвачи от Република Филипини

- (15) Съществуват потвърдени доказателства за сериозни пропуски във връзка с безопасността на всички въздушни превозвачи, които са сертифицирани в Република Филипини, и за недостатъчна способност на властите, отговарящи за надзора върху въздушните превозвачи, които са сертифицирани във Филипините, да намерят решение за пропуските във връзка с безопасността, както става ясно от удължаването на срока на понижения до категория две рейтинг за безопасност на страната от страна на Федералното управление на гражданската авиация (FAA) на Департамента по транспорта на САЩ в своята програма IASA, тъй като Република Филипини не успява да спазва международните стандарти за безопасност, установени от ICAO.
- (16) Все пак на 13 октомври 2008 г. компетентните власти на Филипините представиха пред Комисията подробен план за корективни действия, за да бъде коригирана ситуацията по отношение на безопасността в областта на гражданското въздухоплаване на страната, така че след неговото изпълнение Филипините да могат да демонстрират устойчиво спазване на стандартите на ICAO както по отношение на държавната система за надзор, така и при оперирането на въздушните превозвачи, лицензирани от тези власти. Съгласно този план приблизително половината корективни действия трябва да бъдат завършени до 31 декември 2008 г., а останалите — до 31 март 2009 г.
- (17) В рамките на USOAP компетентните власти на Филипините поискаха ICAO да отложи пълната инспекция на тяхната национална служба за въздушен транспорт, която първоначално бе насрочена за периода от ноември 2008 г. до октомври 2009 г.
- (18) В началото на 2009 г. Европейската комисия, със съдействието на държавите-членки, възнамерява да проведе оценка на безопасността на компетентните власти на Филипините, която включва проверка на изпълнението на горепосочения план за корективни действия, за да може да определи подходящия начин на действие на следващото заседание на Комитета по авиационна безопасност.

Въздушни превозвачи от Екваториална Гвинея

- (19) Компетентните власти на Екваториална Гвинея представиха на Комисията информация, че са издали CAO на следните въздушни превозвачи: EGAMS и Star Equatorial Airlines. Тъй като споменатите власти са показали липса на способност да осъществяват съответен надзор над въздушните превозвачи, сертифицирани от тях, тези два превозвача следва да бъдат включени в приложение А.

Въздушни превозвачи от Киргизстан

- (20) Властите на Киргизката република представиха на Комисията доказателства, че са отнели CAO на следните

въздушни превозвачи: Asia Alpha Airways, Artik Avia, Esen Air, Kyrgyzstan Airlines, и Osh Avia. Тъй като тези превозвачи впоследствие са прекратили своята дейност, те следва да бъдат заличени от приложение А.

Въздушни превозвачи от Сиера Леоне

- (21) Компетентните власти на Сиера Леоне представиха на Комисията доказателства за анулиране на CAO на въздушния превозвач Bellview Airlines (SL). Тъй като този превозвач е прекратил своята дейност, той следва да бъде заличен от приложение А.

Yemenia — Yemen Airways

- (22) След приемането на Регламент (ЕО) № 715/2008 Комисията получи информация от компетентните власти на Република Йемен, както и от превозвача Yemenia, че планът за корективни действия се обсъжда и разглежда заедно с Airbus, която е извършила одитите на компанията в областта на техническото обслужване и летателната експлоатация. На 17 септември 2008 г. Комисията получи резултатите от тези обсъждания.
- (23) Комисията следи отблизо нивото на безопасност на превозвача и счита, че резултатите от наземните проверки, извършени на експлоатираните от Yemenia въздухоплавателни средства в Общността след приемането на Регламент (ЕО) № 715/2008, показват, че компанията изпълнява устойчиво плана за корективни действия в областта на техническото обслужване и оперативната дисциплина, така че трайно да бъде избегнато повторението на съществените пропуски, свързани с безопасността. На 15 октомври, след проведени наземни проверки на въздухоплавателните средства на Yemenia, които включваха констатации на сериозни несъответствия, Комисията изслуша превозвача, след получаване на документация, от която стана ясно, че превозвачът предприема подходящи и своевременни действия за отстраняване на констатациите по устойчив начин. Въз основа на тази информация Комисията следователно счита, че не са необходими по-нататъшни действия. Държавите-членки ще проверяват систематично действителното изпълнение на приложимите стандарти за безопасност, като дават предимство на наземните инспекции, осъществявани на борда на въздухоплавателните средства на този превозвач в съответствие с Регламент (ЕО) № 351/2008.

Nouvelle Air Affaires от Габон

- (24) Превозвачът Nouvelle Air Affaires от Габон отправи искане да изложи своите виждания пред Комитета за авиационна безопасност и бе изслушан на 3 ноември 2008 г. Комисията взе предвид, че тази авиокомпания е в процес на реорганизация и е започнала серия от корективни действия, с цел да демонстрира в крайна сметка спазване на международните стандарти за безопасност на въздухоплаването. Превозвачът обаче не представи документирани доказателства, че планът за корективни действия е одобрен от компетентните власти на Габон и завършен като изпълнен.

- (25) По отношение на упражняването на надзор върху безопасността на този превозвач, компетентните власти на Габон не са представили доказателства, че дейностите по надзора във връзка с експлоатацията на въздухоплавателни средства се провеждат в съответствие с международните стандарти, или че мерките, посочени в съображение (15) от Регламент (ЕО) № 715/2008 са били приложени за този превозвач. На 5 ноември 2008 г. компетентните власти на Габон предадоха информация във връзка с упражняването на дейности по надзор върху определени превозвачи, сертифицирани в Габон. Тази информация не съдържа никакви доказателства относно надзора в областта на експлоатацията на въздухоплавателните средства.
- (26) Следователно, въз основа на общите критерии, Комисията счита, че на този етап превозвачът не може да бъде изваден от приложение А от списъка на Общността.

Въздушни превозвачи от Украйна

Ukraine Cargo Airways

- (27) След приемането на Регламент (ЕО) № 715/2008, на 14 август 2008 г. компетентните власти на Украйна изпратиха на Комисията новото CAO на превозвача, валидно от 4 август 2008 г., и съобщиха, че след проведени инспекции на превозвача през юни и юли 2008 г. те са взели решение да отменят всички предишни ограничения и да одобряват включването на следните въздухоплавателни средства в свидетелството за авиационен оператор (CAO) на превозвача: пет IL-76 с регистрационни знаци UR-UCC, UR-UCA, UR-UCT, UR-UCU, UR-UCO; един AN-12 с регистрационен знак UR-UCN; и два AN-26 с регистрационни знаци UR-UDM и UR-UDS. Също така, съгласно новото CAO на превозвача, следните въздухоплавателни средства се заличават поради несъответствие с международните стандарти за безопасност: четири IL-76 с регистрационни знаци UR-UCD, UR-UCH, UR-UCQ, UR-UCW; един AN-26 с регистрационен знак UR-UCP; и един TU-154-B2 с регистрационен знак UR-UCZ. На 31 октомври компетентните власти на Австрия информираха компетентните власти на Украйна, че те считат констатациите, направени по време на наземните проверки по програмата SAFA през 2007 г. и 2008 г. на въздухоплавателното средство на превозвача от типа AN-12, с регистрационен знак UR-UCK, за отстранени. Въздухоплавателното средство бе отписано от CAO на компанията.
- (28) Превозвачът отправи искане да изложи своите виждания пред Комитета за авиационна безопасност и бе изслушан на 3 ноември 2008 г. На заседанието на Комитета за авиационна безопасност компетентните власти на Украйна потвърдиха, че предишните несъответствия на няколко въздухоплавателни средства, на които е била наложена оперативна забрана по силата на тяхно решение от февруари 2008 г., са се дължали на „технологични и икономически решения“. Тези власти обаче не обясниха по какъв начин превозвачът е преодолял предишните „технологични или икономически“ затруднения. Също така не бе предоставена информация относно новото състояние на превозвача, която да позволи да бъде установено дали всички предприети корективни действия за отстраняване на пропуските, свързани с безопасността, на целия флот, имат потенциала да осигурят устойчиви решения.

- (29) Комисията признава положените от превозвача усилия за прилагане на корективни действия, които ще му позволят да отстрани всички открити пропуски във връзка с безопасността. При липсата на доказателства обаче от компетентните власти на Украйна по отношение на проверката на прилагането на корективните мерки и ефективността на подобни действия за трайното отстраняване на откритите пропуски във връзка с безопасността, на този етап, въз основа на общите критерии, Комисията счита, че превозвачът не може да бъде изваден от приложение А от списъка на Общността. Преди разглеждане на каквото и да е изменение на оперативната забрана, наложена на превозвача, Комисията, съвместно с държавите-членки, трябва да организира посещение на място. Това бе прието от превозвача и неговите власти по време на срещата на Комитета за авиационна безопасност.

Ukrainian Mediterranean Airlines

- (30) На 15 октомври 2008 г. превозвачът информира Комисията, че е изпълнил плана за корективни действия, с което е отстранил всички открити преди това пропуски във връзка с безопасността, и отправи искане да изложи своите виждания пред Комитета за авиационна безопасност. Изслушването на Ukrainian Mediterranean Airlines бе на 3 ноември 2008 г. В своето изложение компанията направи по-общо представяне на икономическото въздействие на включването на компанията в приложение А и заяви, че нейните резултати в областта на безопасността са се подобрили, като посочи, че тя е имала по-малък брой сериозни инциденти в Украйна от 2007 г. насам в сравнение с другите украински превозвачи. Също така бе посочено, че нейното CAO е било подновено на 31 октомври 2008 г. след извършен одит от компетентните власти на Украйна. Превозвачът представи доказателства за одобрението от страна на Държавната въздухоплавателна администрация на Украйна от 31 октомври 2008 г. за прилагането на неговия план за корективни действия.
- (31) На 24 октомври компетентните власти на Украйна бяха приканени да представят пред Комисията подробна проверка на прилагането на корективните действия от Ukrainian Mediterranean Airlines, за да може Комисията, заедно с Комитета за авиационна безопасност, да оцени целесъобразността на тези корективни действия. Освен това те бяха приканени да представят информация относно одитите и инспекциите, проведени от тези власти на този превозвач, във връзка с неговото CAO и спазването на съответните стандарти и препоръчани практики на ICAO. Комисията не получи никаква документация по тези въпроси от компетентните власти на Украйна.
- (32) Следователно, тъй като властите, които отговарят за регулаторния надзор върху този превозвач, не са демонстрирали че са приложили и изпълнили съответните стандарти в областта на безопасността, Комисията счита, че не е получила необходимите и достатъчни доказателства за оценка на целесъобразността на плана за корективни действия за устойчиво отстраняване на всички пропуски във връзка с безопасността, довели до налагането на оперативна забрана в Общността с Регламент (ЕО) № 1043/2007 от 11 септември 2007 г.

- (33) В резултат на това, въз основа на общите критерии, е установено, че на този етап превозвачът не може да бъде изваден от приложение А. Комисията, съвместно с държавите-членки, следва да организира посещение на място, преди да разгледа каквото и да е изменение на наложената на превозвача оперативна забрана. Това бе прието от превозвача и неговите власти по време на срещата на Комитета за авиационна безопасност.

Общ надзор на безопасността на въздушните превозвачи от Украйна

- (34) Комисията насочи вниманието на компетентните власти в Украйна към факта, че въпреки повишения надзор от страна на тези власти, наблюдението върху функционирането на въздушните превозвачи, лицензирани в Украйна, показва обезпокоителни резултати при наземните инспекции. Компетентните власти в Украйна бяха призовани да представят разяснения и да предприемат необходимите мерки, където това е уместно. На 10 октомври тези власти информираха Комисията за своите дейности по надзора и мерките по изпълнение във връзка с украинските превозвачи.

- (35) Както е предвидено в Регламент (ЕО) № 715/2008, Комисията призова компетентните власти в Украйна да представят доклад за напредъка по изпълнението на плана за корективни действия, който се прилага с цел разширяване и засилване на надзора върху безопасността на въздухоплаването в Украйна. На 10 октомври 2008 г. компетентните власти на Украйна представиха доклад за напредъка по изпълнението на корективните действия. Този доклад показва повишаване на дейностите по надзора, предприемани от компетентните власти на Украйна, по отношение на броя на инспекции на въздухоплавателни средства, инспекции на САО и дейности по прилагане. Той също показва, че повечето от действията, планирани за септември 2008 г. е трябвало да бъдат отложени за края на годината, включително приемането на Кодекса за въздухоплаването, както и корективните действия, които засягат експлоатацията на въздухоплавателни средства. Преди да предложи по-нататъшни

действия, Комисията ще извърши проверка на изпълнението на този план преди следващото заседание на Комитета за авиационна безопасност.

Общи съображения относно другите превозвачи, включени в приложения А и Б

- (36) Досега в Комисията не е предаван доказателствен материал за пълното осъществяване на съответните корективни действия от другите превозвачи, включени в списъка на Общността, осъвременен на 24 юли 2008 г. и от властите, отговорни за регулативния контрол на тези въздушни превозвачи, въпреки направените конкретни запитвания. Поради това, въз основа на общите критерии, е направен извод, че тези въздушни превозвачи следва да продължат да бъдат предмет на оперативна забрана (приложение А) или оперативни ограничения (приложение Б), според случая.
- (37) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Комитета за авиационна безопасност,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕО) № 474/2006 се изменя, както следва:

1. Приложение А се заменя с приложение А към настоящия регламент.
2. Приложение Б се заменя с приложение Б към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в Официален вестник на Европейския съюз.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2008 година.

За Комисията

Günter VERHEUGEN

Заместник-председател

ПРИЛОЖЕНИЕ А

СПИСЪК НА ВЪЗДУШНИТЕ ПРЕВОЗВАЧИ, ЧИИТО ОПЕРАЦИИ СА ИЗЦЯЛО ПРЕДМЕТ НА ЗАБРАНА В РАМКИТЕ НА ОБЩНОСТТА ⁽¹⁾

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на лиценза за опериране	Обозначителен номер на ICAO за авиокомпанията	Държава на оператора
AIR KORYO	Неизвестен	KOR	Корейска народнодемократична република (КНДР)
AIR WEST CO. LTD	004/A	AWZ	Судан
ARIANA AFGHAN AIRLINES	009	AFG	Афганистан
SIEM REAP AIRWAYS INTERNATIONAL	AOC/013/00	SRH	Камбоджа
SILVERBACK CARGO FREIGHTERS	Неизвестен	VRB	Руанда
UKRAINE CARGO AIRWAYS	145	UKS	Украйна
UKRAINIAN MEDITERRANEAN AIRLINES	164	UKM	Украйна
VOLARE AVIATION ENTREPRISE	143	VRE	Украйна
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Ангола, включително			Ангола
AEROJET	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
AIR26	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
AIR GEMINI	02/2008	Неизвестен	Ангола
AIR GICANGO	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
AIR JET	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
AIR NAVE	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
ALADA	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
ANGOLA AIR SERVICES	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
DIEXIM	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
GIRA GLOBO	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
HELIANG	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
HELIMALONGO	11/2008	Неизвестен	Ангола
MAVEWA	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
RUI & CONCEICAO	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
SAL	Неизвестен	Неизвестен	Ангола
SONAIR	14/2008	Неизвестен	Ангола
TAAG ANGOLA AIRLINES	001	DTA	Ангола
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Демократична република Конго (ДРК), включително		—	Демократична република Конго (ДРК)
AFRICA ONE	409/CAB/MIN/TC/0114/2006	CFR	Демократична република Конго (ДРК)

⁽¹⁾ Въздушните превозвачи, изброени в приложение А, биха могли да получат разрешение да упражняват права за въздушни превози като използват на „мокър“ лизинг въздухоплавателни средства на въздушен превозвач, който не е предмет на оперативна забрана, при условие че съответните стандарти за безопасност са изпълнени.

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на лиценза за опериране	Обозначителен номер на ICAO за авиокомпанията	Държава на оператора
AFRICAN AIR SERVICES COMMUTER SPRL	409/CAB/MIN/TC/0005/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIGLE AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0042/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR BENI	409/CAB/MIN/TC/0019/2005	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR BOYOMA	409/CAB/MIN/TC/0049/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR INFINI	409/CAB/MIN/TC/006/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR KASAI	409/CAB/MIN/TC/0118/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR NAVETTE	409/CAB/MIN/TC/015/2005	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
AIR TROPQUES S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0107/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
BEL GLOB AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0073/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
BLUE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0109/2006	BUL	Демократична република Конго (ДРК)
BRAVO AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0090/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
BUSINESS AVIATION S.P.R.L.	409/CAB/MIN/TC/0117/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
BUTEMBO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0056/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
CARGO BULL AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0106/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
CETRACA AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/037/2005	CER	Демократична република Конго (ДРК)
CHC STELLAVIA	409/CAB/MIN/TC/0050/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
COMAIR	409/CAB/MIN/TC/0057/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
COMPAGNIE AFRICAINE D'AVIATION (CAA)	409/CAB/MIN/TC/0111/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
DOREN AIR CONGO	409/CAB/MIN/TC/0054/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
EL SAM AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0002/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
ESPACE AVIATION SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0003/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
FILAIR	409/CAB/MIN/TC/0008/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
FREE AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0047/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GALAXY INCORPORATION	409/CAB/MIN/TC/0078/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GOMA EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0051/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GOMAIR	409/CAB/MIN/TC/0023/2005	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
GREAT LAKE BUSINESS COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0048/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
HEWA BORA AIRWAYS (HBA)	409/CAB/MIN/TC/0108/2006	ALX	Демократична република Конго (ДРК)
I.T.A.B. — INTERNATIONAL TRANS AIR BUSINESS	409/CAB/MIN/TC/0022/2005	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
KATANGA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0088/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
KIVU AIR	409/CAB/MIN/TC/0044/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
LIGNES AERIENNES CONGOLAISES	Подпис на министъра (Наредба № 78/205)	LCG	Демократична република Конго (ДРК)
MALU AVIATION	409/CAB/MIN/TC/0113/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
MALILA AIRLIFT	409/CAB/MIN/TC/0112/2006	MLC	Демократична република Конго (ДРК)

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на лиценза за опериране	Обозначителен номер на ICAO за авиокомпанията	Държава на оператора
MANGO AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0007/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
PIVA AIRLINES	409/CAB/MIN/TC/0001/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
RWAKABIKA BUSHI EXPRESS	409/CAB/MIN/TC/0052/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
SAFARI LOGISTICS SPRL	409/CAB/MIN/TC/0076/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
SAFE AIR COMPANY	409/CAB/MIN/TC/0004/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
SERVICES AIR	409/CAB/MIN/TC/0115/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
SUN AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0077/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TEMBO AIR SERVICES	409/CAB/MIN/TC/0089/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
THOM'S AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0009/2007	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TMK AIR COMMUTER	409/CAB/MIN/TC/020/2005	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TRACEP CONGO	409/CAB/MIN/TC/0055/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TRANS AIR CARGO SERVICE	409/CAB/MIN/TC/0110/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
TRANSPORTS AERIENS CONGOLAIS (TRACO)	409/CAB/MIN/TC/0105/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
VIRUNGA AIR CHARTER	409/CAB/MIN/TC/018/2005	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
WIMBI DIRA AIRWAYS	409/CAB/MIN/TC/0116/2006	WDA	Демократична република Конго (ДРК)
ZAABU INTERNATIONAL	409/CAB/MIN/TC/0046/2006	Неизвестен	Демократична република Конго (ДРК)
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Екваториална Гвинея, включително			Екваториална Гвинея
CRONOS AIRLINES	Неизвестен	Неизвестен	Екваториална Гвинея
CEIBA INTERCONTINENTAL	Неизвестен	CEL	Екваториална Гвинея
EGAMS	Неизвестен	EGM	Екваториална Гвинея
EUROGUINEANA DE AVIACION Y TRANSPORTES	2006/001/MTTCT/DGAC/SOPS	EUG	Екваториална Гвинея
GENERAL WORK AVIACION	002/ANAC	не се прилага	Екваториална Гвинея
GETRA — GUINEA ECUATORIAL DE TRANSPORTES AEREOS	739	GET	Екваториална Гвинея
GUINEA AIRWAYS	738	не се прилага	Екваториална Гвинея
STAR EQUATORIAL AIRLINES	Неизвестен	Неизвестен	Екваториална Гвинея
UTAGE — UNION DE TRANSPORT AEREO DE GUINEA ECUATORIAL	737	UTG	Екваториална Гвинея
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Индонезия, включително			Индонезия
AIR PACIFIC UTAMA	135-020	Неизвестен	Индонезия
AIRFAST INDONESIA	135-002	AFE	Индонезия
ASCO NUSA AIR TRANSPORT	135-022	Неизвестен	Индонезия
ASI PUDJIASTUTI	135-028	Неизвестен	Индонезия

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на лиценза за опериране	Обозначителен номер на ICAO за авиокомпанията	Държава на оператора
ATLAS DELTASATYA	135-023	Неизвестен	Индонезия
AVIATAR MANDIRI	135-029	Неизвестен	Индонезия
BALAI KALIBRASI FASITAS PENERBANGAN	135-031	Неизвестен	Индонезия
DABI AIR NUSANTARA	135-030	Неизвестен	Индонезия
DERAYA AIR TAXI	135-013	DRY	Индонезия
DERAZONA AIR SERVICE	135-010	Неизвестен	Индонезия
DIRGANTARA AIR SERVICE	135-014	DIR	Индонезия
EASTINDO	135-038	Неизвестен	Индонезия
EKSPRES TRANSPORTASI ANTAR BENUA	135-032	Неизвестен	Индонезия
GARUDA INDONESIA	121-001	GIA	Индонезия
GATARI AIR SERVICE	135-018	GHS	Индонезия
HELIZONA	135-003	Неизвестен	Индонезия
INDONESIA AIR ASIA	121-009	AWQ	Индонезия
INDONESIA AIR TRANSPORT	135-017	IDA	Индонезия
INTAN ANGKASA AIR SERVICE	135-019	Неизвестен	Индонезия
KARTIKA AIRLINES	121-003	KAE	Индонезия
KURA-KURA AVIATION	135-016	Неизвестен	Индонезия
LION MENTARI AIRLINES	121-010	LNI	Индонезия
LINUS AIRWAYS	121-029	Неизвестен	Индонезия
MANDALA AIRLINES	121-005	MDL	Индонезия
MANUNGAL AIR SERVICE	121-020	Неизвестен	Индонезия
MEGANTARA AIRLINES	121-025	Неизвестен	Индонезия
MERPATI NUSANTARA	121-002	MNA	Индонезия
METRO BATAVIA	121-007	BTV	Индонезия
NATIONAL UTILITY HELICOPTER	135-011	Неизвестен	Индонезия
PELITA AIR SERVICE	121-008	PAS	Индонезия
PELITA AIR SERVICE	135-001	PAS	Индонезия
PENERBANGAN ANGKASA SEMESTA	135-026	Неизвестен	Индонезия
PURA WISATA BARUNA	135-025	Неизвестен	Индонезия
REPUBLIC EXPRES AIRLINES	121-040	RPH	Индонезия
RIAU AIRLINES	121-017	RIU	Индонезия
SAMPURNA AIR NUSANTARA	135-036	Неизвестен	Индонезия
SAYAP GARUDA INDAH	135-004	Неизвестен	Индонезия
SMAC	135-015	SMC	Индонезия

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на лиценза за опериране	Обозначителен номер на ICAO за авиокомпанията	Държава на оператора
SRIWIJAYA AIR	121-035	SJY	Индонезия
SURVEI UDARA PENAS	135-006	Неизвестен	Индонезия
TRANSWISATA PRIMA AVIATION	135-021	Неизвестен	Индонезия
TRAVEL EXPRES AIRLINES	121-038	XAR	Индонезия
TRAVIRA UTAMA	135-009	Неизвестен	Индонезия
TRI MG INTRA AIRLINES	121-018	TMG	Индонезия
TRI MG INTRA AIRLINES	135-037	TMG	Индонезия
TRIGANA AIR SERVICE	121-006	TGN	Индонезия
WING ABADI NUSANTARA	121-012	WON	Индонезия
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Киргизката република, включително		—	Киргизка република
AIR MANAS	17	MBB	Киргизка република
AVIA TRAFFIC COMPANY	23	AVJ	Киргизка република
AEROSTAN (EX BISTAIR-FEZ BISHKEK)	08	BSC	Киргизка република
CLICK AIRWAYS	11	CGK	Киргизка република
DAMES	20	DAM	Киргизка република
EASTOK AVIA	15	Неизвестен	Киргизка република
GOLDEN RULE AIRLINES	22	GRS	Киргизка република
ITEK AIR	04	IKA	Киргизка република
KYRGYZ TRANS AVIA	31	KTC	Киргизка република
KYRGYZSTAN	03	LYN	Киргизка република
MAX AVIA	33	MAI	Киргизка република
S GROUP AVIATION	6	Неизвестен	Киргизка република
SKY GATE INTERNATIONAL AVIATION	14	SGD	Киргизка република
SKY WAY AIR	21	SAB	Киргизка република
TENIR AIRLINES	26	TEB	Киргизка република
TRAST AERO	05	TSJ	Киргизка република
VALOR AIR	07	Неизвестен	Киргизка република
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Либерия		—	Либерия
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Република Габон, с изключение на Gabon Airlines и Afrijet, в това число			Република Габон
AIR SERVICES SA	0002/MTACMDH/SGACC/DTA	Неизвестен	Република Габон

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO) или на лиценза за опериране	Обозначителен номер на ICAO за авиокомпанията	Държава на оператора
AIR TOURIST (ALLEGIANCE)	0026/MTACCMDH/SGACC/DTA	NIL	Република Габон
NATIONALE ET REGIONALE TRANSPORT (NATIONALE)	0020/MTACCMDH/SGACC/DTA	Неизвестен	Република Габон
NOUVELLE AIR AFFAIRES GABON (SN2AG)	0045/MTACCMDH/SGACC/DTA	NVS	Република Габон
SCD AVIATION	0022/MTACCMDH/SGACC/DTA	Неизвестен	Република Габон
SKY GABON	0043/MTACCMDH/SGACC/DTA	SKG	Република Габон
SOLENTA AVIATION GABON	0023/MTACCMDH/SGACC/DTA	Неизвестен	Република Габон
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Сиера Леоне, включително	—	—	Сиера Леоне
AIR RUM, LTD	Неизвестен	RUM	Сиера Леоне
DESTINY AIR SERVICES, LTD	Неизвестен	DTY	Сиера Леоне
HEAVYLIFT CARGO	Неизвестен	Неизвестен	Сиера Леоне
ORANGE AIR SIERRA LEONE LTD	Неизвестен	ORJ	Сиера Леоне
PARAMOUNT AIRLINES, LTD	Неизвестен	PRR	Сиера Леоне
SEVEN FOUR EIGHT AIR SERVICES LTD	Неизвестен	SVT	Сиера Леоне
TEEBAH AIRWAYS	Неизвестен	Неизвестен	Сиера Леоне
Всички въздушни превозвачи, сертифицирани от органа за регулаторен надзор на Свазиленд, включително	—	—	Свазиленд
AERO AFRICA (PTY) LTD	Неизвестен	RFC	Свазиленд
JET AFRICA SWAZILAND	Неизвестен	OSW	Свазиленд
ROYAL SWAZI NATIONAL AIRWAYS CORPORATION	Неизвестен	RSN	Свазиленд
SCAN AIR CHARTER, LTD	Неизвестен	Неизвестен	Свазиленд
SWAZI EXPRESS AIRWAYS	Неизвестен	SWX	Свазиленд
SWAZILAND AIRLINK	Неизвестен	SZL	Свазиленд

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

СПИСЪК НА ВЪЗДУШНИТЕ ПРЕВОЗВАЧИ, ЧИЕТО ОПЕРИРАНЕ Е ПРЕДМЕТ НА ОПЕРАТИВНА ЗАБРАНА В ГРАНИЦИТЕ НА ОБЩНОСТТА ⁽¹⁾

Име на юридическото лице на въздушния превозвач, както е посочено в неговото CAO (както и търговското му наименование, ако е различно)	Номер на свидетелството за авиационен оператор (CAO)	Обозначителен номер на ICAO за авиокомпанията	Държава на оператора	Тип въздухоплавателно средство (BC)	Обозначителен/ни знак/ци, производствени серийни номера	Държава на регистрация
AFRIJET ⁽¹⁾	0027/MTAC/ SGACC/DTA		Република Габон	Целият въздухоплавателен флот, с изключение на: 2 BC от тип Falcon 50; 1 BC от тип Falcon 900;	Целият въздухоплавателен флот, с изключение на: TR-LGV; TR-LGY; TR-AFJ	Република Габон
AIR BANGLADESH	17	BGD	Бангладеш	B747-269B	S2-ADT	Бангладеш
AIR SERVICE COMORES	06-819/TA-15/ DGACM	KMD	Коморски острови	Целият въздухоплавателен флот, с изключение на: LET 410 UVP	Целият въздухоплавателен флот, с изключение на: D6-CAM (851336)	Коморски острови
GABON AIRLINES ⁽²⁾	0040/MTAC/ SGACC/DTA	GBK	Република Габон	Целият въздухоплавателен флот, с изключение на: 1 BC от тип Boeing B-767-200	Целият въздухоплавателен флот, с изключение на: TR-LHP	Република Габон

⁽¹⁾ Afrijet може да използва единствено специално посоченото за целта въздухоплавателно средство за настоящите си операции в рамките на Европейската Общност.

⁽²⁾ Gabon Airlines може да използва единствено специално посоченото за целта въздухоплавателно средство за настоящите си операции в рамките на Европейската общност.

⁽¹⁾ Въздушните превозвачи, изброени в Приложение Б, биха могли да получат разрешение да упражняват права за превоз посредством нает самолет на въздушен превозвач, който не е обект на оперативна забрана, при условие че съответните стандарти за безопасност са спазени.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1132/2008 НА КОМИСИЯТА**от 13 ноември 2008 година****за отмяна на забраната за риболов на стопанска риба в териториалните води на Норвегия от зона IV от страна на съдове под флага на Швеция**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾, и по-специално член 26, параграф 4 от него,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 2847/93 на Съвета от 12 октомври 1993 г. относно установяването на система за контрол, приложима към общата политика в областта на рибарството ⁽²⁾, и по-специално член 21, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 40/2008 на Съвета от 16 януари 2008 г. относно установяване на възможностите за риболов за 2008 г. и свързаните с тях условия на определени рибни запаси и групи от рибни запаси, приложими във водите на Общността и за корабите на Общността във води, които подлежат на ограничения на улова ⁽³⁾, определя квотите за 2008 г.
- (2) В съответствие с член 21, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 2847/93, на 27 май 2008 г. Швеция е нотифицирала Комисията, че установява забрана за риболов на стопанска риба в териториалните води на Норвегия от зона IV от 30 май 2008 г. нататък.
- (3) На 5 август 2008 г. Комисията, в съответствие с член 21, параграф 3 от Регламент (ЕИО) № 2847/93 и член 26, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 2371/2002, прие Регламент (ЕО) № 779/2008 за забрана на риболова на

стопанска риба в териториалните води на Норвегия на юг от зона IV от страна на съдове под флага на Швеция или регистрирани в Швеция, считано от същата дата.

- (4) Съгласно информацията, която Комисията е получила от шведските власти, все още има количества стопанска риба от шведската квота в териториалните води на Норвегия от зона IV. Следователно, риболовът на стопанска риба в тези води от страна на съдове под флага на Швеция или регистрирани в Швеция, следва да се разреши.
- (5) Настоящото разрешение следва да влезе в сила на 3 септември 2008 г., за да е възможен уловът на посочените количества стопанска риба преди края на настоящата година.
- (6) Регламент (ЕО) № 779/2008 на Комисията следва да се отмени, считано от 3 септември 2008 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Отмяна

Регламент (ЕО) № 779/2008 се отменя.

Член 2

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила в деня след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той ще се прилага от 3 септември 2008 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 13 ноември 2008 година.

За Комисията

Fokion FOTIADIS

Генерален директор на Генерална дирекция „Морско дело и рибарство“

⁽¹⁾ ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

⁽²⁾ ОВ L 261, 20.10.1993 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 19, 23.1.2008 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

№	58 — Отмяна на забрана за риболов
Държава-членка	ШВЕЦИЯ
Запас	I/F/4AB-N.
Вид	Стопанска риба
Зона	Териториални води на Норвегия от зона I
Дата	3.9.2008 г.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1133/2008 НА КОМИСИЯТА**от 14 ноември 2008 година****относно изменение на представителните цени и размера на допълнителните вносни мита за някои продукти от сектора на захарта, определени с Регламент (ЕО) № 945/2008 за 2008/2009 пазарна година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 година за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 951/2006 на Комисията от 30 юни 2006 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕО) № 318/2006 на Съвета по отношение на обмена с трети страни в сектора на захарта ⁽²⁾, и по-специално член 36, параграф 2, втора алинея, второ изречение,

като има предвид, че:

- (1) Размерът на представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за бяла захар, сурова захар и някои сиропи, за 2008/2009 пазарна година се определя

от Регламент (ЕО) № 945/2008 на Комисията ⁽³⁾. Тези цени и мита са последно изменени с Регламент (ЕО) № 1106/2008 на Комисията ⁽⁴⁾.

- (2) Данните, с които Комисията разполага понастоящем, предполагат изменение на посочения размер в съответствие с правилата и процедурите, предвидени в Регламент (ЕО) № 951/2006,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Представителните цени и допълнителните вносни мита, приложими за продуктите, посочени в член 36 от Регламент (ЕО) № 951/2006, определени в Регламент (ЕО) № 945/2008, за 2008/2009 пазарна година, се изменят и се съдържат в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 15 ноември 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 178, 1.7.2006 г., стр. 24.

⁽³⁾ ОВ L 258, 26.9.2008 г., стр. 56.

⁽⁴⁾ ОВ L 299, 8.11.2008 г., стр. 11.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Изменен размер на представителните цени и на допълнителните вносни мита за бяла захар, сурова захар и продуктите с код по КН 1702 90 95, приложим считано от 15 ноември 2008 година

(EUR)

Код по КН	Размер на представителната цена за 100 kg нето от съответния продукт	Размер на допълнителното мито за 100 kg нето от съответния продукт
1701 11 10 ⁽¹⁾	24,58	4,01
1701 11 90 ⁽¹⁾	24,58	9,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	24,58	3,82
1701 12 90 ⁽¹⁾	24,58	8,81
1701 91 00 ⁽²⁾	24,40	13,33
1701 99 10 ⁽²⁾	24,40	8,51
1701 99 90 ⁽²⁾	24,40	8,51
1702 90 95 ⁽³⁾	0,24	0,40

⁽¹⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка III от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽²⁾ Определяне за стандартното качество, както е посочено в приложение IV, точка II от Регламент (ЕО) № 1234/2007.

⁽³⁾ Определяне за 1 % съдържание на захароза.

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1134/2008 НА КОМИСИЯТА**от 14 ноември 2008 година****относно определяне на вносните мита в сектора на зърнените култури приложими от 16 ноември 2008 година**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент № 1249/96 на Комисията от 28 юни 1996 г. относно правилата за прилагане на Регламент (ЕИО) № 1766/92 на Съвета по отношение на вносните мита в сектора на зърнените култури ⁽²⁾ и по-специално член 2, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

- (1) В член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че за продукти, включени в кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002, ex 1005, с изключение на хибридни семена, и ex 1007, с изключение на хибриди за посев, вносното мито се равнява на интервенционната цена, валидна за тези продукти при вноса и увеличена с 55 %, минус вносната цена CIF, приложима за съответната доставка. Това мито обаче не може да надхвърля размера на митото в Общата митническа тарифа.
- (2) В член 136, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1234/2007 се предвижда, че за целите на изчисляване на вносното мито, посочено в параграф 1 от същия член, се определят периодично представителни цени CIF за разглежданите продукти.

- (3) Съгласно член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96, цената, която трябва да се използва за изчисляване на вносното мито върху продукти от кодове по КН 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (висококачествена мека пшеница), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 и 1007 00 90, е средната от ежедневните представителни цени CIF, определени по метода, посочен в член 4 от същия регламент.

- (4) Необходимо е да се определят вносни мита за периода, започващ от 16 ноември 2008 г., които да са приложими до влизането в сила на ново определяне,

- (5) В същото време, съгласно Регламент (ЕО) № 608/2008 на Комисията от 26 юни 2008 г. относно временно спиране на митата върху вноса на някои зърнени култури в рамките на пазарната 2008/2009 ⁽³⁾, се спира прилагането на някои мита, определени от настоящия регламент,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

От 16 ноември 2008 г. вносните мита в сектора на зърнените култури, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, се определят в приложение I към настоящия регламент на основата на елементи, изложени в приложение II.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на 16 ноември 2008 година.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 ноември 2008 година.

За Комисията

Jean-Luc DEMARTY

Генерален директор на Генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 161, 29.6.1996 г., стр. 125.

⁽³⁾ ОВ L 166, 27.6.2008 г., стр. 19.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Вносни мита за продуктите, посочени в член 136, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1234/2007, приложими от 16 ноември 2008 година

Код по КН	Описание на стоките	Вносно мито ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	ПШЕНИЦА твърда висококачествена	0,00
	със средно качество	0,00
	с ниско качество	0,00
1001 90 91	ПШЕНИЦА мека, за посев	0,00
ex 1001 90 99	ПШЕНИЦА мека висококачествена, различна от тази за посев	0,00
1002 00 00	РЪЖ	24,22
1005 10 90	ЦАРЕВИЦА за посев, различна от хибридна	9,65
1005 90 00	ЦАРЕВИЦА, различна от тази за посев ⁽²⁾	9,65
1007 00 90	СОРГО на зърна, различно от хибрид за посев	24,22

⁽¹⁾ За стоките, пристигащи в Общността през Атлантическия океан или през Суецкия канал, вносителят може, прилагайки член 2, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1249/96, да се ползва от намаление на митата със:

- 3 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Средиземно море,
- 2 EUR/t, ако пристанището на разтоварване се намира в Дания, Естония, Ирландия, Литва, Латвия, Полша, Финландия, Швеция, Обединеното кралство или на атлантическия бряг на Иберийския полуостров.

⁽²⁾ Вносителят може да ползва фиксирано намаление от 24 EUR/t, когато са изпълнени условията, установени в член 2, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 1249/96.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Елементи за изчисляване на митата, определени в приложение I

31.10.2008-13.11.2008

1. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

(EUR/t)

	Мека пшеница ⁽¹⁾	Царевица	Твърда пшеница, висо- кокачествена	Твърда пшеница със средно качество ⁽²⁾	Твърда пшеница с ниско качество ⁽³⁾	Ечемик
Борса	Minneapolis	Chicago	—	—	—	—
Котировка	200,85	119,36	—	—	—	—
Цена САФ САЩ	—	—	239,24	229,24	209,24	123,19
Премия за Залива	—	15,89	—	—	—	—
Премия за Големите езера	23,58	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Позитивна премия от 14 EUR/t инкорпорирано (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽²⁾ Негативна премия от 10 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).⁽³⁾ Негативна премия от 30 EUR/t (член 4, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1249/96).

2. Средни стойности за референтния период, посочен в член 2, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1249/96:

Разходи за навло: Мексикански залив–Ротердам: 12,84 EUR/t

Разходи за навло: Големите езера–Ротердам: 10,33 EUR/t

II

(Актове, приети по силата на Договорите за ЕО/Евратом, чието публикуване не е задължително)

РЕШЕНИЯ

КОМИСИЯ

РЕШЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 29 октомври 2008 година

относно правила за прилагане на Директива 95/64/ЕО на Съвета относно статистическите данни при превоз на товари и пътници по море

(нотифицирано под номер C(2008) 6203)

(кодифицирана версия)

(текст от значение за ЕИП)

(2008/861/ЕО)

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Директива 95/64/ЕО на Съвета от 8 декември 1995 г. относно статистически данни при превоз на товари и пътници по море ⁽¹⁾, и по-специално членове 4, 10 и 12 от нея,

като има предвид, че:

- (1) Решение 98/385/ЕО на Комисията от 13 май 1998 г. относно правила за прилагане на Директива 95/64/ЕО на Съвета относно статистическите данни при превоз на товари и пътници по море ⁽²⁾ е било неколккратно и съществено изменено ⁽³⁾. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченото решение следва да бъде кодифицирано.
- (2) Комисията следва да изготви списък на пристанищата, кодирани и класифицирани по страни и морски крайбрежни зони.
- (3) Предвидените в настоящото решение мерки са в съответствие със становището на Статистическия програмен комитет, създаден с Решение 89/382/ЕИО, Евратом на Съвета ⁽⁴⁾,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Списъкът на пристанищата, кодирани и класифицирани по страни и морски крайбрежни зони, се съдържа в приложение I.

Член 2

Решение 98/385/ЕО се отменя.

Позоваванията на отмененото решение се смятат за позовавания на настоящото решение и се четат съгласно таблицата на съответствието от приложение III.

Член 3

Адресати на настоящото решение са държавите-членки.

Съставено в Брюксел на 29 октомври 2008 година.

За Комисията

José Manuel BARROSO

Председател

⁽¹⁾ ОВ L 320, 30.12.1995 г., стр. 25.

⁽²⁾ ОВ L 174, 18.6.1998 г., стр. 1.

⁽³⁾ Вж. приложение II.

⁽⁴⁾ ОВ L 181, 28.6.1989 г., стр. 47.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ПРИСТАНИЩА ПО ЕВРОСТАТ

Описание на списъка с пристанищата

Статистическите пристанища и подпристанища са класифицирани по азбучен ред за всяка една от държавите-членки.

Структура

Заглавие на колона

Обяснение

ДЪРЖАВА

Държава (двубуквен стандартен код по ISO)

МКЗ

Морска крайбрежна зона, в която е разположено пристанището (приложение IV към Директива 95/64/ЕО)

ПРОМЕНЕНО

Променено след Решение 2000/363/ЕО

НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО

Наименование на пристанището

КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА

Код (буквен) на ООН/код за пристанища и други места или код (цифров), временно предоставен от Евростат на пристанища без код за пристанища и други места

НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА

За пристанище, което не е статистическо пристанище, националната статистическа група представлява кода на статистическото пристанище, в което влиза това пристанище

СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ

Статистическо пристанище

НАЦИОНАЛЕН КОД

Код, даден на статистическото пристанище в националните статистически данни на държавата-членка, в която е разположено пристанището

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
BE	BE00	X	Albertkanaal	BEABK	BEZEE	X	
BE	BE00	X	Antwerpen	BEANR		X	
BE	BE00	X	Brugge	BEBGS			
BE	BE00	X	Bruxelles (Brussel)	BEBRU		X	
BE	BE00	X	Gent	BEGNE		X	
BE	BE00	X	Liège	BELGG		X	
BE	BE00	X	Nieuwpoort	BENIE		X	
BE	BE00	X	Oostende	BEOST		X	
BE	BE00	X	Rupel	BERUP	BEBRU		
BE	BE00	X	Zeebrugge	BEZEE		X	
BE	BE00	X	Zelzate	BEZEL	BEGNE		
BE	BE00	X	BE – дълбоководни инсталации	BE88P			
BE	BE00	X	Други – Белгия	BE888			
			11	11	3	8	
BG	BG00	X	Akhotopol (Ахтопол)	BGAKH	BGBOJ		
BG	BG00	X	Balchik (Балчик)	BGBAL	BGVAR		
BG	BG00	X	Burgas (Бургас)	BGBOJ		X	
BG	BG00	X	Lom (Лом)	BGLOM		X	
BG	BG00	X	Nesebar (Несебър)	BGNES	BGBOJ		
BG	BG00	X	Orehovo (Оряхово)	BGORE	BGLOM		
BG	BG00	X	Pomorie (Поморие)	BGPOR	BGBOJ		
BG	BG00	X	Ruse (Русе)	BGRDU		X	
BG	BG00	X	Silistra (Силистра)	BGSLS	BGRDU		
BG	BG00	X	Somovit (Сомовит)	BGSOM	BGRDU		
BG	BG00	X	Sozopol (Созопол)	BGSOZ	BGBOJ		
BG	BG00	X	Svistov (Свищов)	BGSVI	BGRDU		
BG	BG00	X	Toutracan (Тутракан)	BGTRP	BGRDU		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
BG	BG00	X	Tzarevo (Царево)	BGMIC	BGBOJ	X	
BG	BG00	X	Varna (Варна)	BGVAR	BGVAR BGLOM		
BG	BG00	X	Varna-Zapad (Варна-Запад)	BGVAZ			
BG	BG00	X	Vidin (Видин)	BGVID			
BG	BG00	X	BG – дълбоководни инсталации	BG88P			
BG	BG00	X	Други – България	BG888			
			17	17	13	4	
DK	DK00	X	Aabenraa	DKAAB		X	885-00
DK	DK00	X	Aalborg	DKAAL		X	970-00
DK	DK00	X	Aalborg Portland (Cementfabrikken Rørdal)	DKROR		X	971-00
DK	DK00	X	Århus	DKAAR		X	980-00
DK	DK00	X	Årø	DKARO		X	363-02
DK	DK00	X	Årøsund	DKARD		X	363-01
DK	DK00	X	Ærøskøbing	DKARK		X	864-00
DK	DK00	X	Agersø	DKAGO		X	493-01
DK	DK00	X	Agger Havn	DKAGH		X	896-00
DK	DK00	X	Aggersund Havn	DKASH		X	976-00
DK	DK00	X	Anholt	DKANH		X	982-01
DK	DK00	X	Askø	DKASK		X	599-02
DK	DK00	X	Asnæsværkets Havn	DKASV		X	462-00
DK	DK00	X	Assens	DKASN		X	285-00
DK	DK00	X	Augustenborg	DKAUB		X	881-00
DK	DK00	X	Avedøreværkets Havn	DKAVE		X	045-00
DK	DK00	X	Avernakø/Lyø	DKAVK		X	869-03
DK	DK00	X	Bågå	DKBGO		X	287-00
DK	DK00	X	Bagenkop	DKBAG		X	867-00
DK	DK00	X	Ballebro	DKBLB		X	888-01
DK	DK00	X	Bandholm (Maribo)	DKBDX		X	592-00
DK	DK00	X	Bogø	DKBOG		X	636-00
DK	DK00	X	Bøjden	DKBOS		X	869-01
DK	DK00	X	Branden Havn	DKBRH		X	801-01
DK	DK00	X	Cementfabrikken Danias Havn	DKDAN		X	674-01
DK	DK00	X	Cementfabrikken Kongsdal Havn	DKKON		X	674-02
DK	DK00	X	Dansk Salts Havn	DKDAS		X	675-00
DK	DK00	X	Dragør	DKDRA		X	044-00
DK	DK00	X	Ebeltoft	DKEBT		X	985-00
DK	DK00	X	Egense	DKEGN		X	
DK	DK00	X	Egersund	DKEND		X	883-00
DK	DK00	X	Endelave	DKEDL		X	452-00
DK	DK00	X	Enstedværkets Havn	DKENS		X	886-00
DK	DK00	X	Esbjerg	DKEBJ		X	260-00
DK	DK00	X	Fåborg Havn	DKFAA		X	861-00
DK	DK00	X	Fakse Ladeplads Havn	DKFAK		X	637-00
DK	DK00	X	Feggesund	DKFGS		X	897-01
DK	DK00	X	Fejø	DKFEJ		X	598-01
DK	DK00	X	Femø	DKFMO		X	598-02
DK	DK00	X	Fredericia (Og Shell-Havnen)	DKFRC		X	280-00
DK	DK00	X	Frederikshavn	DKFDH		X	290-00
DK	DK00	X	Frederikssund Havn	DKFDS		X	371-00
DK	DK00	X	Frederiksværk Havn (Frederiksværk Stålval-seværk)	DKSVV		X	374-00
DK	DK00	X	Fur	DKFUH		X	803-00
DK	DK00	X	Fynshav	DKFYH		X	887-00
DK	DK00	X	Gedser	DKGED		X	593-00
DK	DK00	X	Gråsten	DKGRA		X	882-00
DK	DK00	X	Grenå	DKGRE		X	986-00
DK	DK00	X	Gulfhavnen	DKGFH		X	592-01

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
DK	DK00	X	Haderslev	DKHAD		X	360-00
DK	DK00	X	Hadsund	DKHSU		X	969-00
DK	DK00	X	Hals	DKHAS		X	
DK	DK00	X	Hanstholm	DKHAN		X	891-00
DK	DK00	X	Hardeshøj	DKHDH		X	888-02
DK	DK00	X	Hasle	DKHSL		X	744-00
DK	DK00	X	Havneby	DKHNB		X	366-00
DK	DK00	X	Havnsø	DKHVN		X	467-00
DK	DK00	X	Helsingør (Elsinore)	DKHLS		X	370-00
DK	DK00	X	Hirtshals	DKHIR		X	291-00
DK	DK00	X	Hobro	DKHBO		X	979-00
DK	DK00	X	Holbæk	DKHBK		X	463-01
DK	DK00	X	Holstebro-Struer Havn	DKSTR		X	444-00
DK	DK00	X	Horsens	DKHOR		X	450-00
DK	DK00	X	Hou Havn	DKHOH		X	982-02
DK	DK00	X	Hundested	DKHUN		X	375-00
DK	DK00	X	Hvalpsund	DKHVA		X	977-00
DK	DK00	X	Juelsminde Havn	DKJUE		X	451-00
DK	DK00	X	Kalundborg	DKKAL		X	460-00
DK	DK00	X	Kastrup	DKKTP		X	043-00
DK	DK00	X	Kerteminde	DKKTD		X	643-00
DK	DK00	X	Kleppen	DK102		X	
DK	DK00	X	Københavns Havn	DKCPH		X	040-00
DK	DK00	X	Køge	DKKOG		X	510-00
DK	DK00	X	Kolby Kås Havn	DKKOK		X	984-00
DK	DK00	X	Kolding	DKKOL		X	480-00
DK	DK00	X	Korsør	DKKRR		X	490-00
DK	DK00	X	Kragenæs	DKKRA		X	599-03
DK	DK00	X	Kyndbyværkets Havn	DKKBY		X	372-00
DK	DK00	X	Lemvig	DKLVG		X	441-00
DK	DK00	X	Lindø Havn	DKLIN		X	641-00
DK	DK00	X	Løgstør	DKLGR		X	975-00
DK	DK00	X	Lohals	DKLOH		X	866-00
DK	DK00	X	Lyngs Odde Havn	DKLYO		X	283-00
DK	DK00	X	Marbæk Havn	DKMRB		X	377-00
DK	DK00	X	Mariager	DKMRR	DKDAS		
DK	DK00	X	Marstal	DKMRS		X	862-00
DK	DK00	X	Masnedøværkets Havn	DKMAS		X	634-00
DK	DK00	X	Masnedund	DKMNS	DKVOR		
DK	DK00	X	Masnedø Gødningshavn (Uno-X Havn)	DKUNX		X	835-00
DK	DK00	X	Middelfart	DKMID		X	284-00
DK	DK00	X	Mommarmark	DKMOM		X	888-03
DK	DK00	X	Næssund	DKNUD		X	897-02
DK	DK00	X	Næstved	DKNVD		X	630-00
DK	DK00	X	Nakskov	DKNAK		X	594-00
DK	DK00	X	Neksø	DKNEX		X	742-00
DK	DK00	X	Nordby Havn, Fanø	DKNDB		X	261-00
DK	DK00	X	Nordjyllandsværkets Havn	DKVSV		X	974-00
DK	DK00	X	Nørresundby	DKNRS	DKAAL		
DK	DK00	X	Nyborg	DKNBG		X	870-00
DK	DK00	X	Nykøbing Falster	DKNYF		X	590-00
DK	DK00	X	Nykøbing Mors	DKNYM		X	892-00
DK	DK00	X	Nysted	DKNTD		X	597-00
DK	DK00	X	Odense	DKODE		X	640-00
DK	DK00	X	Omø	DKOMO		X	593-02
DK	DK00	X	Orehoved, Falster	DKORE	DKNYF		591-00
DK	DK00	X	Orø	DKORO		X	563-02
DK	DK00	X	Randers	DKRAN		X	670-00

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
DK	DK00	X	Rødby	DKROD		X	599-01
DK	DK00	X	Rødby (Færgenhavn)	DKROF		X	730-00
DK	DK00	X	Rønne	DKRNN		X	740-00
DK	DK00	X	Rørvig	DKRRV		X	469-02
DK	DK00	X	Rudkøbing	DKRKB		X	863-00
DK	DK00	X	Sælvig Havn	DKSLV		X	984-03
DK	DK00	X	Sakskøbing	DKSAX		X	595-00
DK	DK00	X	Sejersø	DKSEO		X	468-00
DK	DK00	X	Sjællands Odde	DKSJO		X	469-01
DK	DK00	X	Skælskør	DKSSK		X	490-00
DK	DK00	X	Skærbækværkets Havn	DKSKB		X	282-00
DK	DK00	X	Skagen	DKSKA		X	292-00
DK	DK00	X	Skarø/Drejø	DKSDO		X	869-05
DK	DK00	X	Skive	DKSKV		X	800-00
DK	DK00	X	Snekkersten	DKSNE		X	376-00
DK	DK00	X	Søby Havn	DKSOB		X	868-00
DK	DK00	X	Sønderborg	DKSGD		X	880-00
DK	DK00	X	Spodsbjerg Havn	DKSPB		X	867-00
DK	DK00	X	Statoil-Havnen	DKSTT		X	461-00
DK	DK00	X	Stege	DKSTE		X	632-00
DK	DK00	X	Stigsnæs	DKSTN		X	492-03
DK	DK00	X	Stigsnæsværkets Havn	DKSTG		X	492-02
DK	DK00	X	Strib Havn	DKSTB		X	286-00
DK	DK00	X	Strynø	DKSNO		X	869-04
DK	DK00	X	Stubbekøbing Havn	DKSBK		X	596-00
DK	DK00	X	Studstrupværkets Havn	DKSSV		X	981-00
DK	DK00	X	Sundsøre	DKSUE		X	801-02
DK	DK00	X	Svendborg	DKSVE		X	860-00
DK	DK00	X	Tårs	DKTRS		X	599-04
DK	DK00	X	Thisted	DKTED		X	890-00
DK	DK00	X	Thyborøn	DKTYB		X	635-00
DK	DK00	X	Tuborg	DKTUB		X	042-00
DK	DK00	X	Tunø	DKTNO		X	982-03
DK	DK00	X	Vang Havn	DKVNG		X	747-00
DK	DK00	X	Vejle	DKVEJ		X	920-00
DK	DK00	X	Venø Havn	DKVEN		X	445-00
DK	DK00	X	Vesterø Havn, Læsø	DKVES		X	294-00
DK	DK00	X	Vordingborg Havn	DKVOR		X	633-00
DK	DK00	X	DK – дълбоководни инсталации	DK88P			
DK	DK00	X	Други – Дания	DK888			
			145	145	4	141	
DE	DE01	X	Amrum I.	DEAMR		X	01301
DE	DE03	X	Andernach	DEAND		X	13202
DE	DE02	X	Anklam	DEANK		X	23301
DE	DE02	X	Балтийско море (други пристанища)	DE115		X	01684
DE	DE01	X	Baltrum I.	DEBMR		X	04102
DE	DE03	X	Beddingen – zu Salzgitter –	DEBZS		X	05101
DE	DE01	X	Beidenfleth	DEBEI		X	01401
DE	DE01	X	Bensersiel	DEBEN		X	04204
DE	DE03	X	Berlin	DEBER		X	22229
DE	DE02	X	Berndshof	DEBOF		X	23331
DE	DE01	X	Blumenthal	DEBLM	DEBRE		06101
DE	DE01	X	Borkum I.	DEBMK		X	04103
DE	DE01	X	Brake	DEBKE		X	04206
DE	DE03	X	Braunschweig	DEBWE		X	05103
DE	DE01	X	Bremen	DEBRE		X	06101
DE	DE01	X	Bremerhaven	DEBRV		X	06201

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
DE	DE01	X	Brunsbüttel	DEBRB		X	01404
DE	DE01	X	Büsum	DEBUM		X	01405
DE	DE01	X	Bützfleth	DEBUZ		X	03108
DE	DE02	X	Burgstaaken/Fehmarn	DEBSK		X	01701
DE	DE01	X	Carolinensiel	DECAR		X	04208
DE	DE03	X	Castrop-Rauxel	DECRL		X	08205
DE	DE01	X	Cuxhaven	DECUX		X	03110
DE	DE01	X	Dagebüll	DEDAG		X	01302
DE	DE02	X	Damp-Ostseebad	DEDAP	DE115		01684
DE	DE02	X	Demmin	DEDMN		X	23332
DE	DE03	X	Dormagen	DEDMG		X	09301
DE	DE03	X	Dorsten	DEDON		X	08208
DE	DE03	X	Dortmund	DEDTM		X	08302
DE	DE02	X	Dranske	DEDRA	DE075		23175
DE	DE01	X	Drochtersen	DEDRO	DE116		03182
DE	DE03	X	Düsseldorf	DEDUS		X	09201
DE	DE03	X	Duisburg	DEDUI		X	08101
DE	DE02	X	Eckernförde	DEECK		X	01602
DE	DE01	X	Eiderdam	DEEDD	DE118		01318
DE	DE01	X	Elbe (други пристанища)	DE116		X	03182
DE	DE01	X	Emden	DEEME		X	04105
DE	DE03	X	Emmelsum	DEESU		X	07226
DE	DE02	X	Flensburg	DEFLF		X	01201
DE	DE02	X	Flensburger Förde (други пристанища)	DE117		X	01282
DE	DE01	X	Föhr I.	DE017		X	01303
DE	DE01	X	Friedrichstadt	DEFRI		X	01304
DE	DE03	X	Fürst Leopold-Baldur, Zeche – zu Dorsten –	DE102		X	08213
DE	DE03	X	Gelsenkirchen	DEGEK		X	08215
DE	DE02	X	Gelting	DEGEL		X	01202
DE	DE01	X	Gieselaukanal и Eider (други пристанища)	DE118		X	01381
DE	DE02	X	Glücksburg, Langballigau, Neukirchen	DENEK	DE117		01282
DE	DE01	X	Glückstadt	DEGLU		X	01408
DE	DE02	X	Greifswald, Landkreis	DEGRD		X	23372
DE	DE01	X	Hamburg	DEHAM		X	02001
DE	DE03	X	Hanau	DEHAU		X	12310
DE	DE01	X	Harburg	DEHBU	DEHAM		02001
DE	DE01	X	Haren/Ems	DEHRN		X	04409
DE	DE02	X	Heiligenhafen	DEHHF		X	01704
DE	DE01	X	Helgoland I.	DEHGL		X	01409
DE	DE01	X	Hochdonn	DEHOD		X	01410
DE	DE01	X	Hörnum/Sylt	DEHRM		X	01305
DE	DE01	X	Hohenhoern	DEHHS		X	01412
DE	DE03	X	Homberg	DEHOM		X	08106
DE	DE01	X	Husum	DEHUS		X	01306
DE	DE01	X	Itzehoe	DEITZ		X	01413
DE	DE01	X	Juist	DEJUI		X	04108
DE	DE02	X	Kappeln	DEKAP		X	01203
DE	DE02	X	Kiel	DEKEL		X	01501
DE	DE03	X	Köln	DECGN		X	09505
DE	DE03	X	Krefeld	DEKRE		X	09302
DE	DE01	X	Langeoog, Insel	DELGO		X	04220
DE	DE02	X	Lauterbach	DELAU		X	23110
DE	DE01	X	Leer	DELEE		X	04109
DE	DE01	X	List/Sylt	DELIS		X	01307
DE	DE01	X	Lohesch	DELOH		X	04414
DE	DE02	X	Lübeck	DELBC		X	01801
DE	DE03	X	Lülsdorf	DELLF		X	09507

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
DE	DE03	X	Minden	DEMID	DESAS	X	10110
DE	DE03	X	Mülheim an der Ruhr	DEMUH		X	08231
DE	DE02	X	Mukran	DEMUK			23111
DE	DE01	X	Nessmersiel	DENES		X	04113
DE	DE01	X	Neuharlingersiel	DENHS		X	04223
DE	DE03	X	Neuss	DENSS		X	09303
DE	DE02	X	Neustadt/Holstein	DENHO		X	01705
DE	DE01	X	Norddeich	DENOE		X	04114
DE	DE01	X	Nordenham	DENHA		X	04224
DE	DE01	X	Norderney I.	DENRD		X	04115
DE	DE01	X	Oldenburg/Oldenburg	DEOLO		X	04225
DE	DE03	X	Orsoy	DEORS		X	07212
DE	DE02	X	Orth/Fehmarn	DEORT		X	01706
DE	DE01	X	Papenburg	DEPAP		X	04417
DE	DE03	X	Peine	DEPEI	DERSK	X	05106
DE	DE01	X	Pellworm I.	DEPEL		X	01309
DE	DE02	X	Petersdorf	DEPTD			23115
DE	DE02	X	Puttgarden	DEPUT		X	01707
DE	DE02	X	Rendsburg	DEREN		X	01607
DE	DE03	X	Rheinberg-Ossenber	DERBH		X	07217
DE	DE02	X	Rostock	DERSK		X	23118
DE	DE02	X	Rügen (Inneres Gewässer)	DE075		X	23175
DE	DE02	X	Rügen (Östl. Stralsunder Fahrw.)	DE055		X	23180
DE	DE03	X	Salzgitter	DESAR		X	05108
DE	DE02	X	Sassnitz	DESAS		X	23120
DE	DE01	X	Schülpersiel	DESPS		X	01422
DE	DE01	X	Schwarzenhütten, Hemmoor	DEHMO		X	03126
DE	DE03	X	Schwedt	DESDT	DEAMR	X	24217
DE	DE03	X	Sehnde	DESNE		X	05215
DE	DE01	X	Spieckeroog I.	DESPI		X	04230
DE	DE03	X	Spyck	DE061		X	07218
DE	DE01	X	Stade	DESTA		X	03127
DE	DE01	X	Stadersand	DESTS		X	03128
DE	DE01	X	Steenodde	DESDD			01301
DE	DE02	X	Stralsund	DESTL		X	23124
DE	DE01	X	Travemünde	DETRV	DELBC		01801
DE	DE03	X	Uelzen	DEUEL		X	03217
DE	DE01	X	Upschört	DEUPS		X	04233
DE	DE02	X	Vitte/Hiddensee	DE070		X	23125
DE	DE03	X	Walsum	DEWLS		X	08109
DE	DE01	X	Wangerooge I.	DEAGE		X	04235
DE	DE02	X	Warnemünde	DEWAR	DERSK		23126
DE	DE01	X	Wedel-Schulau	DEWED		X	01424
DE	DE03	X	Wesel	DEWES		X	07224
DE	DE01	X	Wilhelmshaven	DEWVN		X	04236
DE	DE01	X	Wilster	DEWIL		X	01426
DE	DE01	X	Wischhafen	DEWIF		X	03131
DE	DE02	X	Wismar	DEWIS		X	23213
DE	DE02	X	Wolgast	DEWOL		X	23328
DE	DE01	X	Wyk/Föhr	DEWYK	DE017		01303
DE	DE01	X	DE дълбоководни инсталации	DE88P			
DE	DE02	X	DE дълбоководни инсталации	DE88P			
DE	DE01	X	Други – Германия Северно море	DE888			
DE	DE02	X	Други – Германия, Балтийско море	DE888			
DE	DE03	X	Други – Германия вътрешни пристанища	DE888			
DE	DE09	X	Други – Германия (неизвестни МКЗ)	DE888			
			123	123	13	110	

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
EE	EE00	X	Kunda	EEKUN		X	
EE	EE00	X	Miiduranna	EEMID		X	
EE	EE00	X	Pärnu	EEPAR		X	
EE	EE00	X	Tallinn (включително Vanasadam (Старият град), Muuga, Paljassaare, Paldiski Lõunasadam (южна част)	EETLL		X	
EE	EE00	X	Vene-Balti	EEVEB		X	
EE	EE00	X	EE – дълбоководни инсталации	EE88P			
EE	EE00	X	Други – Естония	EE888			
			5	5		5	
IE	IE00	X	Arklow	IEARK		X	00ARKL
IE	IE00	X	Arklow Head Port	IE009		X	
IE	IE00	X	Bantry Bay	IEBYT		X	
IE	IE00	X	Castletown Bere	IECTB		X	
IE	IE00	X	Cork	IEORK		X	00CORK
IE	IE00	X	Drogheda	IEDRO		X	00DROG
IE	IE00	X	Dublin	IEDUB		X	00DUBL
IE	IE00	X	Dun Laoghaire	IEDLG		X	00DUNL
IE	IE00	X	Dundalk	IEDDK		X	00DUND
IE	IE00	X	Foynes	IEFOV		X	00FOYN
IE	IE00	X	Galway	IEGWY		X	00GALW
IE	IE00	X	Greenore	IEGRN		X	00GREE
IE	IE00	X	Killybegs	IEKBS		X	
IE	IE00	X	Kilrush	IEKLR		X	
IE	IE00	X	Kinsale	IEKLN		X	
IE	IE00	X	Limerick	IELMK		X	00LIME
IE	IE00	X	New Ross	IENRS		X	00NEWR
IE	IE00	X	Rosslare Harbour	IEROS		X	00ROSS
IE	IE00	X	Sligo	IESLI		X	00SLIG
IE	IE00	X	Tralee	IENTRA		X	
IE	IE00	X	Waterford	IEWAT		X	00WATE
IE	IE00	X	Wicklow	IEWIC		X	00WICK
IE	IE00	X	Youghal	IEYOU		X	
IE	IE00	X	IE – дълбоководни инсталации	IE88P			
IE	IE00	X	Други – Ирландия	IE888			
			23	23	0	23	
GR	GR00	X	Achladi (Αχλάδι Φθιώτιδας)	GRACL	GRSYS		072
GR	GR00	X	Aegina (Αίγινα)	GRAEG		X	025
GR	GR00	X	Aegio (Αίγιο)	GRAEN		X	027
GR	GR00	X	Agia Marina Aiginas (Αγία Μαρίνα Αίγινας)	GR868		X	868
GR	GR00	X	Agia Marina Attikis (Αγία Μαρίνα Αττικής)	GR883		X	883
GR	GR00	X	Agia Marina Fthiotidas (Αγία Μαρίνα Φθιώτιδας)	GRAGM		X	006
GR	GR00	X	Agia Pelagia (Αγία Πελαγία)	GRAPE		X	019
GR	GR00	X	Agia Roumeli Chanion (Αγία Ρούμελη Χανίων)	GR704		X	704
GR	GR00	X	Agii Theodori (Άγιοι Θεόδωροι)	GRAGT		X	008
GR	GR00	X	Agioi kampos Larissas (Αγιοκάμπος Λάρισας)	GR879		X	879
GR	GR00	X	Agios Konstantinos (Άγιος Κωνσταντίνος)	GRAKO		X	013
GR	GR00	X	Agios Kyrikos (Άγιος Κύρικος)	GRAKI		X	011
GR	GR00	X	Agios Nikolaos Creta (Άγιος Νικόλαος Κρήτης)	GRANI		X	015
GR	GR00	X	Agios Eustratios Lesvou (Άγιος Ευστράτιος Λέσβου)	GR703		X	703
GR	GR00	X	Agios Nikolaos Fokidas (Άγιος Νικόλαος Φωκίδας)	GR876		X	876

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GR	GR00	X	Agistri Aiginas (Αγκίστρι Αίγινας)	GR708		X	708
GR	GR00	X	Aigiali Amorgou (Αιγιάλη Αμοργού)	GR710		X	710
GR	GR00	X	Aktio Vonitsas (Άκτιο Βόνιτσας)	GR880		X	880
GR	GR00	X	Alexandroupolis (Αλεξανδρούπολις)	GRAXD		X	031
GR	GR00	X	Aliverio (Αλιβέριο)	GRLVR		X	033
GR	GR00	X	Almyros Volou (Άλμυρός Βόλου)	GRALM		X	
GR	GR00	X	Alonissos (Αλόνησος)	GRALO		X	035
GR	GR00	X	Amfilochia (Αμφιλοχία)	GRAMF		X	047
GR	GR00	X	Amoliani (Αμολιανή)	GRAMI		X	043
GR	GR00	X	Amorgos (Αμοργός)	GRAMO		X	045
GR	GR00	X	Anafi Kyklades (Ανάφη Κυκλάδες)	GR716		X	716
GR	GR00	X	Andros (Άνδρος)	GRAND		X	055
GR	GR00	X	Antikyra (Αντίκυρα)	GRATK		X	057
GR	GR00	X	Antiparos (Αντίπαρος)	GRANP		X	059
GR	GR00	X	Antirio (Αντίριο)	GRANT		X	060
GR	GR00	X	Araxos (Άραξος)	GR870		X	870
GR	GR00	X	Argostoli (Αργοστόλι)	GREFL		X	185
GR	GR00	X	Arkitsa Fthiotidas (Αρκίτσα Φθιώτιδας)	GR877		X	877
GR	GR00	X	Aspropyrgos (Ασπρόπυργος)	GRAPY	GREEU		
GR	GR00	X	Astakos (Αστακός)	GRAST		X	065
GR	GR00	X	Astypalea (Αστυπάλαια)	GRJTY		X	069
GR	GR00	X	Bassiliki Leykados (Βασιλική Λευκάδας)	GR722		X	722
GR	GR00	X	Canea (Χανιά)	GRCHQ	GRSUD		
GR	GR00	X	Chalki Dodekanissou (Χάλκη Δωδεκανήσων)	GR846		X	846
GR	GR00	X	Chalkida (Χαλκίδα)	GRCLK		X	515
GR	GR00	X	Chios (Χίος)	GRJKH		X	521
GR	GR00	X	Chora Sfakion (Χώρα Σφακιών)	GRCSF		X	525
GR	GR00	X	Corfu (Κέρκυρα)	GRCFU		X	183
GR	GR00	X	Dafni Agiou Orous (Δάφνη Αγίου Όρους)	GR728		X	728
GR	GR00	X	Diafani Karpathou (Διαφανή Καρπαθού)	GR729		X	729
GR	GR00	X	Donoussa Kyklades (Δονούσσα Κυκλάδες)	GR733		X	733
GR	GR00	X	Drapetsona (Δραπετσώνα)	GRDPA	GRPIR		
GR	GR00	X	Edipsos (Αιδηψός)	GREDI		X	029
GR	GR00	X	Elafonissos Lakonias (Ελαφώνησος Λακωνίας)	GR734		X	734
GR	GR00	X	Eleftheres (Ελευθερές)	GRELT		X	103
GR	GR00	X	Eleusina (Ελευσίνα)	GREEU		X	105
GR	GR00	X	Eretria Evoias (Ερέτρια Ευβοίας)	GR882		X	882
GR	GR00	X	Eydilos (Εύδηλος)	GREYD		X	115
GR	GR00	X	Faneromeni Salaminas (Φανερωμένη Σαλαμινάς)	GR891		X	891
GR	GR00	X	Fiskardo Kefallinias (Φισκάρδο Κεφαλληνίας)	GR842		X	842
GR	GR00	X	Folegandros Kyklades (Φολέγανδρος Κυκλάδες)	GR843		X	843
GR	GR00	X	Fourni Samou (Φούρνοι Σάμου)	GR844		X	844
GR	GR00	X	Frikes Ithakis (Φρίκες Ιθάκης)	GR845		X	845
GR	GR00	X	Galatas Trizinias (Γαλατάς Τροιζηνίας)	GR884		X	884
GR	GR00	X	Gavrio (Γαύριο)	GRGAV		X	085
GR	GR00	X	Gerakas Lakonias (Γέρακας Λακωνίας)	GR857		X	857
GR	GR00	X	Glossa Skopelou (Γλώσσα Σκοπέλου)	GRGLO		X	091
GR	GR00	X	Glyfa Fthiotidas (Γλύφα Φθιώτιδας)	GR878		X	878
GR	GR00	X	Gythio (Γύθειο)	GRGYT		X	093
GR	GR00	X	Heraklio (Ηράκλειο)	GRHER		X	121
GR	GR00	X	Hydra (Ύδρα)	GRHYD		X	501
GR	GR00	X	Igoumenitsa (Ηγουμενίτσα)	GRIGO		X	119
GR	GR00	X	Inousses (Οινούσες)	GRINO		X	365
GR	GR00	X	Ios (Ιος)	GRIOS		X	137
GR	GR00	X	Iraklia Kyklades (Ηρακλεία Κυκλάδες)	GR738		X	738
GR	GR00	X	Istmia (Ισθμία)	GRITM		X	139

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GR	GR00	X	Itea (Ιτέα)	GRITA	GRPIR	X	141
GR	GR00	X	Ithaki (Ιθάκη)	GRITH		X	135
GR	GR00	X	Kalamata (Καλαμάτα)	GRKLX		X	145
GR	GR00	X	Kalymnos (Κάλυμνος)	GRKMI		X	151
GR	GR00	X	Karlovassi (Καρλόβασι)	GRKAR		X	159
GR	GR00	X	Karpathos (Κάρπαθος)	GRAOK		X	161
GR	GR00	X	Karra Chalkidikis (Καρρά Χαλκιδικής)	GR854		X	854
GR	GR00	X	Karystos (Κάρυστος)	GRKST		X	163
GR	GR00	X	Kassos (Κάσος)	GRKSI		X	167
GR	GR00	X	Kastelli Kissamou (Καστέλλι Κισσάμου)	GRKIS		X	171
GR	GR00	X	Katakolo (Κατάκολο)	GRKAK		X	173
GR	GR00	X	Kavala (Καβάλα)	GRKVA		X	143
GR	GR00	X	Kea (Κέα)	GRKEA		X	177
GR	GR00	X	Keramoti (Κεραμωτή)	GRKER		X	181
GR	GR00	X	Keratsini (Κερατσίνι)	GRKTS			
GR	GR00	X	Kiato (Κιάτο)	GRKIO		X	189
GR	GR00	X	Kimolos (Κίμωλος)	GRKMS		X	193
GR	GR00	X	Korinthos (Κόρινθος)	GRCRG		X	203
GR	GR00	X	Kos (Κως)	GRKGS		X	225
GR	GR00	X	Kosta Ermionidos (Κόστα Ερμιονίδας)	GR881		X	881
GR	GR00	X	Koufonissi Kyklades (Κουφονήσι Κυκλάδες)	GR761		X	761
GR	GR00	X	Kylini (Κυλήνη)	GRKYL		X	217
GR	GR00	X	Kymi (Κύμη)	GRKIM		X	219
GR	GR00	X	Kythnos (Κύθνος)	GRKYT		X	099
GR	GR00	X	Larymna (Λάρυμνα)	GRLRY		X	231
GR	GR00	X	Lavrio (Λαύριο)	GRLAV		X	233
GR	GR00	X	Lefkimi (Λευκίμη Κερκύρας)	GRLFK		X	214
GR	GR00	X	Leros (Λέρος)	GRLRS		X	237
GR	GR00	X	Lipsi Dodekanissou (Λειψοί Δωδεκανήσων)	GR766		X	766
GR	GR00	X	Lixouri (Ληξούρι Κεφαλληνίας)	GRLIX		X	245
GR	GR00	X	Loutro Chania (Λουτρό Χανίων)	GR850		X	850
GR	GR00	X	Marmari (Μαρμάρι)	GRMRM		X	261
GR	GR00	X	Meganissi (Μεγανήσι)	GRMGN		X	253
GR	GR00	X	Megara (Μέγαρα)	GRMGR		X	267
GR	GR00	X	Megisti Kastelorizou (Μεγίστη Καστελόριζου)	GR775		X	775
GR	GR00	X	Menidi Etolokarnanias (Μενίδι Αιτωλοακαρνανίας)	GRMEN		X	277
GR	GR00	X	Messologi (Μεσολόγγι)	GRMEL	GRKVA	X	281
GR	GR00	X	Methana (Μέθανα)	GRMET		X	
GR	GR00	X	Milos (Μήλος)	GRMLO		X	287
GR	GR00	X	Moudros (Μούδρος Λήμνου)	GRMDR		X	299
GR	GR00	X	Mykonos (Μύκονος)	GRJMK		X	311
GR	GR00	X	Myrina (Μύρινα)	GRMYR		X	315
GR	GR00	X	Mytilene (Μυτιλήνη)	GRMJT		X	319
GR	GR00	X	Nafplio (Ναύπλιο)	GRNAF		X	327
GR	GR00	X	Naxos (Νάξος)	GRJNX		X	321
GR	GR00	X	Nea Karvali (Νέα Καρβάλη Καβάλας)	GRNKV			
GR	GR00	X	Nea Moudania (Νέα Μουδανιά Χαλκιδικής)	GRNMA		X	345
GR	GR00	X	Nea Styra (Νέα Στύρα)	GRNST		X	349
GR	GR00	X	Neapoli Lakonias (Νεάπολις Λακωνίας)	GRNEA		X	329
GR	GR00	X	Nidri (Νυδρί)	GRNID		X	359
GR	GR00	X	Nissyros (Νίσσυρος)	GRNIS		X	355
GR	GR00	X	Orei (Ωρεοί)	GRORE		X	529
GR	GR00	X	Oropos (Ωρωπός)	GRORO		X	531
GR	GR00	X	Ouranopoli Chalkidikis (Ουρανόπολις Χαλκιδικής)	GR801		X	801
GR	GR00	X	Paleochora Sfakion (Παλαιοχώρα Σφακίων)	GRPSF		X	371
GR	GR00	X	Paloukia Salaminas (Παλούκια Σαλαμίνας)	GR890		X	890

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GR	GR00	X	Paros (Πάρος)	GRPAS	GRPIR	X	389
GR	GR00	X	Patmos (Πάτμος)	GRPMS		X	391
GR	GR00	X	Patras (Πάτρα)	GRGPA		X	393
GR	GR00	X	Paxi (Παξοί)	GRPAX		X	385
GR	GR00	X	Perama (Πέραμα)	GRPER			399
GR	GR00	X	Pessada Kefallinias (Πεσσάδα Κεφαλληνίας)	GR887		X	887
GR	GR00	X	Petra Lesvou (Πέτρα Λέσβου)	GR812		X	812
GR	GR00	X	Pireus (Πειραιάς)	GRPIR		X	397
GR	GR00	X	Pissaetos Ithakis (Πισαετός Ιθάκης)	GR852		X	852
GR	GR00	X	Politika (Πολιτικά)	GRPTK		X	414
GR	GR00	X	Poros Trizinias (Πόρος Τροιζηνίας)	GRPTR		X	417
GR	GR00	X	Poros Kefallinias (Πόρος Κεφαλληνίας)	GRPKE		X	419
GR	GR00	X	Porto Lagos (Πόρτο Λάγος)	GRPTL		X	421
GR	GR00	X	Preveza (Πρέβεζα)	GRPVK		X	423
GR	GR00	X	Psara (Ψαρά)	GR804		X	804
GR	GR00	X	Rafina (Ραφήνα)	GRRAF		X	433
GR	GR00	X	Rethymno (Ρέθυμνο)	GRRET		X	437
GR	GR00	X	Rhodes (Ρόδος)	GRRHO		X	439
GR	GR00	X	Rio (Ρίο)	GRRIO		X	
GR	GR00	X	Sami (Σάμη)	GRSMI		X	445
GR	GR00	X	Samothraki (Σαμοθράκη)	GRSAM		X	447
GR	GR00	X	Schinoussa Kyklades (Σχοινούσα Κυκλάδες)	GR836	GRPIR	X	836
GR	GR00	X	Seriphos (Σέριφος)	GRSER		X	451
GR	GR00	X	Shinari Zakyntou (Σχινάρι Ζακύνθου)	GR892		X	892
GR	GR00	X	Sifnos (Σίφνος)	GRSIF		X	461
GR	GR00	X	Sikinos Kyklades (Σίκινος)	GR829		X	829
GR	GR00	X	Sitia (Σητεία)	GRJSH		X	453
GR	GR00	X	Skaramagas (Σκαραμαγκάς)	GRSKA			
GR	GR00	X	Skiathos (Σκιάθος)	GRJSI		X	465
GR	GR00	X	Skopelos (Σκόπελος)	GRSKO		X	467
GR	GR00	X	Skyros (Σκύρος)	GRSKU		X	469
GR	GR00	X	Souda Bay (Σούδα)	GRSUD		X	470
GR	GR00	X	Sougia (Σούγια)	GR873		X	873
GR	GR00	X	Souvala Aiginas (Σουβάλα Αίγινας)	GR832		X	832
GR	GR00	X	Spetses (Σπέτσες)	GRSPE		X	473
GR	GR00	X	Stratonio (Στρατώνιο Χαλκιδικής)	GRSTI		X	479
GR	GR00	X	Stylida (Στυλίδα)	GRSYS		X	481
GR	GR00	X	Symi (Σύμη)	GRSYM		X	487
GR	GR00	X	Syros (Σύρος)	GRJSY		X	489
GR	GR00	X	Thassos (Θάσος)	GRTSO		X	123
GR	GR00	X	Thessaloniki (Θεσσαλονίκη)	GRSKG		X	125
GR	GR00	X	Thira (Θήρα)	GRJTR	GRNMA	X	127
GR	GR00	X	Tilos Dodekanissou (Τήλος Δωδεκανήσων)	GR837		X	837
GR	GR00	X	Tinos (Τήνος)	GRTIN		X	493
GR	GR00	X	Trypiti Chalkidikis (Τρυπητή Χαλκιδικής)	GR885		X	885
GR	GR00	X	Vathy Samou (Βαθύ Σάμου)	GRVTH		X	449
GR	GR00	X	Volos (Βόλος)	GRVOL		X	079
GR	GR00	X	Yerakini (Γερακινή Χαλκιδικής)	GRYER			
GR	GR00	X	Zakynthos (Ζάκυνθος)	GRZTH		X	117
GR	GR00	X	GR – Дълбоководни инсталации	GR88P			
GR	GR00	X	Други – Гърция	GR888		X	
			176	176	9	167	
ES	ES02	X	Alcudia	ESALD		X	
ES	ES02	X	Algeciras	ESALG		X	
ES	ES02	X	Alicante	ESALC		X	
ES	ES02	X	Almería	ESLEI		X	
ES	ES02	X	Arguineguin	ESARI		X	

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
ES	ES02	X	Arrecife de Lanzarote	ESACE		X	
ES	ES01	X	Avilés	ESAVS		X	
ES	ES02	X	Barcelona	ESBCN		X	
ES	ES01	X	Bilbao	ESBIO		X	
ES	ES02	X	Cabezuela	ESCBZ		X	
ES	ES02	X	Cádiz	ESCAD		X	
ES	ES02	X	Cala Sabina	ESCBS		X	
ES	ES02	X	Carboneras	ESCRS		X	
ES	ES02	X	Cartagena	ESCAR		X	
ES	ES02	X	Castellón	ESCAS		X	
ES	XC00	X	Ceuta	XCCEU		X	
ES	ES02	X	Escombreras	ESESC		X	
ES	ES01	X	Ferrol	ESFER		X	
ES	ES02	X	Gandía	ESGAN		X	
ES	ES01	X	Gijón	ESGIJ		X	
ES	ES02	X	Hierro	ESHIE		X	
ES	ES02	X	Huelva	ESHUV		X	
ES	ES02	X	Ibiza	ESIBZ		X	
ES	ES01	X	La Coruña	ESLCG		X	
ES	ES02	X	La Estaca	ESLES		X	
ES	ES02	X	Las Palmas	ESLPA		X	
ES	ES02	X	Los Cristianos	ESLCR		X	
ES	ES02	X	Mahón	ESMAH		X	
ES	ES02	X	Málaga	ESAGP		X	
ES	ES01	X	Marín-(Pontevedra)	ESMPG		X	
ES	XL00	X	Melilla	XLMLN		X	
ES	ES02	X	Motril	ESMOT		X	
ES	ES02	X	Palma de Mallorca	ESPMI		X	
ES	ES01	X	Pasajes	ESPAS		X	
ES	ES02	X	Puerto de Santa Maria	ESPSM		X	
ES	ES02	X	Puerto del Rosario	ESFUE		X	
ES	ES02	X	Rota	ESROT		X	
ES	ES02	X	Sagunto	ESSAG		X	
ES	ES01	X	San Ciprián	ESSCI		X	
ES	ES02	X	San Sebastian de la Gomera	ESSSG		X	
ES	ES02	X	Santa Cruz de la Palma	ESSPC		X	
ES	ES02	X	Santa Cruz de Tenerife	ESSCT		X	
ES	ES01	X	Santander	ESSDR		X	
ES	ES02	X	Sevilla	ESSVQ		X	
ES	ES02	X	Tarifa	ESTRF		X	
ES	ES02	X	Tarragona	ESTAR		X	
ES	ES02	X	Torre Vieja	ESTOR		X	
ES	ES02	X	Valencia	ESVLC		X	
ES	ES01	X	Vigo	ESVGO		X	
ES	ES01	X	Villagarcía (de Arosa)	ESVIL		X	
ES	ES02	X	Vinaroz	ESVZR		X	
ES	ES02	X	Zona Franca De Cadiz	ESZFR		X	
ES	ES01	X	ES – дълбоководни инсталации	ES88P			
ES	ES02	X	ES – дълбоководни инсталации	ES88P			
ES	ES01	X	Други – Испания, Атлантически океан (северна част на Португалия)	ES888			
ES	ES02	X	Други – Испания, Средиземно море	ES888			
ES	ES09	X	Други – Испания (неизвестни МКЗ)	ES888			
			52	52	0	52	
FR	FR02	X	Ajaccio	FRAJA		X	76
FR	FR01	X	Basse-Indre	FRBAI	FRNTE		
FR	FR01	X	Bassens	FRBAS	FRBOD		
FR	FR04	X	Basse-Terre (Guadeloupe)	GPBBR	GP001		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
FR	FR02	X	Bastia	FRBIA		X	73
FR	FR01	X	Bayonne	FRBAY		X	57
FR	FR01	X	Bec d'Ambes	FRBEC	FRBOD		
FR	FR02	X	Berre	FRBEE	FRMRS		
FR	FR01	X	Blaye	FRBYE	FRBOD		
FR	FR02	X	Bonifacio	FRBON		X	78
FR	FR01	X	Bonsecours	FRBSC	FRURO		
FR	FR01	X	Bordeaux	FRBOD		X	56
FR	FR01	X	Boulogne-sur-Mer	FRBOL		X	04
FR	FR01	X	Brest	FRBES		X	29
FR	FR01	X	Caen	FRCFR		X	13
FR	FR01	X	Calais	FRCQF		X	03
FR	FR02	X	Calvi	FRCLY		X	75
FR	FR01	X	Camaret	FRCAM		X	32
FR	FR02	X	Cannes	FRCEQ		X	68
FR	FR01	X	Carteret	FRCRT		X	15
FR	FR01	X	Cherbourg	FRCER		X	14
FR	FR03	X	Dégrad-des-Cannes (Guyane française)	GFDDC		X	94
FR	FR01	X	Concarneau	FRCOC		X	38
FR	FR01	X	Dieppe	FRDPE		X	07
FR	FR01	X	Donges	FRDON	FRNTE		
FR	FR01	X	Douarnenez	FRDRZ		X	33
FR	FR01	X	Dunkerque	FRDKK		X	1
FR	FR02	X	Étang-de-Berre	FRETB	FRMRS		
FR	FR01	X	Fécamp	FRFEC		X	08
FR	FR04	X	Fort-de-France (Martinique)	MQFDF		X	93
FR	FR02	X	Fos-sur-Mer	FRFOS	FRMRS		
FR	FR01	X	Gonfreville-l'Orcher	FRGLO	FRLEH		
FR	FR04	X	Guadeloupe (Guadeloupe)	GP001		X	90
FR	FR01	X	Granville	FRGFR		X	16
FR	FR01	X	Gravelines	FRGRV		X	02
FR	FR01	X	Harfleur	FRHRF	FRLEH		
FR	FR01	X	Hennebont	FRHET		X	40
FR	FR01	X	Honfleur	FRHON		X	11
FR	FR04	X	Jarry (Guadeloupe)	GPJAR	GP001		
FR	FR03	X	Kourou (Guyane française)	GFQKR		X	96
FR	FR02	X	L'Île Rousse	FRILR		X	74
FR	FR02	X	La Ciotat	FRLCT		X	65
FR	FR03	X	Larivot (Guyane française)	GFLVT		X	91
FR	FR01	X	La Pallice	FRLPE	FRLRH		
FR	FR01	X	La Rochelle	FRLRH		X	49
FR	FR01	X	Landerneau	FRLDN		X	30
FR	FR01	X	Lannion	FRLAI		X	26
FR	FR02	X	Lavéra	FRLAV	FRMRS		
FR	FR01	X	Le Fret (Crozon)	FRLFR		X	31
FR	FR01	X	Le Guildo (Créhen)	FRLGU		X	20
FR	FR01	X	Le Havre	FRLEH		X	09
FR	FR01	X	Le Légué (Saint-Brieuc)	FRSBK		X	22
FR	FR01	X	Le Tréport	FRLTR		X	06
FR	FR01	X	Le Verdon	FRLVE	FRBOD		
FR	FR01	X	Les Sables-d'Olonne	FRLSO		X	47
FR	FR01	X	Lézardrieux	FRLEZ		X	19
FR	FR01	X	Lorient	FRLRT		X	39
FR	FR02	X	Marseille	FRMRS		X	64
FR	FR01	X	Montoir de Bretagne	FRMTX	FRNTE		
FR	FR01	X	Morlaix	FRMXN		X	27
FR	FR01	X	Mortagne-sur-Gironde	FRMSG		X	54
FR	FR01	X	Nantes Saint-Nazaire	FRNTE		X	44

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
FR	FR02	X	Nice-Villefranche	FRNCE		X	70
FR	FR01	X	Paimbœuf	FRPBF	FRNTE		
FR	FR01	X	Paimpol	FRPAI		X	23
FR	FR01	X	Pauillac-Port	FRPAP	FRBOD		
FR	FR04	X	Pointe-à-Pitre (Guadeloupe)	GPPTP	GP001		
FR	FR01	X	Petit-Couronne	FRPET	FRURO		
FR	FR01	X	Pontrieux	FRPOX		X	24
FR	FR02	X	Port-de-Bouc	FRPDB	FRMRS		
FR	FR01	X	Port Jérôme	FRPJE	FRURO		
FR	FR05	X	Port Réunion (ex Pointe-des-Galets) (Réunion)	REPDG		X	97
FR	FR02	X	Port Vendres	FRPOV		X	61
FR	FR01	X	Port-Joinville (Île d'Yeu)	FRPRJ		X	46
FR	FR02	X	Port-la-Nouvelle	FRNOU		X	62
FR	FR02	X	Porto Vecchio	FRPVO		X	79
FR	FR02	X	Propiano	FRPRP		X	77
FR	FR01	X	Quimper	FRUIP		X	37
FR	FR01	X	Redon	FRRDN		X	42
FR	FR01	X	Rochefort	FRRCO		X	51
FR	FR01	X	Roscoff	FRROS		X	28
FR	FR01	X	Rouen	FRURO		X	10
FR	FR01	X	Royan	FRRYN		X	53
FR	FR03	X	Saint-Laurent-du-Maroni (Guyane française)	GFSLM		X	95
FR	FR02	X	Sète	FRSET		X	63
FR	FR02	X	Saint-Louis (Rhône)	FRPSL	FRMRS		
FR	FR01	X	Saint-Malo	FRSML		X	17
FR	FR01	X	Saint-Nazaire	FRSNR	FRNTE		
FR	FR02	X	Saint-Raphael	FRSRL		X	67
FR	FR01	X	Saint-Valéry-sur-Somme	FRSVS		X	05
FR	FR01	X	Saint-Wandrille	FRSWD	FRURO		
FR	FR01	X	Tonnay Charente	FRTON		X	52
FR	FR02	X	Toulon	FRTLN		X	66
FR	FR01	X	Tréguier	FRTRE		X	25
FR	FR01	X	Vannes	FRVNE		X	41
FR	FR01	X	FR – дълбоководни инсталации	FR88P			
FR	FR02	X	FR – дълбоководни инсталации	FR88P			
FR	FR01	X	Други – Франция, Атлантически океан/Северно море	FR888			
FR	FR02	X	Други – Франция Средиземно море	FR888			
FR	FR03	X	Други – Франция Френска Гвиана	GF888			
FR	FR04	X	Други – Франция Гваделупа	GP888			
FR	FR04	X	Други – Франция Мартиника	MQ888			
FR	FR05	X	Други – Франция Реюнион	RE888			
FR	FR09	X	Други – Франция (неизвестни МКЗ)	FR888			
			95	95	26	69	
IT	IT00	X	Alghero	ITAHO		X	
IT	IT00	X	Alicudi	ITALI		X	
IT	IT00	X	Amalfi	ITAMA		X	
IT	IT00	X	Ancona	ITAOI		X	
IT	IT00	X	Anzio	ITANZ		X	
IT	IT00	X	Arbatax	ITATX		X	
IT	IT00	X	Augusta	ITAUG		X	
IT	IT00	X	Bari	ITBRI		X	
IT	IT00	X	Barletta	ITBLT		X	
IT	IT00	X	Brindisi	ITBDS		X	
IT	IT00	X	Cagliari	ITCAG		X	
IT	IT00	X	Calasetta	ITCLS		X	
IT	IT00	X	Capraia	ITCPA		X	

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
IT	IT00	X	Capri	ITPRJ		X	
IT	IT00	X	Carloforte	ITCLF		X	
IT	IT00	X	Casamicciola	ITCML		X	
IT	IT00	X	Castellammare del Golfo	ITCTR		X	
IT	IT00	X	Castellammare di Stabia	ITCAS		X	
IT	IT00	X	Catania	ITCTA		X	
IT	IT00	X	Cavo	ITCVX		X	
IT	IT00	X	Chioggia	ITCHI		X	
IT	IT00	X	Civitavecchia	ITCVV		X	
IT	IT00	X	Crotone	ITCRV		X	
IT	IT00	X	Falconara Marittima	ITFAL		X	
IT	IT00	X	Favignana	ITFAV		X	
IT	IT00	X	Filicudi Porto	ITFPO		X	
IT	IT00	X	Fiumicino	ITFCO		X	
IT	IT00	X	Formia	ITFOM		X	
IT	IT00	X	Gaeta	ITGAE		X	
IT	IT00	X	Gallipoli	ITGAL		X	
IT	IT00	X	Gela	ITGEA		X	
IT	IT00	X	Genova	ITGOA		X	
IT	IT00	X	Giannutri	ITGII		X	
IT	IT00	X	Giardini	ITGIA		X	
IT	IT00	X	Gioia Tauro	ITGIT		X	
IT	IT00	X	Golfo Aranci	ITGAI		X	
IT	IT00	X	Gorgona	ITGOR		X	
IT	IT00	X	Grado	ITGRD		X	
IT	IT00	X	Isola Del Giglio	ITIDG		X	
IT	IT00	X	La Maddalena	ITMDA		X	
IT	IT00	X	La Spezia	ITSPE		X	
IT	IT00	X	Lampedusa	ITLMP		X	
IT	IT00	X	Levanzo	ITLEV		X	
IT	IT00	X	Licata	ITLIC		X	
IT	IT00	X	Linosa	ITLIU		X	
IT	IT00	X	Lipari	ITLIP		X	
IT	IT00	X	Livorno	ITLIV		X	
IT	IT00	X	Manfredonia	ITMFR		X	
IT	IT00	X	Marettimo	ITMMO		X	
IT	IT00	X	Marina di Carrara	ITMDC		X	
IT	IT00	X	Marsala	ITMRA		X	
IT	IT00	X	Mazara del Vallo	ITMAZ		X	
IT	IT00	X	Messina	ITMSN		X	
IT	IT00	X	Milazzo	ITMLZ		X	
IT	IT00	X	Molfetta	ITMOL		X	
IT	IT00	X	Monfalcone	ITMNF		X	
IT	IT00	X	Monopoli	ITMNP		X	
IT	IT00	X	Napoli	ITNAP		X	
IT	IT00	X	Olbia	ITOLB		X	
IT	IT00	X	Oneglia	ITONE		X	
IT	IT00	X	Oristano	ITQOS		X	
IT	IT00	X	Ortona	ITOTN		X	
IT	IT00	X	Otranto	ITOTO		X	
IT	IT00	X	Palau	ITPAU		X	
IT	IT00	X	Palermo	ITPMO		X	
IT	IT00	X	Panarea	ITPAN		X	
IT	IT00	X	Pantelleria	ITPNL		X	
IT	IT00	X	Pesaro	ITPES		X	
IT	IT00	X	Pescara	ITPSR		X	
IT	IT00	X	Peschici	ITPCH		X	
IT	IT00	X	Pianosa	ITPIA		X	

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
IT	IT00	X	Piombino	ITPIO		X	
IT	IT00	X	Ponte Fornaci	ITPFO		X	
IT	IT00	X	Ponza	ITPNZ		X	
IT	IT00	X	Portiglioni	ITPGL		X	
IT	IT00	X	Porto Azzurro	ITPAZ		X	
IT	IT00	X	Porto d'Ischia	ITPDI		X	
IT	IT00	X	Porto Empedocle	ITPEM		X	
IT	IT00	X	Porto Foxi	ITPFX		X	
IT	IT00	X	Porto Garibaldi	ITPGA		X	
IT	IT00	X	Porto Lignano	ITPLI		X	
IT	IT00	X	Porto Maurizio	ITPMZ		X	
IT	IT00	X	Porto Nogaro	ITPNG		X	
IT	IT00	X	Porto Santo Stefano	ITPSS		X	
IT	IT00	X	Porto Torres	ITPTO		X	
IT	IT00	X	Portoferraio	ITPFE		X	
IT	IT00	X	Portofino	ITPTF		X	
IT	IT00	X	Portovesme	ITPVE		X	
IT	IT00	X	Positano	ITPOS		X	
IT	IT00	X	Pozzallo	ITPZL		X	
IT	IT00	X	Pozzuoli	ITPOZ		X	
IT	IT00	X	Procida	ITPRO		X	
IT	IT00	X	Ravenna	ITRAN		X	
IT	IT00	X	Reggio di Calabria	ITREG		X	
IT	IT00	X	Rimini	ITRMI		X	
IT	IT00	X	Rio Marina	ITRMA		X	
IT	IT00	X	Riposto	ITRPT		X	
IT	IT00	X	Rodi Garganico	ITRGG		X	
IT	IT00	X	Salerno	ITSAL		X	
IT	IT00	X	Salina	ITSLA		X	
IT	IT00	X	San Benedetto del Tronto	ITSDB		X	
IT	IT00	X	Sanremo	ITSRE		X	
IT	IT00	X	Santa Margherita Ligure	ITSMML		X	
IT	IT00	X	Santa Panagia	ITSPA		X	
IT	IT00	X	Santa Teresa di Gallura	ITSTE		X	
IT	IT00	X	Sant'Antioco	ITSAT		X	
IT	IT00	X	San Vito Lo Capo	ITSVC		X	
IT	IT00	X	Savona – Vado	ITSVN		X	
IT	IT00	X	Siracusa	ITSIR		X	
IT	IT00	X	Sorrento	ITRRO		X	
IT	IT00	X	Stromboli	ITSTR		X	
IT	IT00	X	Talamone	ITTAL		X	
IT	IT00	X	Taranto	ITTAR		X	
IT	IT00	X	Termini Imerese	ITTRI		X	
IT	IT00	X	Termoli	ITTMI		X	
IT	IT00	X	Terracina	ITTRC		X	
IT	IT00	X	Torre Annunziata	ITTOA		X	
IT	IT00	X	Torregrande	ITTGR		X	
IT	IT00	X	Torviscosa	ITTVCS		X	
IT	IT00	X	Trani	ITTNI		X	
IT	IT00	X	Trapani	ITTPS		X	
IT	IT00	X	Tremiti	ITTMT		X	
IT	IT00	X	Trieste	ITTRS		X	
IT	IT00	X	Ustica	ITUST		X	
IT	IT00	X	Vada	ITVDA		X	
IT	IT00	X	Vasto	ITVSO		X	
IT	IT00	X	Venezia	ITVCE		X	
IT	IT00	X	Ventotene	ITVTT		X	
IT	IT00	X	Viareggio	ITVIA		X	

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
IT	IT00	X	Vibo Valentia	ITVVA		X	
IT	IT00	X	Vieste	ITVIE		X	
IT	IT00	X	Vulcano Porto	ITVUL		X	
IT	IT00	X	IT – дълбоководни инсталации	IT88P			
IT	IT00	X	Други – Италия	IT888			
			132	132	0	132	
CY	CY00	X	Larnaca (Λάρνακα)	CYLCA		X	
CY	CY00	X	Нефтен терминал – Ларнака (Σταθμός Πετρελαιοειδών Λάρνακας)	CY01M		X	
CY	CY00	X	Latsi (Λατσί)	CYLAT			
CY	CY00	X	Lemesos (Λεμεσός)	CYLMS		X	
CY	CY00	X	Moni Anchorage (Μονή)	CYMOI		X	
CY	CY00	X	Pafos (Πάφος)	CYPFO			
CY	CY00	X	Vasilico (Βασιλικό)	CYVAS		X	
CY	CY00	X	Zygi (Ζύγι)	CYZYY			
CY	CY00	X	CY – дълбоководни инсталации	CY88P			
CY	CY00	X	Други – Кипър	CY888			
			8	8	0	5	
LV	LV00	X	Liepāja	LVLPX		X	
LV	LV00	X	Rīga	LVRIX		X	
LV	LV00	X	Ventspils	LVVNT		X	
LV	LV00	X	LV – дълбоководни инсталации	LV88P			
LV	LV00	X	Други – Латвия	LV888			
			3	3		3	
LT	LT00	X	Būtingė	LTBOT		X	
LT	LT00	X	Klaipėda	LTKLJ		X	
LT	LT00	X	LT – дълбоководни инсталации	LT88P			
LT	LT00	X	Други – Литва	LT888			
			2	2		2	
MT	MT00	X	Marsaxlokk	MTMAR		X	
MT	MT00	X	Malta (Valletta)	MTMLA		X	
MT	MT00	X	MT – дълбоководни инсталации	MT88P			
MT	MT00	X	Други – Малта	MT888			
			2	2		2	
NL	NL00	X	Alblasserdam	NLABL		X	0482
NL	NL00	X	Ameland	NLAML		X	0060
NL	NL00	X	Amsterdam	NLAMS		X	0363
NL	NL00	X	Appingedam	NLAPP		X	0003
NL	NL00	X	Bergambacht	NLBGB		X	0491
NL	NL00	X	Bergen	NLBEG		X	0893
NL	NL00	X	Bergen op Zoom	NLBZM		X	0748
NL	NL00	X	Beverwijk	NLBEV		X	0375
NL	NL00	X	Binnenmaas	NLBNM		X	0585
NL	NL00	X	Born	NLBON		X	0897
NL	NL00	X	Borsele	NLBOR		X	0654
NL	NL00	X	Brakel	NLBRK		X	0212
NL	NL00	X	Breda	NLBRD		X	0758
NL	NL00	X	Breskens	NLBRS		X	0692
NL	NL00	X	Budel	NLBUD		X	0759
NL	NL00	X	Capelle aan den IJssel	NLCPI		X	0502
NL	NL00	X	Cuijk	NLCUY		X	1684
NL	NL00	X	Delfzijl/Eemshaven	NLDZL		X	0010
NL	NL00	X	Den Haag (s-Gravenhage)	NLHAG	NLSCI		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
NL	NL00	X	Den Helder	NLDHR	NLDZL NLRTM	X	0400
NL	NL00	X	Deventer	NLDEV		X	0150
NL	NL00	X	Dinteloord en Prinsenland	NLDIN		X	0851
NL	NL00	X	Dordrecht	NLDOR		X	0505
NL	NL00	X	Druten	NLDRU		X	0225
NL	NL00	X	Duiven	NLDUI		X	1676
NL	NL00	X	Echteld	NLECD		X	0227
NL	NL00	X	Eemshaven	NLEEM			
NL	NL00	X	Europoort	NLEUR			
NL	NL00	X	Fijnaart en Heijninge	NLFFJ		X	0878
NL	NL00	X	Franekeadeel	NLFRK		X	0070
NL	NL00	X	Gennep	NLGEN		X	0907
NL	NL00	X	Goedereede	NLGDR		X	0511
NL	NL00	X	Gorinchem	NLGOR		X	0512
NL	NL00	X	Gouda	NLGOU		X	0513
NL	NL00	X	Groningen	NLGRQ		X	0014
NL	NL00	X	Haarlem	NLHAA		X	0392
NL	NL00	X	Hardinxveld-Giessendam	NLHRX		X	0523
NL	NL00	X	Harlingen	NLHAR		X	0072
NL	NL00	X	Hasselt	NLHAS		X	0161
NL	NL00	X	Hendrik-Ido-Ambacht	NLHIA		X	0531
NL	NL00	X	Hengelo	NLHGL		X	0164
NL	NL00	X	Hontenisse	NLHTN		X	0675
NL	NL00	X	Hooge en Laage Zwaluwe	NLHOZ	NLMOE		
NL	NL00	X	IJmuiden	NLIJM	NLVEL		
NL	NL00	X	Kampen	NLKAM	NLMOE	X	0166
NL	NL00	X	Kessel	NLKSL		X	0929
NL	NL00	X	Klundert	NLKLU			
NL	NL00	X	Krimpen aan den IJssel	NLKRP		X	0542
NL	NL00	X	Lelystad	NLLEY		X	0995
NL	NL00	X	Lemsterland	NLLEM		X	0082
NL	NL00	X	Lienden	NLLIE		X	0261
NL	NL00	X	Lith	NLLIT		X	0808
NL	NL00	X	Lochem	NLLCH		X	0262
NL	NL00	X	Maarssen	NLMSS		X	0333
NL	NL00	X	Maasbracht	NLMSB		X	0933
NL	NL00	X	Maassluis	NLMSL		X	0556
NL	NL00	X	Maastricht	NLMST		X	0935
NL	NL00	X	Meerlo-Wansum	NLMEW		X	0993
NL	NL00	X	Meppel	NLMEP		X	0119
NL	NL00	X	Middelburg	NLMID		X	0687
NL	NL00	X	Middelharnis	NLMIH		X	0559
NL	NL00	X	Mierlo	NLMIE		X	0814
NL	NL00	X	Moerdijk	NLMOE		X	0878
NL	NL00	X	Nieuw-Lekkerland	NLNLK		X	0571
NL	NL00	X	Nijkerk	NLNKK		X	0267
NL	NL00	X	Nijmegen	NLNIJ		X	0268
NL	NL00	X	Oosterhout	NLOOS		X	0826
NL	NL00	X	Oss	NLOSS		X	0828
NL	NL00	X	Oud en Nieuw Gastel	NLOUG		X	1655
NL	NL00	X	Ouderkerk	NLOAI		X	0644
NL	NL00	X	Papendrecht	NLPAP		X	0590
NL	NL00	X	Raamsdonk	NLRAA		X	0779
NL	NL00	X	Reimerswaal	NLREW		X	0703
NL	NL00	X	Renkum	NLRNK		X	0274
NL	NL00	X	Rheden	NLRHD		X	0275
NL	NL00	X	Rhenen	NLRHE		X	0340
NL	NL00	X	Ridderkerk	NLRID		X	0597

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
NL	NL00	X	Roermond	NLOMD		X	0957
NL	NL00	X	Rotterdam	NLRTM		X	0599
NL	NL00	X	Rozenburg	NLROZ		X	0600
NL	NL00	X	Sas van Gent	NLSVG		X	0704
NL	NL00	X	Scheveningen	NLSCE		X	0518
NL	NL00	X	Schiedam	NLSCI		X	0606
NL	NL00	X	's-Gravendeel	NLGRA		X	0517
NL	NL00	X	's-Hertogenbosch	NLHTB		X	0796
NL	NL00	X	Smallingerland	NLSML		X	0090
NL	NL00	X	Sneek	NLSNK		X	0091
NL	NL00	X	Stein	NLSTI		X	0791
NL	NL00	X	Swalmen	NLSWM		X	0975
NL	NL00	X	Tegelen	NLTEG		X	0976
NL	NL00	X	Terneuzen	NLTNZ		X	0715
NL	NL00	X	Texel	NLTEX		X	0448
NL	NL00	X	Tiel	NLTIE		X	0281
NL	NL00	X	Utrecht	NLUTC		X	0344
NL	NL00	X	Velsen/IJmuiden	NLVEL		X	0453
NL	NL00	X	Venlo	NLVEN		X	0983
NL	NL00	X	Vierlingsbeek	NLVIE		X	0756
NL	NL00	X	Vlaardingen	NLVLA		X	0622
NL	NL00	X	Vlieland	NLVLL		X	0096
NL	NL00	X	Vlissingen	NLVLI		X	0718
NL	NL00	X	Waalwijk	NLWLK		X	0867
NL	NL00	X	Wageningen	NLWGW		X	0289
NL	NL00	X	Werkendam	NLWKD		X	0870
NL	NL00	X	Zaanstad	NLZAA		X	0479
NL	NL00	X	Zutphen	NLZUT		X	0301
NL	NL00	X	Zwijndrecht	NLZWI		X	0642
NL	NL00	X	Zwolle	NLZWO		X	0193
NL	NL00	X	NL – дълбоководни инсталации	NL88P			
NL	NL00	X	Други – Нидерландия	NL888			
			107	107	6	101	
PL	PL00	X	Darłowo (Darłowo)	PLDAR		X	
PL	PL00	X	Elbląg (Elbląg)	PLELB		X	
PL	PL00	X	Gdańsk	PLGDN		X	
PL	PL00	X	Gdynia	PLGDY		X	
PL	PL00	X	Kołobrzeg (Kołobrzeg)	PLKOL		X	
PL	PL00	X	Nowe Warpno	PLNWA		X	
PL	PL00	X	Police	PLPLC		X	
PL	PL00	X	Stepnica	PLSPA		X	
PL	PL00	X	Swinoujście (Świnoujście)	PLSWI		X	
PL	PL00	X	Szczecin	PLSZZ		X	
PL	PL00	X	Trzebiez (Trzebież)	PL001		X	
PL	PL00	X	Ustka	PLUST		X	
PL	PL00	X	Władysławowo (Władysławowo)	PLWLA		X	
PL	PL00	X	PL – дълбоководни инсталации	PL88P			
PL	PL00	X	Други – Полша	PL888			
			13	13	0	13	
PT	PT00	X	Angra do Heroísmo (ilha Terceira, Açores)	PTADH		X	60
PT	PT00	X	Aveiro	PTAVE		X	09
PT	PT00	X	Cais do Pico (ilha do Pico, Açores)	PTCDP		X	80
PT	PT00	X	Calheta (ilha de S. Jorge, Açores)	PTCAL		X	67
PT	PT00	X	Cascais	PTCAS		X	16
PT	PT00	X	Douro (Oporto)	PTOPO		X	08

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
PT	PT00	X	Faro	PTEAO		X	27
PT	PT00	X	Figueira da Foz	PTDFD		X	10
PT	PT00	X	Funchal (Madeira)	PTFNC		X	90
PT	PT00	X	Horta (ilha das Flores, Açores)	PTHOR		X	75
PT	PT00	X	Lagos	PTLOS		X	
PT	PT00	X	Lajes das Flores (ilha das Flores, Açores)	PTLAJ		X	
PT	PT00	X	Lajes da Picola (ilha da Pico, Açores)	PTLDP		X	
PT	PT00	X	Leixões	PTLEI		X	07
PT	PT00	X	Lisboa	PTLIS		X	14
PT	PT00	X	Madalena (ilha do Pico, Açores)	PTMAD		X	82
PT	PT00	X	Ponta Delgada (ilha de S. Miguel, Açores)	PTPDL		X	55
PT	PT00	X	Portimão	PTPRM		X	25
PT	PT00	X	Porto Santo (ilha de Porto Santo, Madeira)	PTPXO		X	91
PT	PT00	X	Praia da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores)	PTPRG		X	71
PT	PT00	X	Praia da Vitória (ilha Terceira, Açores)	PTPRV		X	61
PT	PT00	X	Santa Cruz da Graciosa (ilha da Graciosa, Açores)	PTSCG		X	
PT	PT00	X	Santa Cruz das Flores (ilha das Flores, Açores)	PTSCF		X	
PT	PT00	X	Setúbal	PTSET		X	20
PT	PT00	X	Sines	PTSIN		X	22
PT	PT00	X	Velas (ilha de S. Jorge, Açores)	PTVEL		X	65
PT	PT00	X	Viana do Castelo	PTVDC		X	03
PT	PT00	X	Vila do Porto (ilha de Sta Maria, Açores)	PTVDP		X	
PT	PT00	X	Vila Nova do Corvo (ilha do Corvo, Açores)	PTVNC		X	
PT	PT00	X	Vila Real de Santo António	PTVRL		X	32
PT	PT00	X	Zona Franca da Madeira	PTZFM		X	
PT	PT00	X	PT – дълбоководни инсталации	PT88P			
PT	PT00	X	Други – Португалия	PT888			
			31	31	0	31	
RO	RO00	X	Agigea	ROAGI	ROCND		
RO	RO00	X	Basarabi	ROBAB		X	
RO	RO00	X	Brăila	ROBRA		X	
RO	RO00	X	Cernavodă	ROCEV		X	
RO	RO00	X	Constanța	ROCND		X	
RO	RO00	X	Galați	ROGAL		X	
RO	RO00	X	Mangalia	ROMAG		X	
RO	RO00	X	Medgidia	ROMED		X	
RO	RO00	X	Midia	ROMID		X	
RO	RO00	X	Sulina	ROSUL		X	
RO	RO00	X	Tulcea	ROTCE		X	
RO	RO00	X	RO – дълбоководни инсталации	RO88P			
RO	RO00	X	Други – Румъния	RO888			
			11	11	1	10	
SI	SI00	X	Izola	SIIZO		X	
SI	SI00	X	Koper	SIKOP		X	
SI	SI00	X	Piran	SIPIR		X	
SI	SI00	X	Portorož	SIPOW		X	
SI	SI00	X	SI – дълбоководни инсталации	SI88P			
SI	SI00	X	Други – Словения	SI888			
			4	4	0	4	
FI	FI00	X	Brändö	FIBRA		X	
FI	FI00	X	Dragsfjärd	FIDRA		X	
FI	FI00	X	Eckerö	FIECK		X	
FI	FI00	X	Enonkoski	FIENK	FI001		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
FI	FI00	X	Espoo	FIESP		X	
FI	FI00	X	Eurajoki	FIEJO		X	
FI	FI00	X	Färjsund	FIFAR		X	
FI	FI00	X	Föglö	FIFOG		X	
FI	FI00	X	Förby	FIFOR		X	
FI	FI00	X	Godby	FIGDB		X	
FI	FI00	X	Hamina	FIHMN		X	
FI	FI00	X	Hanko	FIHKO		X	
FI	FI00	X	Haukipudas	FIHAU		X	
FI	FI00	X	Helsinki	FIHEL		X	
FI	FI00	X	Houtskär	FIHOU		X	
FI	FI00	X	Iisalmi	FIIS	FI001		
FI	FI00	X	Imatra	FIIMA	FI001		
FI	FI00	X	Iniö	FIINI		X	
FI	FI00	X	Inkoo	FIINK		X	
FI	FI00	X	Inland Ports	FI001		X	
FI	FI00	X	Isnäs	FIISN		X	
FI	FI00	X	Joensuu	FIJOE	FI001		
FI	FI00	X	Joutseno	FIJOU	FI001		
FI	FI00	X	Kalajoki	FIKJO		X	
FI	FI00	X	Kantvik	FIKNT		X	
FI	FI00	X	Kaskinen	FIKAS		X	
FI	FI00	X	Kemi	FIKEM		X	
FI	FI00	X	Kemiö	FIKIM		X	
FI	FI00	X	Kitee	FIKTQ	FI001		
FI	FI00	X	Kökar	FIKKR		X	
FI	FI00	X	Kokkola	FIKOK		X	
FI	FI00	X	Korppoo	FIKOR		X	
FI	FI00	X	Kotka	FIKTK		X	
FI	FI00	X	Koverhar	FIKVH		X	
FI	FI00	X	Kristiinankaupunki	FIKRS		X	
FI	FI00	X	Kronvik	FIKRO		X	
FI	FI00	X	Kumlinge	FIKUM		X	
FI	FI00	X	Kuopio	FIKUO	FI001		
FI	FI00	X	Kustavi	FIKUS		X	
FI	FI00	X	Langnäs	FILAN		X	
FI	FI00	X	Lappohja	FILAP		X	
FI	FI00	X	Lappeenranta	FILPP	FI001		
FI	FI00	X	Loviisa	FILOV		X	
FI	FI00	X	Luvia	FILUV		X	
FI	FI00	X	Maaninka	FIMAA	FI001		
FI	FI00	X	Mariehamn	FIMHQ		X	
FI	FI00	X	Merikarvia	FIMER		X	
FI	FI00	X	Mikkeli	FIMIK	FI001		
FI	FI00	X	Naantali	FINLI		X	
FI	FI00	X	Nauvo	FINAU		X	
FI	FI00	X	Nurmes	FINUR	FI001		
FI	FI00	X	Oulu	FIOUL		X	
FI	FI00	X	Parainen	FIPAR		X	
FI	FI00	X	Pernaja	FIPER		X	
FI	FI00	X	Pietarsaari	FIPRS		X	
FI	FI00	X	Pohjankuru	FIPOH		X	
FI	FI00	X	Pori	FIPOR		X	
FI	FI00	X	Porvoo	FIPRV		X	
FI	FI00	X	Puumala	FIPUU	FI001		
FI	FI00	X	Raahe	FIRAA		X	
FI	FI00	X	Rauma	FIRAU		X	
FI	FI00	X	Rautaruukki/Raahe	FIRTR		X	

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
FI	FI00	X	Ristiina	FIRIS	FI001		
FI	FI00	X	Ruotsinpyhtää	FIRUO		X	
FI	FI00	X	Rymättylä	FIRYM		X	
FI	FI00	X	Salo	FISAL		X	
FI	FI00	X	Savonlinna	FISVL	FI001		
FI	FI00	X	Siilinjärvi	FISII	FI001		
FI	FI00	X	Sipoonlahti	FISIP		X	
FI	FI00	X	Sköldvik	FISKV		X	
FI	FI00	X	Skogby	FISKB		X	
FI	FI00	X	Strömma	FISTR		X	
FI	FI00	X	Taalintehdas	FIDLS		X	
FI	FI00	X	Taivassalo	FITVS		X	
FI	FI00	X	Tammisaari	FITAI		X	
FI	FI00	X	Teijo	FITEI		X	
FI	FI00	X	Tolkkinen	FITOK		X	
FI	FI00	X	Tornio	FITOR		X	
FI	FI00	X	Turku	FITKU		X	
FI	FI00	X	Uimaharju	FIUIM	FI001		
FI	FI00	X	Uusikaarlepyy	FIUKP		X	
FI	FI00	X	Uusikaupunki	FIUKI		X	
FI	FI00	X	Vaasa	FIVAA		X	
FI	FI00	X	Varkaus	FIVRK	FI001		
FI	FI00	X	Velkua	FIVEL		X	
FI	FI00	X	FI – дълбоководни инсталации	FI88P			
FI	FI00	X	Други – Финландия	FI888			
			85	85	17	68	
SE	SE01	X	Åhus	SEAHU		X	51100
SE	SE01	X	Åla	SEALA		X	21100
SE	SE02	X	Ålvenäs	SEALN		X	71703
SE	SE02	X	Åmål	SEAMA		X	71600
SE	SE01	X	Bäckviken	SEBAC	SELAA		56120
SE	SE01	X	Bällstaviken	SEBLV		X	28143
SE	SE01	X	Bålsta	SEBAA		X	30103
SE	SE01	X	Bergkvara	SEBEA		X	40100
SE	SE01	X	Bergs Oljehamn	SEBER		X	28213
SE	SE02	X	Bohus	SEBOH		X	60123
SE	SE01	X	Bollstabruk	SEBOL		X	16100
SE	SE01	X	Borgholm	SEBOM		X	40210
SE	SE02	X	Brofjorden Scanraff	SEBRO		X	66303
SE	SE01	X	Bureå	SEBUR	SESFT		
SE	SE01	X	Burgsvik	SEBUV		X	43910
SE	SE01	X	Byxelkrok	SEBYX		X	40220
SE	SE01	X	Degerhamn	SEDEG		X	40300
SE	SE01	X	Djurön	SEDJN	SENRK		37910
SE	SE01	X	Domsjö	SEDOM		X	15100
SE	SE02	X	Donsö	SEDON		X	60910
SE	SE01	X	Enhörna	SE954		X	35903
SE	SE01	X	Enköping	SEENK		X	30200
SE	SE01	X	Fagerviken	SEFAK		X	23910
SE	SE02	X	Falkenberg	SEFAG		X	63100
SE	SE01	X	Färösund	SEFSD		X	43920
SE	SE02	X	Fjällbacka	SEFJA		X	67910
SE	SE01	X	Forsmark	SEFOR		X	26923
SE	SE01	X	Gamleby	SEGAM		X	38200
SE	SE01	X	Gävle	SEGVX		X	22100
SE	SE02	X	Göta	SEGOA		X	68323
SE	SE02	X	Göteborg	SEGOT		X	59100

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
SE	SE02	X	Grebbestad	SEGRE		X	67920
SE	SE01	X	Grisslehamn	SEGRH		X	26990
SE	SE02	X	Grundsund	SEGRD		X	66970
SE	SE02	X	Gruvön (ports)	SEGRU		X	7211
SE	SE01	X	Gunnebo	SEGUN		X	38933
SE	SE01	X	Gustavberg	SEGUB		X	28923
SE	SE01	X	Hallstavig	SEHAK		X	26100
SE	SE02	X	Halmstad	SEHAD		X	62100
SE	SE01	X	Haraholmen	SEHAH	SEPIT		
SE	SE01	X	Hargshamn	SEHAN		X	26200
SE	SE01	X	Härnösand	SEHND		X	16200
SE	SE01	X	Hässelbyverket	SEHBV	SESTO		28133
SE	SE01	X	Helsingborg	SEHEL		X	57100
SE	SE02	X	Höganäs	SEHOG		X	58203
SE	SE01	X	Holmsund	SEHLD	SEUME		
SE	SE02	X	Hönsäter	SEHON		X	69100
SE	SE01	X	Hudiksvall	SEHUV	SEIGG		20100
SE	SE02	X	Hunnebostrand	SEHUN		X	66940
SE	SE01	X	Husum	SEHUS		X	15200
SE	SE02	X	Hyppeln	SEHYP		X	60920
SE	SE01	X	Iggesund	SEIGG		X	20200
SE	SE01	X	Jättersön	SEJAT		X	39100
SE	SE01	X	Kagghamra	SE977		X	35210
SE	SE01	X	Kalix	SEKAX		X	10901
SE	SE01	X	Kalmar	SEKLR		X	40500
SE	SE01	X	Kalmarsand	SE950		X	30303
SE	SE01	X	Kappelshamn	SEKPH		X	43930
SE	SE01	X	Kappelskär	SEKPS		X	26303
SE	SE01	X	Karlsborg Axelvik	SEKXV		X	10200
SE	SE01	X	Karlshamn	SEKAN		X	48100
SE	SE01	X	Karlskrona	SEKAA		X	47100
SE	SE02	X	Karlstad	SEKSD		X	71300
SE	SE01	X	Klintehamn	SEKLI		X	42300
SE	SE01	X	Köping	SEKOG		X	32100
SE	SE01	X	Kopparverkshamnen	SEKVH	SEHEL		57100
SE	SE02	X	Kristinehamn	SEKHN		X	73100
SE	SE01	X	Kubikenborg	SEKUB		X	18200
SE	SE02	X	Kungshamn (ports)	SEKUN		X	6693
SE	SE01	X	Kungsör	SEKGR		X	32920
SE	SE01	X	Kvarnholmen	SEKVA		X	28233
SE	SE01	X	Landskrona	SELAA		X	56100
SE	SE02	X	Lidköping	SELDK		X	69200
SE	SE02	X	Lilla Edet	SELED		X	68333
SE	SE01	X	Limhamn	SELIM	SEMMA		55100
SE	SE01	X	Lomma	SELOM		X	55200
SE	SE01	X	Löten	SE951		X	28153
SE	SE01	X	Loudden	SELOU	SESTO		28263
SE	SE01	X	Luleå	SELLA		X	11100
SE	SE01	X	Luleå SSAB	SENJA	SELLA		11200
SE	SE01	X	Lugnvik	SELUG		X	16400
SE	SE02	X	Lysekil	SELYS		X	66100
SE	SE01	X	Malmö	SEMMA		X	54100
SE	SE02	X	Mariestad	SEMAP		X	69300
SE	SE01	X	Mönsterås	SEMON	SEJAT		
SE	SE01	X	Mörbylånga	SEMOD		X	40600
SE	SE02	X	Nol (ports)	SENOI		X	601
SE	SE01	X	Nordmaling	SENOG		X	14930
SE	SE01	X	Norrköping	SENRK		X	37100

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
SE	SE01	X	Norrsundet	SENOT		X	23100
SE	SE01	X	Norrälje	SENOE		X	26400
SE	SE01	X	Nyköping	SENYO		X	36200
SE	SE01	X	Nynäshamn (ports)	SENYN		X	29100
SE	SE01	X	Nynäshamns Oljehamn	SE131	SENYN		29200
SE	SE01	X	Obbola	SEOB	SEUME		14300
SE	SE02	X	Öckerö	SEOCO		X	60980
SE	SE01	X	Öregrund	SEOGR		X	26910
SE	SE01	X	Örnsköldsvik	SEOER		X	15400
SE	SE01	X	Ortviken	SEORT	SESDL		18300
SE	SE01	X	Oskarshamn	SEOSK		X	39300
SE	SE01	X	Östrand	SEOST		X	19300
SE	SE02	X	Otterbäcken	SEOTT		X	73200
SE	SE01	X	Oxelösund (ports)	SEOXE		X	36500
SE	SE01	X	Oxelösund SSAB	SE134	SEOXE		36500
SE	SE01	X	Piteå	SEPIT		X	12100
SE	SE01	X	Ronehamn	SERNH		X	42400
SE	SE01	X	Ronneby	SERNB		X	48300
SE	SE01	X	Rönnskär	SEROR	SESFT		
SE	SE01	X	Rundvik	SERUV		X	14400
SE	SE02	X	Säffle	SESAF		X	71803
SE	SE01	X	Sandarne	SESAE	SESOO		21400
SE	SE01	X	Simrishamn	SESIM		X	52100
SE	SE02	X	Skattkärr	SESKT		X	71963
SE	SE01	X	Skellefteå	SESFT		X	13200
SE	SE01	X	Skelleftehamn	SEske	SESFT		
SE	SE02	X	Skoghall (ports)	SESKO		X	71503
SE	SE01	X	Skutskär	SESSR		X	23200
SE	SE01	X	Slite (ports)	SESLI		X	42500
SE	SE01	X	Slite Industrihamn	SE139	SESLI		42600
SE	SE01	X	Söderhamn	SESOO		X	21200
SE	SE01	X	Södertälje	SESOE		X	35200
SE	SE01	X	Sölvesborg	SESOL		X	50100
SE	SE01	X	Söråker	SESOR		X	18800
SE	SE02	X	Stenungsund (ports)	SESTE		X	61000
SE	SE01	X	Stockholm	SESTO		X	27100
SE	SE01	X	Stockvik	SESTK		X	18400
SE	SE01	X	Stora Vika	SESTV		X	29300
SE	SE01	X	Storugns	SESUS		X	42703
SE	SE01	X	Strängnäs	SESTQ		X	33100
SE	SE02	X	Strömstad	SESMO		X	67100
SE	SE01	X	Stugsund	SESTU	SESOO		
SE	SE01	X	Sundsvall	SESDL		X	18500
SE	SE02	X	Surte	SESUR		X	60163
SE	SE01	X	Töre	SETOE		X	10400
SE	SE01	X	Trelleborg	SETRG		X	53100
SE	SE02	X	Trollhättan (Ports)	SETHN		X	681, 688
SE	SE01	X	Tunadal	SETUN		X	19100
SE	SE02	X	Uddevalla	SEUDD		X	65100
SE	SE01	X	Umeå	SEUME		X	14500
SE	SE01	X	Uppsala	SEUPP		X	30400
SE	SE01	X	Utansjö	SEUTA		X	16700
SE	SE01	X	Väja	SEVAJ		X	16800
SE	SE01	X	Valdemarsvik	SEVAK		X	37940
SE	SE01	X	Vallvik	SEVAL		X	21300
SE	SE02	X	Vänersborg (Ports)	SEVAN		X	68200
SE	SE02	X	Varberg	SEVAG		X	64100
SE	SE02	X	Vargön	SEVGN		X	68963

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
SE	SE01	X	Västerås	SEVST		X	31100
SE	SE01	X	Västervik	SEVVK		X	38200
SE	SE01	X	Verkeback	SEVER		X	38210
SE	SE01	X	Visby	SEVBY		X	43100
SE	SE01	X	Vivstavarv	SEVIV		X	19200
SE	SE02	X	Wallhamn	SEWAL		X	61100
SE	SE01	X	Ystad	SEYST		X	52200
SE	SE01	X	SE – дълбоководни инсталации	SE88P			
SE	SE02	X	SE – дълбоководни инсталации	SE88P			
SE	SE01	X	Други – Швеция, Балтийско море	SE888			
SE	SE02	X	Други – Швеция, Северно море	SE888			
SE	SE09	X	Други – Швеция (неизвестни МКЗ)	SE888			
			154	154	21	133	
GB	GB01	X	Aberdeen	GBABD		X	0806
GB	GB01	X	Amble	GBAMB		X	
GB	GB01	X	Appledore	GBAPP		X	0412
GB	GB01	X	Arbroath	GBARB		X	
GB	GB01	X	Ardishaig	GBASG		X	0711
GB	GB01	X	Ardrossan	GBARD	GBCLY		
GB	GB01	X	Armadale	GBARE	GBUIG		
GB	GB01	X	Arran	GB085	GBCLY		0753
GB	GB01	X	Avonmouth	GBAVO	GBBRS		
GB	GB01	X	Ayr	GBAYR		X	0702
GB	GB01	X	Ballylumford	GB017		X	1310
GB	GB01	X	Baltasound	GBBSN	GBSUL		
GB	GB01	X	Балтийско море, пристанище	GBBAW	GBRFD		
GB	GB01	X	Bangor	GBBNG	GBPPE		
GB	GB01	X	Barking	GBBKG	GBLON		
GB	GB01	X	Barnstaple	GBBND		X	0414
GB	GB01	X	Barra Castlebay	GB162		X	0721
GB	GB01	X	Barrow-in-Furness	GBBIF		X	0610
GB	GB01	X	Barrow on Humber	GBBHR	GB221		
GB	GB01	X	Barry	GBBAD		X	0408
GB	GB01	X	Barton on Humber	GBBNH	GB221		
GB	GB01	X	Battlesbridge	GBBAT	GBRFD		
GB	GB01	X	Beaumaris	GBBMR		X	
GB	GB01	X	Beckingham	GBBEC	GBSCP		
GB	GB01	X	Belfast	GBBEL		X	1313
GB	GB01	X	Bellport	GB114	GBGWE		
GB	GB01	X	Berwick-On-Tweed	GBBWK		X	0901
GB	GB01	X	Bideford	GBBID		X	0413
GB	GB01	X	Billingham	GBBHW	GBTEE		
GB	GB01	X	Birkenhead	GBBRK	GBLIV		
GB	GB01	X	Blyth	GBBLY		X	0903
GB	GB01	X	Boston	GBBOS		X	1101
GB	GB01	X	Bowling	GBBOW	GBCLY		
GB	GB01	X	Braefoot Bay	GBBFB	GBFOR		
GB	GB01	X	Bridgwater	GBBRW		X	0402
GB	GB01	X	Brightlingsea	GBBLS		X	0109
GB	GB01	X	Bristol	GBBRS		X	0403
GB	GB01	X	Briton Ferry	GBBFY	GBNEA		
GB	GB01	X	Brixham	GBBRX		X	0319
GB	GB01	X	Bromborough	GBBHK	GBLIV		
GB	GB01	X	Buckie	GBBUC		X	0815
GB	GB01	X	Burghead	GBBUH		X	0813
GB	GB01	X	Burnham-On-Crouch	GBBUC	GBRFD		
GB	GB01	X	Burntisland	GBBTL	GBFOR		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GB	GB01	X	Burray Pier	GB234		X	
GB	GB01	X	Burton-upon-Stather	GBBUS	GB203		
GB	GB01	X	Cairnryan	GBCYN		X	0706
GB	GB01	X	Caldaire Terminal	GB113	GBGOO		
GB	GB01	X	Canvey Island	GBCAN	GBLON		
GB	GB01	X	Cantley	GBCNL	GBGYT		
GB	GB01	X	Cardiff	GBCDF		X	0406
GB	GB01	X	Carrickfergus	GBCFG		X	1312
GB	GB01	X	Cattewater Harbour	GB144	GBPLY		
GB	GB01	X	Charlestown	GBCHF		X	0312
GB	GB01	X	Chatham	GBCTM	GBMED		
GB	GB01	X	Chepstow	GBCHT		X	
GB	GB01	X	Chichester	GBCST		X	0208
GB	GB01	X	Cliffe	GBCLF	GBLON		
GB	GB01	X	Cloghan	GB218	GB017		
GB	GB01	X	Clydebank	GBCLY	GBCYP		
GB	GB01	X	Clydeport	GBCYP		X	
GB	GB01	X	Coalainers, Belfast	GB181		X	1322
GB	GB01	X	Colchester	GBCOL		X	0101
GB	GB01	X	Coleraine	GBCLR		X	1302
GB	GB01	X	Coll	GB027		X	0722
GB	GB01	X	Colonsay	GBCSA		X	0724
GB	GB01	X	Convoys Wharf	GB124	GBLON		
GB	GB01	X	Corpach	GBCOR		X	0713
GB	GB01	X	Coryton	GBCOY	GBLON		
GB	GB01	X	Cowes, Isle of Wight	GBCOW		X	0206
GB	GB01	X	Craignure	GBCNU		X	0736
GB	GB01	X	Creeksea	GB149	GBRFD		
GB	GB01	X	Cromarty Firth	GBCRN		X	
GB	GB01	X	Cumbrae	GB086	GBCYP		
GB	GB01	X	Dagenham	GBDAG	GBLON		
GB	GB01	X	Dartford	GBDFD	GBLON		
GB	GB01	X	Dartmouth	GBDTM		X	0310
GB	GB01	X	Dean Point Quarry	GBDNQ		X	3016
GB	GB01	X	Deptford	GBDEP	GBLON		
GB	GB01	X	Dover	GBDVR		X	0106
GB	GB01	X	Dundee	GBDUN		X	0808
GB	GB01	X	Dunoon	GBDNU	GBCYP		
GB	GB01	X	Dutch River Wharf	GB230		X	
GB	GB01	X	Eastham	GBEAM	GBMNC		
GB	GB01	X	Eday	GBEOI	GBKWL		
GB	GB01	X	Edinburgh	GBEDI	GBFOR		0809
GB	GB01	X	Egilsay	GB175	GBKWL		
GB	GB01	X	Eigg	GB166		X	0727
GB	GB01	X	Ellesmere Port	GBELL	GBMNC		
GB	GB01	X	Erith	GBERI	GBLON		
GB	GB01	X	Exeter	GBEXE	GBEXM		
GB	GB01	X	Exmouth	GBEXM		X	0302
GB	GB01	X	Falmouth	GBFAL		X	0307
GB	GB01	X	Fareham	GBFHM		X	0207
GB	GB01	X	Faslane	GBFAS	GBCYP		
GB	GB01	X	Faversham	GBFAV	GBMED		
GB	GB01	X	Fawley	GBFAW	GBSOU		
GB	GB01	X	Felixstowe	GBFXT		X	1202
GB	GB01	X	Fingringhoe	GBFRH	GBCOL		
GB	GB01	X	Finnart	GBFNT	GBCYP		
GB	GB01	X	Fishguard	GBFIS		X	0502
GB	GB01	X	Fleetwood	GBFLE		X	0603

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GB	GB01	X	Flixborough	GBFLW	GB203		
GB	GB01	X	Flotta Terminal	GBFLH	GBKWL		
GB	GB01	X	Folkestone	GBFOL		X	0107
GB	GB01	X	Forth	GBFOR		X	
GB	GB01	X	Fosdyke	GBFDK		X	1106
GB	GB01	X	Fowey	GBFOY		X	0305
GB	GB01	X	Fraserburgh	GBFRB		X	0817
GB	GB01	X	Gainsborough	GBGAI	GBSCP		
GB	GB01	X	Garston	GBGTN		X	0609
GB	GB01	X	Gillingham	GBGIL	GBMED		
GB	GB01	X	Girvan	GBGIR		X	0707
GB	GB01	X	Glasgow	GBGLW	GBCYP		0703
GB	GB01	X	Glasson Dock	GBGLD	GBLAN		
GB	GB01	X	Glensanda	GBGSA		X	0740
GB	GB01	X	Gloucester	GBGLO	GBSSS		
GB	GB01	X	Goole	GBGOO		X	1004
GB	GB01	X	Gourock	GBGUR	GBCYP		
GB	GB01	X	Graemsay	GBGAE		X	
GB	GB01	X	Grangemouth	GBGRG	GBFOR		
GB	GB01	X	Granton	GBGRN	GBFOR		
GB	GB01	X	Gravesend	GBGVS	GBLON		
GB	GB01	X	Great Yarmouth	GBGTY		X	1104
GB	GB01	X	Greenhithe	GBGHI	GBLON		
GB	GB01	X	Greenock	GBGRK	GBCYP		
GB	GB01	X	Greenwich	GBGNW	GBLON		
GB	GB01	X	Grimsby	GBGSY	GBIMM		
GB	GB01	X	Grove Wharves	GBGRW	GB203		
GB	GB01	X	Gunness	GBGUW	GB203		
GB	GB01	X	Hamble	GBHAM	GBSOU		
GB	GB01	X	Hartlepool	GBHTP	GBMME		
GB	GB01	X	Harwich	GBHRW		X	1203
GB	GB01	X	Harwich Navyard	GB115	GBHRW		
GB	GB01	X	Hayle	GBHAY		X	
GB	GB01	X	Heysham	GBHYM		X	0604
GB	GB01	X	Hole Haven	GBHHN	GBLON		
GB	GB01	X	Holyhead	GBHLY		X	0503
GB	GB01	X	Hound Point	GBHPT	GBFOR		
GB	GB01	X	Howdendyke	GBHDD	GB222		
GB	GB01	X	Hull	GBHUL		X	1001
GB	GB01	X	Hunterston	GBHST	GBCYP		
GB	GB01	X	Immingham	GBIMM		X	1006
GB	GB01	X	Invergordon	GBIVG	GBCRN		0803
GB	GB01	X	Inverkeithing	GBINK		X	0819
GB	GB01	X	Inverness	GBINV		X	0804
GB	GB01	X	Ipswich	GBIPS		X	1201
GB	GB01	X	Islay	GBIYP		X	0737
GB	GB01	X	Isle of Grain	GBIOG	GBMED		
GB	GB01	X	Isle of Skye	GBSKY	GBUIG		
GB	GB01	X	Itchenor	GBITC	GBCST		
GB	GB01	X	Keadby	GBKEA	GB203		
GB	GB01	X	Kennacraig	GBKCG		X	0732
GB	GB01	X	Kilchoan	GBKOA		X	0765
GB	GB01	X	Killingholme	GBKGH	GBIMM		
GB	GB01	X	Kilroot	GBKLR		X	1311
GB	GB01	X	Kings Ferry	GB211	GB203		
GB	GB01	X	King's Lynn	GBKLN		X	1103
GB	GB01	X	Kingsnorth	GBKNK	GBMED		
GB	GB01	X	Kingston-upon-Hull	GBKUH	GBHUL		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GB	GB01	X	Kinlochbervie	GBKBE		X	
GB	GB01	X	Kirkcaldy	GBKCD	GBFOR		
GB	GB01	X	Kirkcudbright	GBKBT		X	0715
GB	GB01	X	Kirkwall	GBKWL		X	0801
GB	GB01	X	Lancaster	GBLAN		X	0608
GB	GB01	X	Largs	GBLGS	GBCYP		
GB	GB01	X	Larne	GBLAR		X	1307
GB	GB01	X	Larne Bank Quays	GB120		X	1308
GB	GB01	X	Laxo	GBLAX	GBSUL		
GB	GB01	X	Leigh-on-Sea	GBLOS	GBLON		
GB	GB01	X	Leith	GBLEI	GBFOR		
GB	GB01	X	Lerwick	GBLER		X	0821
GB	GB01	X	Lismore	GB164		X	0764
GB	GB01	X	Littlehampton	GBLIT		X	0205
GB	GB01	X	Liverpool	GBLIV		X	0601
GB	GB01	X	Llandulas	GBLLD		X	0510
GB	GB01	X	Llanelli	GBLLN		X	
GB	GB01	X	Loch Carnan	GB231		X	
GB	GB01	X	Loch Katrine	GB233		X	
GB	GB01	X	Lochaline	GBLOL		X	0741
GB	GB01	X	Lochinver	GBLOV		X	
GB	GB01	X	Lochmaddy	GBLMA		X	0738
GB	GB01	X	London	GBLON		X	0102
GB	GB01	X	Londonderry	GBLDY		X	1301
GB	GB01	X	Longhope	GBLHP	GBKWL		
GB	GB01	X	Lossiemouth	GBLSS		X	0814
GB	GB01	X	Lowestoft	GBLOW		X	1105
GB	GB01	X	Lydney	GBLYD	GBSSS		
GB	GB01	X	Lymington	GBLYM		X	
GB	GB01	X	Macduff	GBMCD		X	0816
GB	GB01	X	Magheramorne	GBMGO		X	1309
GB	GB01	X	Maldon	GBMAL		X	0110
GB	GB01	X	Mallaig	GBMLG		X	0719
GB	GB01	X	Manchester	GBMNC		X	0602
GB	GB01	X	Medway	GBMED		X	0103
GB	GB01	X	Menai Bridge	GBMEB		X	
GB	GB01	X	Methil	GBMTH	GBFOR		
GB	GB01	X	Middlesbrough	GBMID	GBMME		
GB	GB01	X	Milford Docks	GB138	GBMLF		
GB	GB01	X	Milford Haven	GBMLF		X	0501
GB	GB01	X	Millbay Docks	GB145	GBPLY		
GB	GB01	X	Millom	GBMLM		X	
GB	GB01	X	Mistley	GBMIS		X	1205
GB	GB01	X	Montrose	GBMON		X	0807
GB	GB01	X	Mostyn	GBCHE		X	0505
GB	GB01	X	Mull	GBMUL	GBCNU		
GB	GB01	X	Neap House	GBNEH	GB203		
GB	GB01	X	Neath	GBNEA		X	0410
GB	GB01	X	New Holland	GBNHO	GB221		1002
GB	GB01	X	Newburgh	GBNBU		X	
GB	GB01	X	Newcastle upon Tyne	GBNCL	GBTYN		
GB	GB01	X	Newhaven	GBNHV		X	0201
GB	GB01	X	Newlyn	GBNYL		X	0318
GB	GB01	X	Newport, Gwent	GBNPT		X	0405
GB	GB01	X	Newport, Isle of Wight	GBNPO		X	0209
GB	GB01	X	North Ronaldsday	GBNRO		X	
GB	GB01	X	North Shields	GBNSH	GBTYN		
GB	GB01	X	North Uist	GB153	GBLMA		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GB	GB01	X	Northfleet	GBNFT	GBLON		
GB	GB01	X	Northwich	GBNTH	GBMNC		
GB	GB01	X	Norwich	GBNRW	GBGTY		
GB	GB01	X	Oban	GBOBA		X	0729
GB	GB01	X	Otterham Quay	GB134	GBMED		
GB	GB01	X	Padstow	GBPAD		X	0311
GB	GB01	X	Papa Westray	GBPPW	GBKWL		
GB	GB01	X	Par	GBPAR		X	0306
GB	GB01	X	Parkeston Quay	GBPST	GBHRW		
GB	GB01	X	Partington	GBPTT	GBMNC		
GB	GB01	X	Pembroke	GBPEM	GBMLF		
GB	GB01	X	Pembroke Dock	GBPED	GBMLF		
GB	GB01	X	Penryn	GBPRY	GBFAL		
GB	GB01	X	Penzance	GBPEN		X	0317
GB	GB01	X	Perth	GBPER		X	0810
GB	GB01	X	Peterhead	GBPHD		X	0805
GB	GB01	X	Peterhead Bay	GB143	GBPHD		
GB	GB01	X	Plymouth	GBPLY		X	0304
GB	GB01	X	Poole	GBPOO		X	0301
GB	GB01	X	Port Askaig	GBPAK		X	0710
GB	GB01	X	Port Ellen	GBPLN	GBIYP		
GB	GB01	X	Port Glasgow	GB091	GBCYP		
GB	GB01	X	Port Penrhyn	GBPPE		X	0508
GB	GB01	X	Port Sutton Bridge	GBPSB		X	1109
GB	GB01	X	Port Talbot	GBPTB		X	0409
GB	GB01	X	Portbury	GBPRU	GBBRS		
GB	GB01	X	Portishead	GBPTH	GBBRS		
GB	GB01	X	Portland	GBPTL	GBWEY		
GB	GB01	X	Portree	GBPRT	GBUIG		
GB	GB01	X	Portrush	GBPTR		X	1303
GB	GB01	X	Portsmouth	GBPME		X	0203
GB	GB01	X	Purfleet	GBPFT	GBLON		
GB	GB01	X	Queenborough	GBQUB	GBMED		
GB	GB01	X	Rainham	GBRAH	GBMED		
GB	GB01	X	Ramsgate	GBRMG		X	0105
GB	GB01	X	Red Bay	GB070		X	1304
GB	GB01	X	Redcar	GBRER	GBMME		
GB	GB01	X	Renfrew	GBREN	GBCYP		
GB	GB01	X	Rhyl	GBRHY		X	
GB	GB01	X	Richborough	GB188	GBSDW		
GB	GB01	X	Ridham Dock	GBRID	GBMED		
GB	GB01	X	River Hull and Humber	GB221		X	
GB	GB01	X	River Ouse	GB222		X	
GB	GB01	X	Rochester	GBRCS	GBMED		
GB	GB01	X	Rochford	GBRFD		X	0108
GB	GB01	X	Rosyth	GBROY	GBEDI		
GB	GB01	X	Rotherham	GBRTH		X	
GB	GB01	X	Rothsay	GBRAY	GBCYP		
GB	GB01	X	Rousay	GB170	GBKWL		
GB	GB01	X	Rowhedge	GBROW	GBCOL		
GB	GB01	X	Runcorn	GBRUN	GBMNC		
GB	GB01	X	Rye	GBRYE		X	0112
GB	GB01	X	Salt End	GBSED	GBHUL		
GB	GB01	X	Saltburn	GBSLN	GBIVG		
GB	GB01	X	Sanday	GBNDY	GBKWL		
GB	GB01	X	Sandwich	GBSDW		X	0111
GB	GB01	X	Scalloway	GBSWY	GBSUL		
GB	GB01	X	Scapa Flow	GBSFW	GBKWL		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GB	GB01	X	Scarborough	GBSCA	GBWTB		
GB	GB01	X	Scrabster	GBSCR		X	0811
GB	GB01	X	Scunthorpe	GBSCP	GB203		1003
GB	GB01	X	Seaforth	GBSEF	GBLIV		
GB	GB01	X	Seaham	GBSEA		X	0906
GB	GB01	X	Selby	GBSLB	GB222		1005
GB	GB01	X	Shapinsay	GBSPY		X	
GB	GB01	X	Sharpness	GBSSS		X	0404
GB	GB01	X	Sheerness	GBSHS	GBMED		
GB	GB01	X	Shell Haven	GBSHV	GBLON		
GB	GB01	X	Shetlands	GB010	GBSUL		
GB	GB01	X	Shoreham	GBSHO		X	0202
GB	GB01	X	Shotton	GBSHT		X	0509
GB	GB01	X	Silloth	GBSIL		X	0607
GB	GB01	X	Silvertown	GBSVT	GBLON		
GB	GB01	X	Skerries	GB180	GBSUL		
GB	GB01	X	South Bank	GB215	GBMME		
GB	GB01	X	South Shields	GBSSH	GBTYN		
GB	GB01	X	Southampton	GBSOU		X	0204
GB	GB01	X	Southend	GBSND	GBLON		
GB	GB01	X	Southwold	GBSWD		X	
GB	GB01	X	St Margaret's Hope	GB232		X	
GB	GB01	X	Stanlow	GBSOW	GBMNC		
GB	GB01	X	Stockton	GBSCT	GBMME		
GB	GB01	X	Stornoway	GBSTO		X	0714
GB	GB01	X	Stranraer	GBSTR		X	0701
GB	GB01	X	Stromness	GBSNS	GBKWL		
GB	GB01	X	Stronsay	GBSOY	GBKWL		
GB	GB01	X	Strood	GBSTD	GBMED		
GB	GB01	X	Sullom Voe	GBSUL		X	0802
GB	GB01	X	Sunderland	GBSUN		X	0905
GB	GB01	X	Sutton Harbour	GBSUS	GBPLY		
GB	GB01	X	Swansea	GBSWA		X	0411
GB	GB01	X	Symbister	GBSYM	GBSUL		
GB	GB01	X	Tarbert	GBTAB	GBCYP		0718
GB	GB01	X	Tayport	GBTAY	GBDUN		
GB	GB01	X	Tees and Hartlepool	GBMME		X	0907
GB	GB01	X	Tees River	GB202	GBMME		
GB	GB01	X	Teesport	GBTEE	GBMME		
GB	GB01	X	Teignmouth	GBTNM		X	0303
GB	GB01	X	Tetney Terminal	GBTTL	GB221		
GB	GB01	X	Thamesport	GBTHP	GBMED		
GB	GB01	X	Thurso	GBTHR	GBSCR		
GB	GB01	X	Tilbury	GBTIL	GBLON		
GB	GB01	X	Tingwall	GBTWL	GBKWL		
GB	GB01	X	Tobermory	GBTOB	GB031		
GB	GB01	X	Topsham	GBTHM	GBEXM		
GB	GB01	X	Torquay	GBTOR	GBBRX		
GB	GB01	X	Totnes	GBTTS	GBDTM		
GB	GB01	X	Tranmere	GBTRA	GBLIV		
GB	GB01	X	Trent River	GB203		X	
GB	GB01	X	Troon	GBTRN		X	
GB	GB01	X	Truro	GBTRU		X	0313
GB	GB01	X	Tyne	GBTYN		X	0904
GB	GB01	X	Tynemouth	GBTYM	GBTYN		
GB	GB01	X	Uig	GBUIG		X	0730
GB	GB01	X	Ullapool	GBULL		X	0720
GB	GB01	X	Wallasea	GBWLA	GBRFD		

ДЪРЖАВА	МКЗ	ПРОМЕНЕНО	НАИМЕНОВАНИЕ НА ПРИСТАНИЩЕТО	КОД ЗА ПРИСТАНИЩА И ДРУГИ МЕСТА	НАЦИОНАЛНА СТАТИСТИЧЕСКА ГРУПА	СТАТИСТИЧЕСКО ПРИСТАНИЩЕ	НАЦИОНАЛЕН КОД
GB	GB01	X	Warrenpoint	GBWPT	GBMNC	X	1321
GB	GB01	X	Warrington	GBWRN			
GB	GB01	X	Watchet	GBWAT		X	0401
GB	GB01	X	Wells	GBWLS		X	1107
GB	GB01	X	Wemyss Bay	GBWMB	GBCYP		
GB	GB01	X	Weston Point	GBWSP	GBMNC		
GB	GB01	X	Westray	GBWRY	GBKWL		
GB	GB01	X	Weymouth	GBWEY		X	0308
GB	GB01	X	Whitby	GBWTB		X	0908
GB	GB01	X	Whitehaven	GBWHV		X	0605
GB	GB01	X	Whitstable	GBWTS		X	0104
GB	GB01	X	Wick	GBWIC		X	0812
GB	GB01	X	Wisbech	GBWIS		X	1102
GB	GB01	X	Wivenhoe	GBWIV	GBCOL		
GB	GB01	X	Workington	GBWOR		X	0606
GB	GB01	X	Wyre	GB176	GBKWL		
GB	GB01	X	Yarmouth	GBYMO		X	
GB	GB01	X	Yelland	GBYLL	GBBND		
GB	GB01	X	Обединено кралство – дълбоководни инсталации	GB88P			
GB	GB01	X	Други – Обединено кралство (Великобритания и Северна Ирландия)	GB888			
GB	GB02	X	Други – Обединено кралство, остров Ман	GB888			
GB	GB03	X	Други – Обединено кралство – англо-нормандски острови	GB888			
GB	GB09	X	Други – Обединено кралство (неизвестни МКЗ)	GB888			
			352	352	177	175	

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Отмененото решение и списък на неговите последователни изменения

Решение 98/385/ЕО на Комисията
(ОВ L 174, 18.6.1998 г., стр. 1)

Решение 2000/363/ЕО на Комисията
(ОВ L 132, 5.6.2000 г., стр. 1)

Единствено член 2 и приложение II

Точка 10.14 от приложение II към Акта за
присъединяване от 2003 г.
(ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 573)

Решение 2005/366/ЕО на Комисията
(ОВ L 123, 17.5.2005 г., стр. 1)

Единствено член 2 и приложение VII

Регламент (ЕО) № 1792/2006 на Комисията
(ОВ L 362, 20.12.2006 г., стр. 1)

Единствено точка 8, параграф 3 от приложението

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Таблица на съответствието

Решение 98/385/ЕО	Настоящото решение
Член 1	—
Член 2	Член 1
Член 3	—
—	Член 2
Член 4	Член 3
Приложение I	—
Приложение II	Приложение I
Приложение III	—
—	Приложение II
—	Приложение III

III

(Актове, приети по силата на Договора за ЕС)

АКТОВЕ, ПРИЕТИ ПО СИЛАТА НА ДЯЛ V ОТ ДОГОВОРА ЗА ЕС

СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ 2008/862/ОВППС НА СЪВЕТА

от 10 ноември 2008 година

за изменение на Съвместно действие 2005/889/ОВППС за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah)

СЪВЕТАТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 14 от него,

като има предвид, че:

- (1) На 25 ноември 2005 г. Съветът прие Съвместно действие 2005/889/ОВППС за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah) ⁽¹⁾.
- (2) Мандатът на тази мисия бе удължен до 24 ноември 2008 г. със Съвместно действие 2008/379/ОВППС ⁽²⁾.
- (3) Срокът на действие на Съвместно действие 2005/889/ОВППС следва да бъде удължен до 24 ноември 2009 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО СЪВМЕСТНО ДЕЙСТВИЕ:

Член 1

Съвместно действие 2005/889/ОВППС се изменя, както следва:

1. Член 13, параграф 1 се заменя със следното:

„1. Финансовата референтна сума, предназначена за покриване на разходите, свързани с мисията за периода от 25 ноември 2008 г. до 24 ноември 2009 г., е в размер на 2,5 милиона евро.“

2. Член 16 се заменя със следното:

„Член 16

Влизане в сила

Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му.

Прекратява се на 24 ноември 2009 г.“

3. Член 17 се заменя със следното:

„Член 17

Преразглеждане

Настоящото съвместно действие се преразглежда до 30 септември 2009 г.“

4. В член 18 се добавя следната алинея:

„Решенията на КПС за назначаване на ръководител на мисията съгласно член 10, параграф 1 също се публикуват в Официален вестник на Европейския съюз.“

Член 2

Настоящото съвместно действие влиза в сила в деня на приемането му.

Член 3

Настоящото съвместно действие се публикува в Официален вестник на Европейския съюз.

Съставено в Брюксел на 10 ноември 2008 година.

За Съвета

Председател

B. KOUCHNER

⁽¹⁾ ОВ L 327, 14.12.2005 г., стр. 28.

⁽²⁾ ОВ L 130, 20.5.2008 г., стр. 24.

РЕШЕНИЕ EUBAM RAFAH/1/2008 НА КОМИТЕТА ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ**от 11 ноември 2008 година****относно назначаването на ръководител на мисията за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah)**

(2008/863/ОВППС)

КОМИТЕТЪТ ПО ПОЛИТИКА И СИГУРНОСТ,

РЕШИ:

като взе предвид Договора за Европейския съюз, и по-специално член 25, трета алинея от него,

като взе предвид Съвместно действие 2005/889/ОВППС от 12 декември 2005 г. за създаване на мисия на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah) ⁽¹⁾, и по-специално член 10, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно член 10, параграф 2 от Съвместно действие 2005/889/ОВППС Комитетът по политика и сигурност е оправомощен, в съответствие с член 25 от Договора, да взема необходимите решения с цел упражняване на политическия контрол и стратегическото ръководство на мисията EUBAM Rafah, по-специално решението за назначаване на ръководител на мисията.

(2) Генералният секретар/върховен представител предложи г-н Alain FAUGERAS да бъде назначен за ръководител на мисията EUBAM Rafah,

Член 1

Г-н Alain FAUGERAS се назначава за ръководител на мисията на Европейския съюз за подпомагане на контролно-пропускателен пункт Рафа (EUBAM Rafah).

Член 2

Настоящото решение поражда действие в деня на приемането му.

То се прилага от 25 ноември 2008 г. до 24 ноември 2009 г.

Съставено в Брюксел на 11 ноември 2008 година.

За Комитета по политика и сигурност

Председател

C. ROGER

⁽¹⁾ ОВ L 327, 14.12.2005 г., стр. 28.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ЧИТАТЕЛИТЕ

Институциите решиха, че заанапред в техните текстове няма да се съдържа позоваване на последното изменение на цитираните актове.

Освен ако не е посочено друго, позоваванията на актове в публикуваните тук текстове се отнасят към актуалната версия на съответния акт.